


LIBRARY
NOV 14 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

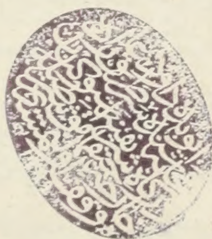
دیوان رفیع کالابی

اشبو دیوان فصاحتبیان بلاغتعنوان فصحای دهردن وبلغای عصردن ومشاهیر شاعرخندیدهٔ مسلم عالم اولان قند حلاوتبخش طبع لذیذندن شهری الاصل وطاهر النسل متوفی محمد امین رفیع کالابی علیه رحمة الهادی جناب

فطانتمآبلرینک ترجمهٔ حاللریدر

تحریر روشن ضمیر مومی الیه مقدما محمود پاشا باشنده خانده لاهوری شال و سائر اقمشهٔ بیمثال قماش فروش ایکن مؤخراً باعون کرم خدا وبهمت شیر مرتضی ایله تارک ماسوای کالهٔ داد وستد وثروت وطالب علم ومعرفت دنیا وآخرت اولوب جنتمکان ابوالفتح سلطان محمد خان حضرتلرینک جامع شریف ولامع فیض انوار منیفلرنده یکرمی سال تحصیل علم ومعرفت وکسب ذخیرهٔ دنیا وآخرت ایدوب قماش اقچه لرینی متاع علمه تبدیل ایده رک الی آخر العمر علم متاعی کندویه سرمایهٔ دولت ودارین اوله رق کالابی مخلصلری قماش فروشلقدن تخلص ایلیوب عربی وفارسی وعلوم ادبیه وعقلیه وفنون معارف کلیه وجزئیه ده علی الاطلاق

مشهور آفاق اولوب تشنگان زلال فیض اولنلره منبع الحیات
تقریر پر تأثیرلرندن ریان اولورلر ایدی مولانای مومی الیهک آثار خامه
نظم درربار ومناجات قاضی الحاجات حضرت باری ونعت
شریف نبوی علیه راهبر هادی افندیمزک نعوتنه مألوف ومحب
خاندان آل عبا اوله رق بیک ایکیوز اوتوز یدی سنه سی التمش
اوج یاشنده عازم گلشنسرای باغ نعیم اولوب طوپقپو
خارجنده پیوسته یولنده دفین خاک عطرناکدر رحمة الله
علیه مطبوع شعر دلنشینلری کثیرالاکثار ایسه ده درست
مضبوط ومحفوظ بولنان نزد نجل نجیب زادهٔ صلبی
شاعر لبیب احمد منیب افندینک پدر
بزرگوارلرینک جمع وترتیبنه موفق
اولدقلری اشبو دیوان بلاغتعنوان
بوگره دفعهٔ اولی اوله رق فاتح
مطبعه سنده الحاج محرم
افندینک طاش
دستگاهلرنده
طبع وتمثیل
اولنمشدر
تمم





بسم الله الرحمن الرحیم

الهی شاه راه شرعه توفیقك ایدوب رهبر — طریق وصلك ایچره بنده‌که بر رهنما کوستر
نه دکلو ناتوان جرم ایسم بو یولده بن یارب — عصای عونکی قیل دستگیرم لطفکی یاور
خدایا غنچهٔ مقصودم آچ گلزار قلبمده — بجاه ورد صد برگ جمال آل پیغمبر
شراب عشقکك بر قطره‌سیله تشنه‌م اعطا قیل — بنی ابتر قومه یارب بحق سورهٔ کوثر
کوکل بر کوهر عشقیله بر کنز مطلسمدر — نیجه فتح ایلیم وار نفس اماره‌م کبی اژدر
اونتدم بلدیکمده هب سلندی لوح خاطردن — زبان دلده الحق قالدی بر لاتقنطوا ازبر
حساب حاسبوا امرن طوتوب تفریق جرم ایتسم — قلان صفر هوا درجیب‌مه اخراج اولان هب شر
الهی بحر غفرا دوشوب بر حرف اوقنماسین — یارین محشرده یارب سیئاتم ضبط ایدن دفتر
شب تار تحیرده انیسی نفس و شیطاندر — او دلکیم مهر عشقکدن الهی المامشدر فر
اگر دل عقده‌سن فتحه علومه صرف ذهن ایتسم — توکل بابنی کسر ایلرم کوردکده حرف جر
کمک باب حقارت کسرندن لطف امید ایتسون — سنك انعام بیحدکله پرورده اولان چاکر

نیجه فنا نیب حقیقت سمتنی بولسون تسلی سز کوکل مرغیکه عنقا اولسه پرواز ایدمز بی پر
رفیعا مطلبک احسان ایدر حق غم یمه هرکون ازل بزمنده اولدکسه تجلی لطفنه مظهر

توبه نامه

توبه باز ایتدیکم عصیان آفت بعدزین دیر ایدیم عونکله اصلا نفسه رخصت بعدزین
آرزوی کام دهر ایتدی بنی چوق تلخ کام ویر دماغ جانه عشقکله حلاوت بعدزین
بر دخی زلف بتانه اولمیم دلبسته کیم ایلدم طول املدن بن فراغت بعدزین
بزم دهرک چونکه وار هر نشئه سنده بیک خمار غیری چوق ناز ایتمسون ساقی دولت بعدزین
علت جرم ایله بوزدم چهره مقصودیمی ویر دوای عفو و لطفکله بشاشت بعدزین
دل طورورکن اعتبار ایتمک عبث ایمش تنه ایتمیه یم اینه دانه بنده رغبت بعدزین
قالمسون مرآت دلده زنک حب ماسوی ویر جلای عشقله یارب صفوت بعدزین
بلدک ای دل مانع و معطی که الله اولدیغن غیره ایتمه سرفرو مولایه منت بعدزین
چونکه اوقاتک سنک کچدی کناهله دلا هر کون آهیله سکا لازم عبادت بعدزین



راه مقصودک خدا آسان ایدردی ای رفیع
لطف ایدوب سا که عزیزک قیلسه همت بعدزین

دیکر مناجات باری ثمن

هوای نفسله یارب غریق بحر عصیانم که قالمش حیرت انکبنده موج غمله غلطانم
بنه هردم الهی ساحل لطفک نکهبانم دوشلدن آتش خوف و رجایه شمدی سوزانم
که بلمز منزل مقصوده یول راه پریشانم نه بر هنر کار حسنات زهدنه بر آلوده دامانم

بنی بو حسن صورتله کورنلر صاندی انسانم
اگر امعانله باقسه بیلوردی محض حیوانم

کوکل بو روزکار ایله صانورسن جوشش ایدر یمدر بو سوز تاب قلمم سوندورن کاهیجه کریمدر
بو حال ناسزا ایله جان و دل صانمه که خرمدر بو اوضاع ایله سکر ورسه ده دوران بکا سمدر
نکه کوردم نفس برشومی هر امرده مقدمدر بکا پند ایلسون واعظ بنه ظن ایلدی آدمدر

بنی بو حسن صورتله کورنلر صاندی انسانم
اکر امعان ایله باقسه بیلوردی محض حیوانم

بیلوب بسر مطلبم عزم ایلسمده بن ره کامه
صاروب خار و خاشاک غم دامان جانم قومیز اقدامه
رحیما منزل بعد ره روز ایسه ایرمکده اخشامه

دونر وحشی دل هر خطوه ده بارپی پرامه
که اولدی نفس بد کارم بو یولده باعث ارامه
بو حالیله نه چاره ایلسم بن کار انجامه

بنی بو حسن صورتله کورنلر صاندی انسانم
اکر امعانله باقسه بیلوردی محض حیوانم

قومه بو مکتب عشق الجره یارب بن قولک جاهل
اوله مز هیچ بکا توفیقک آسا مرشد کامل
اولوردی والدینم ناره القا ایتسلر قائل

سنک لطفکله اولدی هب اونلر وصلکه نائل
نه دکلو جرمم اولسه اولمدی غفرانکه حائل
که سن انلردن اشفق سن کرم قیل باقمه والحاصل

بنی بو حسن صورتله کورنلر صاندی انسانم
اکر امعان ایله باقسه بیلوردی محض حیوانم

عجبمی تا ازل اولسه ظلوم و هم جهول انسان
بو دعواده بزه حق شاهدیدر آیت قرآن
ولیکن نفسم ادراک ایتمه دن بوکدی بلم دوران
که اجرا ایتمه دم بیکده برین ایندکلرک فرمان

امانت حملنی یوکلندی ایدوب عهد ایله پیمان
الهی کرچه بر قاچ کون جهانده ایلدک مهمان
جهانک حسن و قبحی قنده قالدیکم ایدم اذعان
بنه سندن اولور یارب قولک کالایق احسان

بنی بو حسن صورتله کورنلر صاندی انسانم
اکر امعان ایله باقسه بیلوردی محض حیوانم

دیکر مناجات خدای عز و جل

الهی کمن کنه ذاتکی ادراکه قدرت وار
ره مقصوده عزم ایتسم عدوی نفس ایدر تغلیط
مرید خیر و شر ذاتک ایکن کلی بو عالمده
کیشی دوستلق امیدن قطع ایدیجه کندی نفسندن

یتردی کندی نفسم درکه بلسم بنده قوت وار
که منزلکاه وصلنده نیچه دیوار حیرت وار
نه سر درکیم دینور الده بنه جزئی ارادت وار
اکا یاربی بلمم غیری کمدن بر عنایت وار

جهانک سعد ونحسین سیر ایدوب دوشمه تشویشه | که هر بر ذره ده بیک شمس عالمتاب حکمت وار

اکر معاینه باقسک جهانک حسن وقبحنه | نه فسق اربابی پرخنده نه زاهدده بشاشت وار

خمار غفلته طالمش عجب بر دمده عالم کیم | نه تأثیر صدای نی نه میده بر نشاطت وار

کنهکارم دیو کسمه امیدی سنکه کالآبی
کبائر اهلنه یوبره درحدیثده شفاعت وار

نعت شریف سید الکونین والثقلین

وجود کدر جهانی خلقه بادی یا رسول الله | انکچون شرع پاک کدر عمادی یا رسول الله

کلامنده سنی مدح ایتدی حق ز انکله رحمله | کمال مغفرتدر رهب مرادی یا رسول الله

مغیلان خطا یادن کچلمز کعبهٔ وصله | قومز دائما نفسک فسادی یا رسول الله

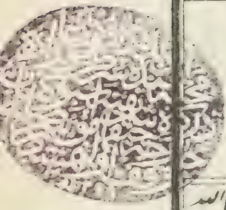
تراب روضنکه ریش سفیدم اولسون جاروب | نیجه سور رسم عجب روی سوادی یا رسول الله

قبول ککله تسلی قیل بدندن چقمه دن جانم | قومه خاسر بو مجروح الفؤادی یا رسول الله

اچلمز هر کسه باب حقیقت چالسه ده صد سال | او کنزک سنده مفتاح کشادی یا رسول الله

قومز راه صوابه کتمکه تغلیط ایدر دائم | خطادر نفسک اکثر اجتهادی یا رسول الله

مددکار رفیع دردمندک نیجه اولور حالی
اکر فاسق ایسه دفترده آدی یا رسول الله



دیکر نعت خواجهٔ عالم صلی الله علیه وسلم

اسیر محض حب ماسوایم یا رسول الله | انکچون قرب پاککدن جدایم یا رسول الله

کوکل بو خنده محفوظم هماننا لا تقنطوا قالدی | اکا مغرور اولوب اهل رجایم یا رسول الله

بولورمی منزل مقصودینی همراه اولان نفسه | کا نک امریله دربند هوایم یا رسول الله

بو جرم ایله بوله بن کحل چشم عاشقان اولسم | که بن خاک ره آل عبایم یا رسول الله

شب خیزنده دوشمش راه عصیانه کیدر دائم | بد نفسمه کویا بر عصایم یا رسول الله

قومز کلزار عشقده ابرم بر برک وصلکه | که دامن بسته خار خطایم یا رسول الله

نه نار دوزخه طاقت نه عصیانه فراغت وار | همان احسانکه قائمش کدایم یا رسول الله

دم نفسله پر زنکك هوا قالسونمی هر دم دل — اگر مرآت الیسمده بی جلا ایم یا رسول الله
اوکا سل بنده قرناسنده شوبله بی حد کیم — تحایای سلامه پر حیا ایم یا رسول الله
شفای صدر دل اکسیر بر روی پاکدر — دوا قیل داء ذنبه مبتلا ایم یا رسول الله

رفیعی چاه غفلتدن چقار حبل عنایتله
قالور رسم بویله والله هبا ایم یا رسول الله

دیگر نعت سلطان الانبیاء

فراقکله یانار قلب ملیلم یا رسول الله — ره خیرتده قالدم یوق دلیلم یا رسول الله
سوادرویم اهل محشره ظلمتده قورقارین — یومزسه آب رحمتله جلیلم یا رسول الله
بنی لطفکله آزاد ایت شفیع المذنبین سین سن — که دام نفسه دوش اولمش ذلیلم یا رسول الله
نه دکلو جرمم اکثر اولسه بحر رحمته نسبت — دگل بر قطره بو ذنب قلیلم یا رسول الله

دوای لطفنی استر سنک کالائی مسکین
که داء ذنبه دوش اولدم علیلم یا رسول الله

دیگر نعت شریف

آتش عشقکله یاندر یا رسول الله مدد — خواب غفلتدن اویاندر یا رسول الله مدد
بن نه خاکم کیم بو یوزله عشقکی دعوی ایدم — عاشق امرینه اویاندر یا رسول الله مدد
راه مقصودمده عشقک رهبر اولمزسه بکا — کندیکم ظن وکماندر یا رسول الله مدد
دلحزین کربلایم خانه دانک بولینه — کوزلرم یاشی رواندر یا رسول الله مدد
نفس بدکاره اسیرم یوق خلاصه قدرتم — روز وشب وردم اماندر یا رسول الله مدد
سندن ایرمزسه شفاعت یا شفیع المذنبین — شبهه سز حالم یماندر یا رسول الله مدد
سوق عالمده ایدوب سرمایهٔ عمرم تلف — حاصلم بلدم زیاندر یا رسول الله مدد
مطبخ جودکده کرچه بو فقیرک قالمز آج — مقصدم عجزم بیاندر یا رسول الله مدد
صد هزاران وار ایکن بنده کی کاسل امرکه — عاشقم درسم یلاندر یا رسول الله مدد
راه عشقکده خطردن حفظ ایچون طفل دلم — حب آلک حرز جاندر یا رسول الله مدد

بلبل باغ وصالکدر دل گاه آه ایلکسم دائما کاری فغاندر یا رسول الله مدد

دیگر نعت فخر عالم صلی الله تعالی علیه وسلم

کنهدن روز شب یوق انفصالم یا رسول الله نیجه اولور عرصهٔ محشرده حالم یا رسول الله

نه اخلاق مذمومه صدور ایلر شها بندن حمیده عد اولور بوقدر خصالم یا رسول الله

بکا لطف ایله شفاعت سندن ایرمزسه خلاصه غیری یوقدر احتمالم یا رسول الله

مگر فریادرس دائما لطفک اوله محشرده کف میزانه قوندقجه وبالم یا رسول الله

شهنشاه دو عالم شوکت لولاکه مالکسین براد نایم سکا در عرض حالم یا رسول الله

سنک گلزار مدحکده هزار زاریکم لکن شکسته بال احجار وبالم یا رسول الله

جنود نفس بدکارم بکا غالب اولور دائم انکله اولسه ده هرگز جدالم یا رسول الله

رفیع بنده کی قورتار کرم قیل نار دوزخدن
که بوقدر بر شرارینه مجالم یا رسول الله

دیگر نعت افضل البشر علیه السلام

گروه انبیانک سروریسن یا رسول الله که سر قاب قوسین مظهریسن یا رسول الله

منور در عوالم هپ شعاع نور ذاتکله سن اول شمس حقیقت خاوریسن یا رسول الله

وجودک اون سکز بیک عالمه رحمت براندی حق انکچون جمله پاکک اخیریسن یا رسول الله

سنک قدر عظیمک حق بیلور انجق دو عالمده که اول بحر سعادت گوهریسن یا رسول الله

ضعیف ملکک الطافکله ایرسه نوا مقصوده شفاعت کشورینک داوریسن یا رسول الله

یازلمش کلک قدرتله ازل علم الهیدن کنوز رحمت حق دفتریسن یا رسول الله

امید لطف ایدر کالایی مسکین شها سندن
گروه عاجزینک یاوریسن یا رسول الله

الشیخ مصطفی ذکائی افندینک نطق پاکنه نظیره انشاد اولنان نعت شریفدر

هر قچن نام محمد مصطفی مذکور اولور مرغ دل اولدم فریاد ایله مجبور اولور

دود آهندن عیاندر شبهه سز ارباب سوز بر گوکلده صانمه کیم عشق آتشی مستور اولور

دست ساقیدن بو کون اخذ ایده کور بزم جامی
کیم بو بزمک مستی جانمه اربسی مخمور اولور

بر رضای حقدر انجق مقصدی عارفلرک
آنی تحصیل ایلمیه جمله‌سی معذور اولور

ذکر ایله مرآت قلبک ابر دک ایسه سترینه
سنک طعن منکر اندن صقله کیم مکسور اولور

عاقل اولدر ذکر حقدن غیریه آچمز زبان
هر صدور ایدن بیلورسون دفتره مسطور اولور

نوله نار عشقله بو دل خرابه طوتسه یوز
خانه ویران اولمینجه جانمه کیم معمور اولور

کثرت ذنب ایله حقدن قطع امید ایتمه کیم
مؤمن البت رحمت رحمانه مغرور اولور

هر کیمک باغ دلنه مهر عشق ایلسه طلوع
هب کشاد غنچهٔ مقصود اکا مقدور اولور

هر ایشک آلتون ایدر اکسیر اخلاصی بولن
زمرهٔ اهل خلوصک سعیی هب مشکور اولور

یات عدوی نفسی قهره سیف ذکر ایله رفیع
یوخسه بر کون حق ویررا عدای دین مقهور اولور

حضرت علی کرم الله وجهه حقنده مدحیهٔ مخمس انشا داولنان

زاهدا حکم ازلکیم عشق ایمش قسمت بزه
شاهد دعوای عشقمز هر ورق حجت بزه

وصل یاره غم یمک اولسه نوله نعمت بزه
بندهٔ آل عبایز بو یتر دولت بزه

حاصلی شاه ولایتدن کلور شوکت بزه
آچیلور باب علیدن کعبهٔ حاجت بزه

مرغ شهبال استر عشق عقدر دامیمز
شوق وصل یار ایله بر پرده یوق آرامیمز

نوله زار ایله کذار ایلرسه صبح و شامیمز
حمد اوله دین محمدده موحد نامیمز

حاصلی شاه ولایتدن کلور شوکت بزه
آچیلور باب علیدن کعبهٔ حاجت بزه

چشم دینک روحی احمد در عناصر چار یار
حب صدیق اولمسه بردلده دین ایتمز قرار

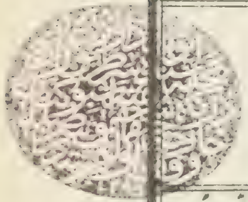
فرقی یوق جانمله ایتسم حب فاروقی عیار
دوجهانک سوممین عثمانیی اولسون شرمسار

حاصلی شاه ولایتدن کلور شوکت بزه
آچیلور باب علیدن کعبهٔ حاجت بزه

جد سبطین مفخر عالم که شاه مرسلین   آب رویی قطره سندن اولدی آفاق و زمین
هر کیم آنک برگ ورد آلنه اولدی مهین   کورمسون رویی سعادت دو جهانده اول لعین

حاصلی شاه ولایتدن گلور شوکت بزه
آچیلور باب علیدن کعبهٔ حاجت بزه

بز رفیعا بزم عشقک مست سرگردانیوز   غیری بزم صحبتک دمبسته و حیرانیوز
آه کیم اول کربلا هجرانک گریانیوز   پادشاه تخت لولاکک قولی قربانیوز



حاصلی شاه ولایتدن گلور شوکت بزه
اچیلور باب علیدن کعبهٔ حاجت بزه

غزل افندینا الشیخ مصطفی ذکائی تخمیس لمحرره الفقیر کالای

هزار گلشن عشقم که اصلا گلشنم یوقدر   سراپا پر زبانم لیک نطقه قدرتم یوقدر
او عنقایم که هیچ قاف قیاده شهرتم یوقدر   همای همتم باد هوایه رغبتم یوقدر

قناعت گوشه سنده روزگاره منتم یوقدر

نه ممکندر بزه آزاده لک خلقک زبانندن   که هپ تیر ستمدر آنلر چرخک کمانندن
بوغیکن هیچ توانم قوس عشقه چله یانندن   خم اولدی قامتم بیهوده خلقک امتناندن

کلامک طوغریسی بارگرانه طاقتم یوقدر

صوار اسک دختر زدن گرچه زاهد تهمتن سویلر   طبایع اهلنی گورسلشه اوده حاصیان سویلر
ای بربسته صورتنکم نیه اوا حرمتن سویلر   بلن کیفیتی ساقی ایله کرمتن سویلر

بنم بنت العنب مکاره سیله الفتم یوقدر

تولهگر مابه شوقکله هر دم خلوت ایتمزسم   خیالکدر بکا همدم جمالک رؤیت ایتمزسم
او مستم ساقی دهره عجبهی منت ایتمزسم   هله مجلسده محبوب اولمیجه عشرت ایتمزسم

مرائی زاهد آسا بزمه باری ثقلتم یوقدر

هوای عشقله دوشمده بن مسکوندن خارج   گورنمز دشت حیرت وادیی مجنوندن خارج
سمندر روشن یرم یوق دهر آتشکوندن خارج   بکا بر منزل اولسه گنبد گردوندن خارج

بو سقف بی ستون التنده زیرا راحتم یوقدر

اودر مجنونکه میلی لیلی دنیایه دراکجق	هرادزاهد حوره سک اوده ناوایه دراکجق

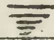
بو ادنانک ولیکن همتی اعلایه دراکجق	امیدم واهب الاحسان اولا مولایه دراکجق

غمم وار ایسه گردون دنی یه حاجتم یوقدر

ازل بزمنده استرکن رفیعا باده نوش اولمق	نه ندر تا بودکلو شمدی خیر تله خموش اولمق

اودمده چونکه قسمت مش بکا بو عشقه دوش اولمق	مدار افتخار مدر ذکائی خرقه پوش اولمق

عبای کهنه وار اکنمده زیب وزینتم یوقدر



ای کوکل عرفان حقه مطلبک بی ارتیاب	اصل و فصل و وصلی برکاملدن ایله اکتساب

بحر هستیدن کذار ایت فلک محویتله سن	منزل مقصوده ویرسن آچله ره صواب

جان هزارین بلبله دائم دانهٔ ذکر ایله کیم	آشنا عندلیبه قونمه سون ویرسن غراب

توسن عشقه سوار اول منزل صلائده سن	مرکب نفسه اوروب هپ پا ببند اضطراب

فضل حق سرتاسین طوت با قمه نقد طاعته	حاسبوا امرین حسناب ایت ایرمه دن روز حساب

تنبیه سن ذات قدیم ربی ایلر معرفت	نقشنی دریای هستیده کورن مثل حباب

کحل محویتله رفع ایت دیدهٔ دل پرده سن	روی مقصودینه سعی ایت اولمیه وارلق حجاب

کوی یاره وارمق استرسک کوکل مثل رفیع	عوق و تأخیر ایتمه بر آن مقصده ایله شتاب

نعت شریف سرور کائنات

یراد لمشلر ایجره بی بدل سن یا رسول الله	که سن محبوب ذات لم یزلسن یا رسول الله

دوله تخت شفاعت اوزره اولسک عالمه رحمت	دو عالمک نتیجه ماحصل سن یا رسول الله

مناجات از رسول الثقلین

حمد حق اهل خدایز یا رسول الله مدد	لیک اسیر ما سوایز یا رسول الله مدد

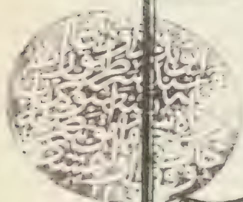
حب آل حضرتکدن غیری یوق سرمایه مز	بندهٔ آل عبایز یا رسول الله مدد

آب لعلکله سوینمز آتش ظلم یزید	اهل سوز کربلایز یا رسول الله مدد

چار ارکان سرای دینمزدر چار یار — گرچه مست آفتابز یا رسول الله مدد
کسمیوز حقدن امیدی وار ایکن لا تقنطوا — گرچه ذنبه مبتلایز یا رسول الله مدد
سندن امداد استر الحق بو گروه مذنبین — بو بلیه قالهرستی هپ ابز یا رسول الله مدد
شاه اقلیم شفاعتسک ایا خیر البشر — لطفکه قالمش گدایز یا رسول الله مدد
دامن لطفکه ستابت بو رفیقکک جرمنی — هر نه دکلو ناسزا ایز یا رسول الله مدد

نعت رسول

گروه انبیانک قطب الاقطابی محمد در — دلبلر مسجدینک عین محرابی محمد در
نوله ایکی جهان مقصودی اندن رونما اولسه — جمال آیینهسنک سر پرتابی محمد در



طریقت شعبانیهدن شیخ ذکائی افندییه سویلنمش قطعهدر

طریق حقده یوق غیریت اصلا جملهسی بردر
ولیکن کیمسی بیرامیدر کیمی رمضانیدر
نوله زاهد رجبیون طریقن اتخاذ ایتسه
که کالآتینه شمدی بر عزیزک اولدی شعبانی

مرثیه

هزار افغانکه وقت ماتم اولاد حیدردر — نیجه صبر ک وارای صوفی دگل وار ایسه مرمر
سکا کلمزمی غم شاه شهید اولان ظلمه — که تا محشر بو نار غم دل مؤمنده مضمردر
کبار عندابدرسن زره انفصالکو یسن آخرده — نیچون آل رسولک محنتی عندنده اصغردر
اگر مهر حق اوزره جهان اکدارینی ازن اولسه — گروه اهل ایمانه بو اندوه اندن اکبردر
بابابک ملکیمدر جنت قومازسن کیمسنه لیکن — صورلسه سیدی شبان اهل جنه کیملردر
دوشورمزکن یره بر قطره اشکن حق صباتده — انی دریای خونه غرق ایدنلر کافرون اکفردر
جوار جدی پاکنده اولور جنت اکا عاشش — کیمه آل رسولک حبی دنیاده مقدردر
محب آل ایسک بودمده اشکک رنک آل ایله — که زیرا روی عاشق دائما نارنج زردر
دو عالم پادشاهینه ایکی شهزادهدر انلر — که قدر و شانلری عرش عظیم ایله برابردر

نصل قیدک اوجان جانبهای عالمه ای سک … بیلور کن اول مقدس روح اخفاده بیمبر در
رها یوق نیچه شیر خدادن خود بیلور دکسن … او سبط ذات پاک نجل شیر یزدان غضنفر در
رفیعا ماجرای کربلایی اکدیغم دملر … صار نور کیم کورنسه اننک چشمی کبریت احمر در

مناجات حضرت باری

ای جمله بقا یصدن اولان ذاتی مبرا … وی کل کمالاتله موصوف و معلی
وار سنکه محال اول آخرسکا یوقلق … بر سنکه شریک اولمدی هیچ ذاتکه اصلا
حی سنکه حیاتک ازلی هم ابدیدر … هر شیء علیم سن نه که وار سر وخفی
ای قدرتی هر شیئه یتن قادر مطلق … بر کافله بوندن ایدن عالملری پیدا
هب جمله حوادثکا شاهد که جهانک … سن صانع عالم که قدیم اولدک الهی
ای موجد اشیا نه که وار عالی وسافل … هر برینه برحال غریب ایلیین اعطا
نیل وصله شایسته قولک زار رفیعی … یارب بحق اثر خلقت جانا

تبریک نامه غزای قپودان حسین پاشا در مصر قاهره

عبد امیدان بحرک قهرمان و رستمی … صد ثنا ای قلزم دهرک وزیر اکرمی
پادشاه عالمک صادق امین ومحرمی … وارمی سن کبی سعید اوله مبارک مقدمی
کیم جکر منش تیغکه هب اژدرا عدادمی … اسب فلک اتشهب بحر بلره ... وبکمی
توسن مصر بلره قطع ایتدیرت کو یامی … بر دوار شنده طوب کبی بیقدک عدوی ظلمی

بو غزاک اولسون مبارک ایندک احیا عالمی

جاه عمده یوز طوتیجه یوسف آسا ناصره … یینه یعقوب جهانه کلدی نور باصره
عون وتوفیق اوله انجق بساکه خلعت فاخره … اتم دنیا داهی کیرمشدی دست کافره
حمد لی حد فاتح مطلق جناب قاهره … سیف قهر کله بنه فتح اولدی مصر قاهره
بر غزا ایتدک که انجق عبرت اولدی سائره … بر دوار شنده طوب کبی بیقدک عدو ظلمی

بو غزاک اولسون مبارک ایندک احیا عالمی

اولی بلمزکن اعدا عسکری اعدادتی … هب فاجرکن صابدی صکره اکلدی افراد

سن سین اول غازی بوغازدن کسن اعدا دینی
سکر مصره ارارکن یوردک اغزی دادینی
پادشاهک نوله سن غازی او قننک ادینی
دانه باروته قصر ایدوب عدونک زادینی
شهدی بولدی دو شهدیکی داغک عدو صیادینی
بروارشن طوب کبی پیقدک عدوی ظلمی

بوغزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

حصن سیاری ایله اعدایه قرشو غاز تام
چاتسه ار کفاره فلکن سمت رأسندن همام
کتسه بر قوس قزح وش اول بلای آسمان
برج باروده اوده یاتوب جاغرسه الامان
سنرلوردی کیجه لر ایچره ثوابت تن عیان
صانکه اودم مریخ اسددن ایندی عقربه قران
هپ آغزاو تیله یاقمشکن بدنده نیجه جان
بروارشن طوب کبی پیقدک عدوی ظلمی

بوغزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

مصر کافردن آلوب کو یاقوبارد کی آهنی
نوله استیمان ایدوب یلواره اعدای دینی
پادقهر کله صونوب ایندیردی کافر بیلکینی
شه سلیمک همتی طبع سلیم ایدوب سنی
نیله هپ فنن دمرله باغدی قبطینک تنی
حمد اوله کرداب رنج افرنجک اولدو مسکنی
بروز یر پرشجاعت سین مروت معدنی
بروارشنده طوب کبی پیقدک عدوی ظلمی

بوغزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

حصر اولوب اسکندریه ایچره اعدای عنید
برده دریا وش چکوب فلکک ایلدک فتح رشید
هپ بولاغ اوزره ارارکن انکله لعب جدید
کله مسکتله مصری الماه ایتمزکن امید
کوییا یاجوجه اولمش ایدی برسد سدید
سوردک اول شیطانی رحمانیه دن قیلدک بعید
مصری الدک دسته کل ویرمز دیمیا اول پلید
بروارشن طوب کبی پیقدک عدوی ظلمی

بوغزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

کشور مصره کیرنجه سو قصد ایله فرنک
دمبدم قانه بویانوب چقدی هپ ایتدیکی رنک
سرفراز ایتمزدی اعداکوره مسیدی بویله جنک
کیم امان ایله بوراغوب هپ فرنک الدن تفنک
سیف قهرک قاهره اقلیمن ایتدی اکه تنک
باب نصر مصری فتحه نوله سیف اولسه مدنک
نیجه مهر جهانتاب اولسه لایقدر چلنک
بروارشن طوب کبی پیقدک عدوی ظلمی

بو غزاک اولسون مبارک ابتدک احیا عالمی

چشمم اعدایه قریب اولمش ایکن مقدار میل — آصف بحر اولدو گلیجو گلدی استقباله نیل
گوستروب گویا سبیلی مصردک اولدی دلیل — ساکه کافیدر ایکی عالمن بو اجر جزیل
نیم قورعب هر برو کاله سفرهٔ خوان خلیل — عالمه بخش اولمه دو بو نعمت پاک جمیل
بو غزا ایله بوله الله قمو اعدا قتیل — بر وارشده طوب کبی بیقیدک عدوی اظلمی

بو غزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

شهر مصر اثنای عصری هپ دوشنور شکن غمه — ام دنیا دن یکی طوغدی فرح بو عالمه
قهر و تدبیرک ایله اعدا دوشنجه ماتمه — صاللنوب مهد فرح سور ایتدی عالم بودمه
بوله سور رصال ایتسه بو شوق ایله بحر بلریمه — صانکه اولمشکن عدو زاغ سیا آسا رمه
دانه باروت ایدوب سنده اوزاغه کلمه — بر وارشن طوب کبی بیقیدک عدوی اظلمی

بو غزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

بر آلای خنزیر ایدی گویا عدو گلدی سورک — قطیبان ایچره دوشنجه اولدی مار انگرک
آتسه هر ساعتده کافرنجه زهر وزنبرک — هپ او بوشندردی انی تریاک قهرک کیده رک
پایلنان زهر بنه یاد زهر تدبیر ایده رک — صرصر قهرکله سوردک کافری یلکن کورک
طوتانوب کلمش ایکن کتسه بوله قوری درک — بر وارشده طوب کبی بیقیدک عدوی اظلمی

بو غزاک اولسون مبارک ایتدی احیا عالمی

بورتیعک حصن قلبن فتح ایتدی عالی همم — کیم وجودم کشورین الحق دیلر اعدای غم
اسب طبعم سور سم آلوب دستمه سیف قلم — بوله هم میدانکه اندن ملک نظمی فتح ایدم
سن سین اول غازی وزیر منبع بحر کرم — ذاتکه ایتمک دعا اولدی بزه کار اهم
کورسون فلک وجودک بحر و برده موج غم — بر وارشن طوب کبی بیقیدک عدوی اظلمی

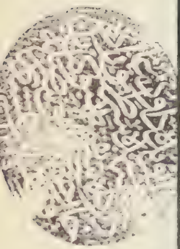
بو غزاک اولسون مبارک ایتدک احیا عالمی

رمضانیه در ستایش حضرت ولی الدین افندی زاده لطایف گون

هر سحر رطل گران ایله چکرکن نقلت — رند مخموری کورک صومله کلمش خفت

مانع رؤیت اولور تیره کی نفس وهوا
نوله پرمقلری اثباته شهادت ایتسه
دوندی هپ قبهٔ افلاکه جوامع کویا
اولدی هپ قبهٔ فنا دیلی ثوابت انده
کوسترر ماه صیامک بزه ماهیتنی
انجم سعد جماعتدر او ماهیه دیمه
شمع محرابه دیسم نوله قران سعدین
شمعدی کوک قندیلی هپ سونمه ده منارلرک
طپه سی آندی وارل وش بینه منارلرک
فکر انجام ایله جامی بو رأق الذن چلبی
فلکی توبه ایله ژنک کنهندن پاک ایت
دیمه صارز صارز اولمه چوجوغه مشترکم
مؤمنه تحفهٔ حقدر مه روزه هر بیل
نیجه احیا ایده لم باعث احیامز اوکیم
اولدی آزاده بارین نار جهندن اوقول
امر صوموا ده تصحوا نکا اکرام اولدی
دربدر کزمه چلوب ال اوینه رزقکی کیم
دیکیلور یافکه بر داینک اولماسنده
ایتمه کی کوله بالطراسترا ایسک کل باصتی
فکر بقال ایله هپ ریشکی پر بعد العید
بوریا اوزره کچوب کرسی دینه اوطورر
شیخ مقصوده ایدوب طنلوری یک تطویل
کیمیده واعظی دکلر کیجه تقلیدی ایچون

کوره مز صوفی یه کلمزسه هوادن صفوت
بش حسابنجه دیلر حقدن او یارین رؤیت
بولوب انواع مصابیح ایله انلر زینت
ماهیه سیرکه سیاره صفت بر هیئت
یازسه تعلیق ایله ماهیه جی لفظ رحمت
نور نشو قیله کلور مؤمنه روحانیت
انک احکامی یازار رحمه همان قربیت
کوره مزسه نوله آیق بولن اهل عشرت
یوم شکک کیجه سی ایلدکده هلالی رؤیت
رمضاندر می محبوب ایله اولماز الفت
سلدیر رطوغری یورسیون دیین آدم ساعت
کیجه بازاری بوزارسن پدر یله البت
قدریکی بیلکه دعاک اوله قبول حضرت
الف شهر اولمدی اول یکشب قدره نسبت
بوتن اخلاص ایله اولنسه اراسبر طاعت
امتثال ایتکه ویره حق سکا دائم صحت
درحقدن طور انک یاینه دوشسه قسمت
دوکمه کی چیکه ایلک کبی الورسن لذت
لحم زاندن قصابه کل ایتمه منت
تل قطایفله ویرن سفره یه هر شب زینت
رمضان صوفیلری سیر نه وار قبل دفت
شو بله کیم بقلوه جی شنجه او قندی رحمت
اوکروه سفهاکوشنه کیرمز صحبت



خانقاهک همین ارار اول بیع ایچون اختشام تر — کندی سر تاسی شیطاناته ایتمز منت
ویره سی جامه ایله قولتق اوصور ذوب کزه یور — قوصدرردی لقمه سن صاحبی طوتسه قیت
انک اوستنه یازن شتا ایچرکن ترزی — ایتمش اندازه بیچارن قضاء حاجت
صائمه کیم کوسنکی فیرمش رمضانده ابلیس — که بتر آدمه باقینک شیطانیت
فکر ابلیسی ایله ریشنی یولسیدی نوله — قیل ایله قالی بولور شمدی او نجد خصلت
بر ینک بر کیجه افطارینه دعوتلی ایدک — خوان دریای فراوانه بوغدی غایت
لیک دقتله نظر قیلدم انی کوردم حکیم — کشتی نوحه مثال اندن اوکا جمعیت
باشنی بیر بوغسه ده منده بزه چوق یر باقی — تمور اتدی فلکه تلا علم ایدن بحر نعمت
وارمی شایسته الفت دیو اول مجمعده — شویله کوزدن مجروب انلاره ایتدم دقت
کیمی جنس من خرابدی کیمی جنس آخر — بزده بل بل بقرایدک اوله دفع وحشت

ابل کیف ایتمش انک بری اوپوشمش اوطورر
بکزر اول حاره چور کلنمش اوکوپاقت قت

نافه سی اوزره سری دوکمش اوقورم بچوره — اولمش اعضاسی طقوز بوغم انک کچمه صفت
کوزلری قندل اماکه بدل هیچ فری یوق — از کیف ایله کاهیجه ایدرمش حرکت
نوله قوشلقده اوله قندیل اوچورر سه تنها — که اوزاهد کبی هیچ اوچمغه ایتمز نیت
انفعال ایله کچرمش کم و کیفی بلمز — اومقوله که هیولاسی سلنمش صورت
اشتهاسیده او دکلوکه طعامه انک — ایکی فنجان بوره کی اکلنه ایتمش نیت
بربری برسه اکر اول بربری الدن طوتار — بقر افیونی قروب معده یه کلسون قوت
شکر اولسه یه مز قیمغه ده یول بوله مز — نوله بیچاره یه کلدیسه کمال حیرت
خال دلبر کبی سودای حب عنبر ایله — شمدی دللرده مراقی دیو ورمش شهرت

برده اولادعزیکیم حاجی شعبان دیدیلر
اوبری رویه که ایتمشلر انکله دعوت

بر برینه سور ینورلر ایدی یاتا دوشوب — صانکه کرمابه شوق ایچره طوتوب برخلوت

شمس مى ايله شام كاكنده نعمت بلدى
فضل اى حاجى كه بافش بو كه ديرلرديمه لر
كوزلرى نابه لقمه كبى شير وغنلى
شمع روبيله لبن كوستريجك شيخ سراج
كورسنسن باشى اكرايمش اوقالتق قرانى
هرجمك شوربه سى قمص قمص فلاوى بولااكر
كاكلى اولدى جعش سنبلى آما لكن
سفره وصله چوكن پر بولور اندك آما

شربت لعله قريلمش كبى بكلر نوبت
ديراولا مافش افندى بو قدر شوق نعمت
شوبله با صدر ميه خيران باقنور هره صفت
حاجى قنديلى فتيل الدى بحيردن غايت
طولى دزكين كيدر آخور ايدرسه دعوت
اولسه ده شام اليشى دراكه طعام جنت
باغ وصلينى عرب حصه سى صارمش بيت
هر برى طاقه ده يتمز دى اوخوان صلت

بريدن واقعه تكثر بولور بلوب سوبله دن
طالع بلور سفره باشنده اكر ايتسك صحبت

بو غياوره باده هوادره ديوا ول سحر نعم
لى او ونمك پپ بليسن بوتده غيده رفتار كبى كيم
نولا ايله كورنجه ادا ما هم با يلده سى
پچه يه طريق النده رسه الندن اصلا
انكناره ديه ركك يراوجهنم طلويدى
يلده كى يرلرسه اولسه اكا بر صحو يمنى
شوبله مونبار ايله برماغمى فرق ايلميوب

ديكمه كيم برذحى ال ايله افندى غيرت
ابدى كتمز او جلدندن كى انكك ثقلت
لقد عقليمى نا تاربورن كى ايتمش غارت
آلمز باقه بچه اولسه ده اهل خدمت
بولسه جنت ضيوه سى كبميه بيزه نوبت
ارقه سى بوفقه اولنجه آلور اندن لذت
قابدى آلنجه الندن قتى چكدم زحمت

برى بربرك زبلائى كه بكزر عوجه
نوله اولسيدى منارم كبى قدو قامت

دستمنى كنش ديمه كنتگدن اكا سن باكيلوب
شوبله دوره ايتديكه ديوان سماطى اندك
ديدم اى غمى نه بردنسك آدك نه نجى سك
ديدى حرفى لقب ايله آد نه شاعرى يم

صكره كنش مش ديه ركك هيچ سكاوير مزبوت
كوردى كاسه خوشنس آبه تار يازلمش نمت
سنى هم قنعى عزيز ايتدى بو شهره همت
بنى توفيق خدا ايتدى بو شهره قسمت

انی بلدمکه سروری اوبوریدر ادبری — انك عنیدر اوکیم ایلر انکله صحبت
دیمسون کفته‌لی شور بارم اوده بنکیم — یدوکینك بیلورز کفته سی یوقدر لبت
کویا اغزی مهرلی اوبرایران قوتیسی — سردی طبعنه بکمزله کلورکرمیت
صالیویرمزلر امش بیله جمعه اودن — برچهارشنبه قرلیسی ایله ایتمش الفت
بونن افطاره مقوی شیئی اراركیم زرا — اوده ساچوره قادین بودی حاضراعورت
چقاریر سفره یه باقمن کلدینك کوزلرینی — بولسه اول کورکیدی برکورکدی ایلر رغبت
سخن بیمزه سی صانکه صوغن طولمه سیدر — شویله طتلو صنا یورکیم صانور عالم حسرت
نظم ایکی کوزایله برکوزلی یه مخصوص الیسه ده — ینه ارباب دلی فرق ایدر اهل دقت
کفته خورعنیده دریسه یدیکیم کوزلمه در — هپ یلان آنه سی بهشیر دیکی برکبت
نظمیده باصمه قالب کندی کبی اولسه نوله — سفره سین قالب اشیلدوزه یورلزالت
قهوه کلدکمن یمن دیدوکی ایچمم دیمه در — یاغلی هند یله کلورتورکه کال شهوت
حاصلی ویردك اوشب مرجمکی تنتوت — کلدی انلرله دماغ دله برکرمیت
کاسه‌لیس نعم لطفی ایمش هپ بونلر — او ولی النعمك کیم قولی یم بی منت

کشتی سلطنت دینك رئیس علما
موج احسانکی کوردکه اوبحر همت

ایله اسمی کبی یاربی خطالردن امین — اوده دردین محمدده امین دولت
ذات دیشانی انك نجل ولی النعمی — او ولی زاده که ذاتندن ولی النعمت
مسند روم اکا اوچدرکه ملیسه اولدی — ایده تکراریکی توفیقله مولی قسمت
دورصدرنده جهانه دراحسان آچیلور — دست لطفیله قپامش ایدی باب رشوت
کرمن کورمش ارباب هنرده وارایسه — یا قدر اولدی سبب یا اوبراهل تهمت
خوان مضمونی براز طبع ایچون امساك ایسون — شعراکیم آنی مدح ایتمکه ایتدم نیت
نوله هرمصرعی برشاهد مضمون اولسه — که بودعواده بنم ثابت الیمن حجت
کنز سر سخنك کوز جیسی عینی وار ایکن — کیم ایدرکو هرمضمونی انك سرقت

بونك وهبیله سروری كبی ناظرلر وار   توسن طبعی یارانده مین ایتمز سبقت
صائمه افسانه فسان كرمیدر كه انك   كلدی شمشیر زبان دله بویله حدت
صان قطب خانه سیدر خانهٔ دولتلر یكیم   وفق دل اوزره قونار مطلبه اهل حاجت
دائر اولدیغی ایچون دائرهٔ دولتنه   سایه‌سی اولدی انك شمسه مدار عزت
نصف عرفاننه مالك ایسه ربع مسكون   نصف فضله‌سن انك بلمدی اهل حكمت
حسن سیرت ایله برطبع كریمی وار كیم   سیر انعامی اولان اولمز اسیر منت

ای ولی النعم بنده‌لره بر همهم
شاه بیت سخنم بولدی سنكله شوكت

سن سین عالمده ویرن سوق معانی ایچره   آب وتابنه كورن جوهر نظمه قیمت
نوله مجموعهٔ عالمن اولورسه ذاتك   بیت برجستهٔ دیوان نظیم دولت
اولمسه دست سرولیده عصای لطفك   سمت مضمونه بو عالمن اولوردی حسرت
خاكپایكله جلا چشم دله ویردی بهار   بردخی كحل صفاهانه ایدرمی منت
براصولیله اوشرفیكه عجمدن قوپدی   لطفك البته اولوب بولدی بو اوج رفعت
شعر وهبی كه هنوز تازه وتردر كویا   نظر ندر كه شعورن بوزه مز شیخوخت
اهل وبندن لركن همان احیا برسمی   نكته لطفك ایله جمله‌سی احیانی قت
نظمنی آب حیاتیله سلاسته نوله   اعتبار كله ایدر دلدن اورفع ظلمت
بندكانك نیجه تحریراین خامم بربر   واری تعداده بو بندكن اودكلو طاقت
مقصدم ساكه دعادر رمضانیه مدن   كه بو تصدیعه قولك ایندی بودكلو جرأت
قدرشناسكی بوله تاب شرفله حالی   ایلدكجه سنه ده برمه روزه عودت
جامهٔ عمرینك عالمن اولوب زیلی طویل   عید صحبتله سكا حق ویره هب سعدیت
شمدی سر مطلبی عالمن رفیعك الحق   سنی وار ایلیه دولتله خدا چوق مدت

قصیده بمضامین اسامی لاله درستایش حضرت شمس الدین قاضیعسكر روم ایلی

صبح دم دوننه نوله مهر جماله لاله   اولدی مظهر عدد اسم جلاله لاله

آتش عشق ایله دوددلی اولمش ظاهر ... آه اقتاده وش ایتمزسه ده ناله لاله
داغ بر دل یاپراول شمع تجلیدر کیم ... قلبی الدی دوشوب عشقله حاله لاله
لب جانانه یاقوب اولسه دهن بسته نوله ... رشک رخساری ایله دونمز لاله لاله
طاقیلوب طرهٔ محبوبه دلاویز آ ... اولدی اول ماه منیره بنه هاله لاله
شهید اولسه نوله آصف گلشندر اول ... ویردی بناهانه شرف جاه جلاله لاله
کلک قدرت ایله بر فیض مصور کورمش ... چشم بهزاد ایلیجق رسم خیاله لاله
آچدی بر کنز فرح عاشقه مفتاح بهار ... روی محبوبه بدل دفع ملاله لاله *
دکشور جوهر یکتا دیو دائم بوله ... نقش الماسنی یاقوت خیاله لاله
بر گلستان یاره یور خامهٔ قدرت ایتسیر ... دوندی تذهیبن سر لوحهٔ آله لاله
شاد دائم ایدن خدا حضرت شمس الدینی ... که ویرر نور روشرف دونسه هلاله لاله
مهر فیض ایله حق ذات رفیع الشانن ... در پاکنده کیرر بزم رجاله لاله *
شرف شمله قونمش بوله بر دفق مرام ... دوکیجک طالعنه نقطهٔ ژاله لاله
عبد گلشنده اولوب بخت سعید ایله هما ... مهر ذاتیله ایروب چوق مه وساله لاله
داد حق اولسه نوله شوق دلم آکه رفیع ... موجب فیض اولورار باب کماله لاله

ولی الدین افندی زاده بروسه تشریفلرندن ارسال اولنان نظم مستعددر

الهی اول ولی النعم کریم رکن دولتدر ... خطادن ذاتنی حفظ ایت سکا بزدن مانعدر
اکابر رتبه والا ولیکن رمز حکمتدر ... که اوضاع فلک هب طول عمره براشارتدر
فلک کالای نظمی خاکپایه پابسته دعوتدر ... دعای دولتکده اولدیغم ذکره نه حاجتدر
ولیکن خاکپایک چشم جانه کحل منتدر

البجه هر شکوفه دسته کویا ساغر صهبا ... کرلدر کور دیکم هب روضهٔ پاکنده بیهمتا
سنی هب شاهد قدرتله عالم ایتسه دعوی ... بیلورلر جوهر یکتای ذاتک جمله دن اعلی
نوله بیک صباکل بشیراقباله حالا ... دعای دولتکده اولدیغم ذکره نه حاجتدر
ولیکن خاکپایک چشم جانه کحل منتدر

خیال شوکتک ایله لاله آچدی رنک کوناکون — ولیکن چشم رنکله داغ بر دل مهر بری محزون
عدو یه هر کیاه اولسه نوله بر دشنهٔ پرخون — جکرکن کلک قدرت بر نهال معنی موزون
آچلدی باغ دلدن حاصلی بو غنچهٔ مضمون — دعای دولتکن اولدیغم ذکره نه حاجتدر

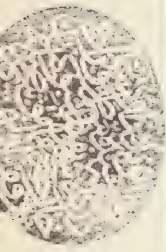
ولیکن خاکپایکه چشم جانه کحل منتدر

فروغ نجم اقبالکله عالم تابدار اولسون — جهانه مهروش ذاتک سفرله پرمدار اولسون
حسودک وار ایسه بو سوده و بیسود آشکار اولسون — زوالک استین انجق شب غمده زار اولسون
چراغانک دیار شوکتکله البت شعله دار اولسون — دعای دولتکن اولدیغم ذکره نه حاجتدر

ولیکن خاکپایکه چشم جانه کحل منتدر

بو کالای نیجه مدح ایتمسون سن ذات ذیشانی — که کسب طبعی انجق لطفک ایله اولدی میدانی
نوله بو عرصهٔ معنیده کجسه شمدی یارانی — ذره پاکندن بولمشدر هنوز بو جاه عرفانی
ولی النعمتکدن کورمش ایکن بو ایله احسانی — دعای دولتکن اولدیغم ذکره نه حاجتدر

ولیکن خاکپایکه چشم جانه کحل منتدر



ودین والیسی دولتلو علی پاشا افندیمزه ارسال اولنان نیازنامه

بارک الله ای وزیر با مدارش حیدری — حضرت حافظ علی پاشا معارف پروری
پادشاه عالمک شیر شجاعت کستری — نوله اولسک زمرهٔ ارباب جاهک مفخری
ضرب تدبیرکله آچدک صانکه باب خیبری — سزادر اولرسون وزارت رسمن الحق آخری
کیم سپهر دولتک اولدک مدار و محوری — رتبهٔ نشان نظام الملکه اولدک مظهری
حق بو کیم ساکه سزا اولدی جلالتک شهپری — حمد اوله حق قیلدی رویکدن بو فتح اکبری

ذات ذیشانک ایلک مولی خطالردن بری

سرحدات انجیره ودین مانندی حصن بیمثیل — قبضهٔ اشراره دوشمش ایدی نیجه آهی ویل
ساکه کافیدر ایکی عالمده بو اجر جزیل — پادشاه امرینی تنفیذه ایدوب سعی جمیل
بروارشده خصمنی محصور ایله قیلدک ذلیل — همت والای محمود خان ایله رب جلیل

راه مقصودکده توفیقن ایدوب سالکه دلیل	حسن تدبیر ایله بولدک خصمن اخراجه سبیل
دین عصیانینه استیمانی اولوب آخر کفیل	حمد اوله حق قیلدی رویکدن بو فتح اکبری

ذات ذیشانک ایده مولی خطالردن بری

ای کرم کارم دعاک اولسه نوله واجب بکا	بن قولک قاضی بولندی دور عدلنده اکا
نیجه دم راحتله حاکم کتمز ایکن اول یکا	حمد اوله فتحکله آچدی بختمی بار خدا
بر وزیر ذو الهمم سن سندن انجق التجا	بر مناسب بندک امرکله ایدوب نائب اکا
منصب ناچیزم ایچون هر ایلرسن عطا	قیل کرم اول دور منحوس کبی اولمسون هبا
سکا کافیدر قولندن الدیغک خیر دعا	حمد اوله حق قیلدی رویکدن بو فتح اکبری

ذات ذیشانک ایده مولی خطالردن بری

منصبک اولسون مبارک ای وزیر کامران	کیم جهان ذکر جمیلک ایتمه ده وردزبان
حمد اوله دورنده نصرت اولدی هر سوده عیان	فتح و نصرتله جهانه یاییلوب امن وامان
ناصرک الله اوله هر قنده کیم اولسک روان	پادشاهک سن سنین اول صادق وزیر بیگمان
نوله مداحک اولورسه خامهٔ معجز بیان	شمدی کالایی قولکدر اشعر دور زمان
چوقمی احسانکله عالمن اولورسه شادمان	حمد اوله حق قیلدی رویکدن بو فتح اکبری

ذات ذیشانک ایده مولی خطالردن بری

اهل کیف حقنده لطایف کون انشاد اولنان ترجیع بند

هی مدد تشنهٔ ذاتی وار ایکن ولده فزون	عملی کیفه دوشوب قالدق عملدن بیرون
نام تیریاکی ایله باشقجه بر داغ درون	اهل کیفک طوتام طبعی اولورمش موزون
لیک کون کورلسه کنکرلیوب استر معجون	حاصلی دوشمه صقین ظن ایدوب انی میکون
ییوب اول زهری شکر دردیو اکدیجه ببون	انکرک اولسک ایدر عقرب باتو یه زبون

قهوه معجون تتون الفیه وکافر افیون
اشته بنش شیدر ایدن بزی عزیزم مجنون

نوله بل بل بغر الیسه اشنه وار مزالی	اوموقت که یدی کونده برابر عملی

اولمش اعضاسی طقوز بوغم انک کجمه‌لی
بزم رندانده او هیچ صحبته ویرمز کسلی
که بو صورتده مراقی کورینور کرچه ولی

رنک رخساری نباتیسی یا شمع عسلی
هر شکر ایله بلان کرجک او بربال بکلی
اولدی عالمده او بیچاره نه عاقل نه دلی

قهوه معجون تتون الفیه و کافر افیون
اشته لبش شیدر ایدن بزی عزیزم مجنون

قهوه فنجانی الده هله ایسدکجه شکر
کورسه مجلسده اکر جز بهلی بونجه دلبر
قیناشیر الیسه ولی تلوه کبی دبه جوکر
او یالوب انده بقر کیم نه او نشاق غرانه کمر

کندی ایچدی صانور اول قهوه‌یی چقشیری ایچر
بتمیوب چشم چرز وصله شکرده جیکر
نیم خواب ایچره بلندن کمری جوزسه اکر
ذوق وصلت ایدوکی ایقوایمش جمله مکر

قهوه معجون تتون الفیه و کافر افیون
اشته لبش شیدر ایدن بزی عزیزم مجنون

کسن بحری کبی کاه اچیلور رحم قیانور
اویقوسی قوشقو مکس بورننه قونسه اویانور
لیک الخیر بو سنده کورنجه یلانور
هله معجون براکن رونیه باقمه او تانور

کیفی جاننمادن اکا جانمه که ساکه طیانور
اولسه کستانه صوبی قهوه او برکز یلانور
وقت قربانده شکر برقسین اندی صانور
کاهیجه باده حمراده اولورسه بو یانور

قهوه معجون تتون الفیه و کافر افیون
اشته لبش شیدر ایدن بزی عزیزم مجنون

یوم شکک کیجه‌سی برکونه الور کیم غیرت
شنبه سز اول کیجه اولسیدی هلالی رؤیت
اکا انسبله مفرح هله اهل عشرت
کیف وکم صورمه رفیعا دیدی اهل حکمت

باقمغه سمت سمایه ایدن مز هیچ جرات
برچور کلمش او ماره دوزانده قت قت
که ایدر بزم صفاده دوشه قالقه حرکت
شکل آدمده هیولاسی سیلنمش صورت

قهوه معجون تتون الفیه و کافر افیون
اشته لبش شیدر ایدن بزی عزیزم مجنون

بهاریه در ستایش حضرت ولی الدین افندی زاده

حمد لله بینه الطافن ایدوب حق آشکار
جامهٔ سبز ایله زین ایلدی جهانی کردکار

خیلی دم کارکه خلاجه دونمشکن جهان
کورینوردی هاکیدر رقص قش دمش کویا بهار

صوورهم اصلن صوغوجقلیمش مکر شیخ شتا
اربعین ایچره کورنجه زاهد رعنه طوتار

مرغ دللرده ده کانون عشق ایچره اکر
اول سمندروش وار ایر برجمره یه البت قونار

حالنوب اغزی کوپرنش جز یه ننمش کویا
کوستررکیم شیخ سرمایان نفس المش بخار

عید نوروزه نوله قربان ایچون کلسه حمل
هپ لباس لیلی فدینه کورن کسدی نهار

دوندی شمس باذلر فصل ایتسون اوج ایله زین
ساقی دورانه شمدی معتدل باده صونار

دوکدی شبنم نقطه لر اوراقه وار بره نکتی
کیم یازن شکل فرح مجموعهٔ دهره کنار

سمت باغه اچیلوب سلطان کل الا ایله
هپ رکابنده یورر سنبل تبرله پیک وار

کوردی جادر چیچکی اتک اوطاغن شوبله کیم
عندلیبک القشندن اویانه یازدی بهار

روی دل کوستردی مهر ابرنقابی رفع ایدوب
هپ حجابندن زمینه ترکلور صالمه نجار

نغمهٔ کل دوریدر بو زار ایدر سه عندلیب
نقشکی الوب صبادن سنبله کوستردکار

اول قد زیبا یه وحشی تکمسون دان کلدی
کرچه یا بانی دیو یا آسو یلرمش هزار

یمپیش ایلر تموج بینه دریای چمن
فلکک بحریلر آل آرغه اچیلوب لیما آرار

چوشکوفه بر قدقامتله طورمش کویا
جامع کلده امام سنبللر بینه هب اویار

لالهٔ شیخمدر بلبل یکوب کلزارده
کیم کتاب کلشن رازی آچوب درسه بقار

لطف غنچه شمدی باشش وکوز دیلرمش اولمغه
سور ایچون اطرافه بلبل چکیدی بر کلکونی زار

صحن باغ ایچره نیش اطلس دوشندی کویا
هپ چیچکلیلر اکا صاجی ویریدی روزکار

کوردم اول ذلف عروس طاقلیور شبوبه
برکلنجکله سوررکیجه صفا اول نابکار

کلشن ابادیدر اهلی مسکر و مینک که کور
آکدیرر زیرا و عنبر بوایله ذلف نکار

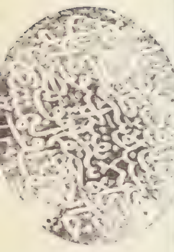
کوردم اول سروی سحر وقتی صبا رفتار ایله
فسلکنلکدن جوان برچیلرین آرار طرار

بربری رودعو نیچون کورنجه هر تمی
برسفال ایچره او هر دم تازه یه یاقوب بیتار

یاسمن صار قردیوز نرکس کوزتمش غنچه بی — کورسه تبلر قهقهه‌یله کولدیکن انک هزار

تاربود فکری صاردم برچیچکلی نسج ایچون
بوش کلامی تیله‌یم قامت کبی بک سوز اوزار

نسخهٔ فیض خدا بالانشین صدر روم — اول ولی الدین افندی زاده کیم عالی وقار
روضه‌سی شاه زمینه ر آصف گلشن بر — فیض قدرت شهپسند ذاتن ایتمش کامکار
صبح دم ایپک صبا اولدی بشیر اقباله — کیم هما شمع تجلی سنده‌در پروانه‌وار
جوهر یکتای ذاتی اوله ذیقیمت نوله — نقش الماس کرم دستنده اولمش تابدار
اول عطا بخشک ثناسی راهنه هر روز شب — بعد زین نقد خیالی چوقمی ایلرسم نثار
برچراغی‌یم چراغانی ایچنده بنده کیم — شمع بختم اولدی اول نور شرفله شعله‌دار
دست پاکنده قلم مفتاح فیض اولسه نوله — اجدیغی کنز فرحدر دائم ایتسون کردکار



قوندی بو وفق مرامم خانهٔ قطب دله
نجم اقبالی شرفله اوله دائم جلوه‌دار

سایه انداز جهانا منبع شوق دلا * — ای شرف‌پیرای صدر ای رونق افزای کبار
سنسن اول اسنادن شین مظهر اسرار کیم — رمز قدرتله طلوعات الهی سنده وار
مطلع انوار مهر فیضی دهر اولسک نوله — برج سرده باکه سایکدر مدار افتخار
مرغ عنقا صید اولور آچسک اگر بال صفا — چوقمی‌سن شهباز لطفه بن هزار دلشکار
ماهتاب اولسه نوله هر شب چراغ کلشنک — پرتوک آفاق دلده مهروش اولدی مدار
آشکار ایتیم دعایی کیم حجاب اونور ریا — بر دعاجی بنده یکیم ایلرم لیل و نهار
شوق اقبال ایله حق ممتاز عالم ایلیوب — داغ بر دل دشمنک عالمده اولسون شرمسار
فیض حق نقد حیات عمرک ایتسون بیحساب — کیم نهال شوقمه سایکده کلدی برگ و بار
بوده لوفیقه اشارت حضرت نظم بیزعک — برشعار لیکدر سنک کیم اولدخی عالی تبار
تا که غنچه فالمسه شمس منور اولدیغک — شاهد قدرت دکلمی صبح صادق آشکار
خامهٔ قدرتله بو رسم تجلی کیم سکا — بولدی دیوانکده سرکوچه کمال اعتبار

قیلدی تاج ابتهاج سربلندی اندک
ذات والا شانک عنوان شعر فلکه کردکار

منتخب اولسه قماشی عشوه طبعم نوله
بولدی تمغای قبولکله رواج واشتهار

بنده در نقصانکه اکسیر خیال نظمیمی
ایتمدم بوا نه دک میزان لطفکله عیار

فایق الاقران اولورسه چوقمی سایکده رفیع
اچدی گلزار دلی هب بویله مرغوب بهار

شهبسند ذات ذیشانک خداوار ایلیوب
عید گلشنده اوله بخت سعیدک یا یدار

سنبلیه در ستایش حضرت عارف افندی عرفان زاده

خیلی دم ویرمز ایکن بوی محبت سنبل
پرهوس ایتدی بینه زلفکه قت سنبل

برگذاری بوا اولور بربرینه اهل دلک
که اولور طرهٔ جانانه علامت سنبل

گوسترر سمده نوله باشن اوزرنده اکابر
ایدر اوراق گلستانی حکایت سنبل

شه گلدیمی گیتمش گلیور بزمه بینه
گیمی گوک گیمی بیاض اگننه خلعت سنبل

گلشن آبادی قویوب ایلمش عزم سودان
چین زلفنده ایدر شمدی اقامت سنبل

طولدیروب زر قدحه باغده صبوحی شنیم
سحری غنچه لر ایله ایدر عشرت سنبل

اوطغن قوردی چادر چیچکی شاه وردک
خصکیلر له بله ایتمه ده خدمت سنبل

سایه سنده گجنور باد هوا ایله کاک
نوله هر امر بینه ایلرسه اطاعت سنبل

بوپریشانلق اکا عین صفادر حقدن
که جوان پرچمی وش ویردی لطافت سنبل

نوله سر عسکر اولورسه جیوشن چمنه
گوسترر تیغ و تبر ایله شجاعت سنبل

گلستاندن برایکی بلبتی حسنا ایلیوب اول
غنچه یه سویلدی تاریخ ولادت سنبل

مولد غنچه ده گل درنک ایدنجه چمنه
سیم قدحلرله صونر هرکسه شربت سنبل

بینه گل جامعنه صالکی اولوب سرمحفل
مصحف حسنک ایدر دور و قرائت سنبل

لاله لی شیخ یدر کرسی طرح اوزره چیقوب
گلشن رازدن ایدر وعظ و نصیحت سنبل

خیلی دمدر که یوزی پرده طریقن بکلر
شیخ گلشنده گوروب نیجه کرامت سنبل

برصبا خطبه که مشق ایتمش اوریحانیدن
ایده یور جامع ازهرده خطابت سنبل

ایلیوب قهقهه نرگس حسدندن پیتلر
گوز دیکر بولدیغنه بویله سعادت سنبل

کنج گلشنده یاقوت بینه بجور مریم
بر پری روضمی ایتمکه دعوت سنبل

پاینه صودوکیور چرخ فلکلر کو یا
سنبلیدر که هوا بولدی طراوت سنبل

فسلکن لکن وار ذلف عروسه طاقیلور
بر کلنجک ایله قیلمش کبی الفت سنبل

غنچه لرله بله هر کیجه صفاده آتا
قودی وارین قدحه قالدی یالن قت سنبل

صحن گلزارده دستنه بونب سازین آلوب
نغمهٔ سنبله دن ایتدی نواخت سنبل

لاله تنک ایتسه نوله شیشهٔ چرخ ایچره رین
تیغنه جانمی وار ایتمه جسارت سنبل

چکدی شمشیرینی سوسن بینه سرو سحره
کروب آرایره چکدی فتی نقلت سنبل

سنردی کل غنچه لره صارقدیغنی یاسمنک
صقیلوب کچدی یره چکدی حجالت سنبل

برج عقرب وار ایسه سنبله یه اقربدر
پرانشور ذلف سمنبو بینه غایت سنبل

خرمن گلده داروب سنبله کندم تنها
اکلدم باغه ویرر حاصلی زینت سنبل

بوطراوت بو لطافتله رفیعا وار ایسه
آچدی گلزار خیالنده بو صورت سنبل

خوفم اولدر اوله قصدیجه مؤذی بو خسه
بو قدر و صفله ایتمزدی قناعت سنبل

منبع مجمع همم حضرت عرفان زاده
اعتبارندن ایدر کسب بشاشت سنبل

ذاتنه کنز معارف دلسیم الحق شایان
طبع پاکندن الور بوی لطافت سنبل

بزم خاصنده انک حجره نشین اولسه نوله
نظرندن کورر اول عین عنایت سنبل

پاینه صواکیور باغده قند یلله عدن
ایتمکه نور جمالینی زیارت سنبل

دعوی جوهر عرفانه گلشنده آنک
اولدی اثباتنه هب شاهد قدرت سنبل

دریا کنده نوله نبت خاصی اوله
چشم بلبل کبی نور جامهٔ رفعت سنبل

مائی گر اکه ایله جاهنی تبریکه آنک
کونده در پاینه یوز سورمکه نوبت سنبل

کلدیکک مقدم سعد ایله سنه نوروزک
خاکپاینه ایدر مژده یه سرعت سنبل

بر تو شانتی کوندن کونه بولسون عالی
نته کیم ایتمده در هر سنه عودت سنبل

ایلیوب بختنی گل کبی گشاده الله
روضهٔ پاکنه چوق ییل ایده خدمت سنبل

شاه بیت نسخه شوکتی ویردیسه دعا
شمدی ذاتینه دعا ایلمش عادت سنبل

برای گیجمه

زر نشاندن گینوب باشنه افسر گیجمه
صالنور یار ایله گلشنده برابر گیجمه

حسدندن ایکی شق اوله سزادر که قلم
لعل دلبر ایله گجردی نیجه دلبر گیجمه

بزم میده تولهار باب دله ویرسه صفا
بربرینه طاقیلوب ایکی برادر گیجمه

گنج فرقنده بو گونه هله تک طورمز ایدی
گلستانده اشن الدرمنه بکزر گیجمه

تاب هجر ایله توله باشی قیق گزسه گبی
نسبت لعل ایله اولمش گبی قشمر گیجمه

وعده وصلنی تام استرم البت سندن
بو قلیوب اغزینی یارک بنده گل تر گیجمه

ای زاهد بزه مداو قیوب اوغرا ایدی
دستنه گیجه اگر بر قدح عنبر گیجمه

زلف مشکینه دگمش گبی یارک ای دل
حاجدی اطرافنه دود معنبر گیجمه

اغزا غزه ویروب اول نشا هله قسمی ذم
سنده اغیاره اولوب عاشقی پربر گیجمه

سن میانک هله هیچ بوشسن قومه ای عاشق ارا
بلکی گلشنده او شوخ آردینه استر گیجمه

بغریبه دکمر بندینه بل بل زاهد
استرادن جمسر میاندن اوته بالمر گیجمه

باق اوشلواره خطایدن الکمک گینوب
دور رقص ایتمده مانند ساغر گیجمه

یاسمنلکده گزر آردینه یارک طاقیلوب
اینجه رفتار ایله بر شوخ دلاور گیجمه

پک زفیر دیلی صانوب یا کمه یا قلمه زاهد
گلور اهل دله هب عود ایله عنبر گیجمه

گنج غمده نیجه اقرانی طیانسون طورسون
زر غلافدن گیر اگننه سراسر گیجمه

گورسه بر موی میانی آصیلرمش بی شک
بویله بی شرم ادب عالمه صارقر گیجمه

اوزادرسه سوزی کالائی چوقلیده اوله
اهل کیفه ویره البته کدر تر گیجمه

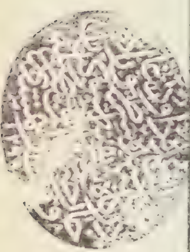
اصطلاحا قبطیان ایله انشاد ایلدکلری لطایف گون ترجیع بند

مرحبا ای قبطیان آل اینک سر مهتری
آفرین ای زمره جارو بیانک اکبری

سن بولا فکت ایله اسلافکده لغارسن بری
گیم اصول ایله چوپیرک طبل چرخه چنبری

شمدی صاحب دائره‌یی بر ده سن اوچ دری
اینمسون عرض شجاعت سنا که غیرت سرحدی
اشته میدان وار ایسه کام المین گلسون بری
سنویله حوصلی پهلوانسین کورمش ارنك بری
تیغ ترس میمونکی آص چرکیه شمدنکری
قوردقیا نلینه دونسون دکسن ینچه آیلری

حبذا ایوان سرای اقلیمنك کوربزاری
ساکه همدنك اوله مز هر چرکه نك آهنکری



جزیه داره چرکه دن ایدنجه فراغت بردرك
قنده تحکمك لونجه میدانینه بهر روزنب الك
کیتمسون دیرسن اکر زمینه چکج مانه کورك
طالع میمونکه الدانمه سین عالمده پك
کیم تمور قازقده قاقسك ثابت اولمز فلك
او بنا در صکره سنی اولسکده مارانکرك
قاچ شرار زندانکه زیرا آتشیده اول کوپك
داهن جانك یاقرسه یتمز اول صوسر چك
حوصله سنده هما اول سیف ترس میمونی چك
چور یقو چوبه یقو شمدی کلور برسدرك

حبذا ایوان سرای اقلیمنك کوربزاری
ساکه همدنك اوله مز هر چرکه نك آهنکری

صانمه آنی برسیه چرده او ذات مسخره
نارکیمیا ایله اینمش روینی هب اسقره
بردوابولمق ایچوندر علت جلب زره
کینجه لر اکسر کوندز النور دستره
بیلمزسه کوردلی بالطایه استر کوستره
بوبلیه عالمی حکرکین لاف کورك قوری یره
دستنه انك اکر کیم برقره دوزن کیره
جزیه وار بیله چقماز چرکه دن بردن بره

حبذا ایوان سرای اقلیمنك کوزبزاری
ساکه همدنك اوله مز هر چرکه نك آهنکری

نوله قنده پاینه کلسه اولنجه باشیدر
قلعه لیده کوردیکك معمور انك ادیناشیدر
کوزلرین قیدی دیمه عینیله اول فال طاشیدر
مسقطر اسنکیه سب صاتیمور طاشیدر
وار دیمنس سیدصومیده بلکی صوت قرداشیدر
کارنقش کلیه غنیك اول نقاشیدر
مهتر انك بك یورك برقوچ کبی یولداشیدر
خوان نظم قارینق اولدیغه حکان انشیدر

حبذا ایوان سرای اقلیمنك کوربزاری

ساکه همدنک اوله مز هر چرکه نک آهنکری

اولطیفی یوتمش انکله کیخ ایکن بر قانتمر — چنکنه بالا مودی الردی زیر استمر
حالیا آهن عموده چاتلسه فینق ویرر — ایلتسه چنکان اسکله سنده نوله قنده دم
فرته صاومش شوشویکن بک بیل اوغلی کوسترر — دکنه کونی کیندلی اوله ده شمدی ندر
نوله اوصافن انک ایتسک رفیعا بیکده بر — قیل برا قدن کلمش اول سوت بسو چنکادرنه

حبذا ایوان سرای اقلیمنک کوربزاری
ساکه همدنک اوله مز هر چرکه نک آهنکری

غزل جناب سروری تخمیس المرحوم کالاتی

سور وصله ایدیجک صانکه او دعوت خولنه — بدن سینه ده چالسم نوله نوبت خانه
نه زمان شاهم اولورسن که خلوت خانه — ایله برکون بنی مهمان سعادت خانه
سوده کیم کسدیره یم ساکه محبت خانه

آکنامتم بوطلوعک که یک ار کمند نادر — رجعتک وار ایسه بر منزل روشنده بر
قو یوشنک کوستر ای کل بنه کلشنندندر — بوبله شها آه روشنله کلشنک قندندر
جانب باب همایونده می دولت خانه

زلف حمدر خمن اول جان قفسنه دریک ایچون — نه قاش اولدیغن عشاقنه بلدریک ایچون
تارکیسوسنی چوزمش بنه کسدریک ایچون — کاله عشوه نک انواعنی کوسترمک ایچون
بزی جلب ایلدی تا حجره بچه افت خانه

سنده اول حال سیه روکه دلی بندن ایدر — برکز اول تیر نکه عاشقک افکندن ایدر
صانمه بو ده جهانسوزی کوکل سندن ایدر — ظلم تا تاره خدنک افکن غمزکدن ایدر
دل غارت زده مز عرض شکایت خانه

کلمه دن نازایله کلزاره عدمدن سنبل — المه دن بو خبری غنچه دن اصلا بلبل
مست ایکن نشئهٔ لعلک ایله اولدن امل — عیش ایدردمی عشقکله درونمن کوکل
اولمه مسکن دخی جم بائی عشرت خانه

شمعی برکرسنه سی سفرهٔ دارقهرک صانان ایکی ناندر اکامهر ایله ماهی دهرک

بولسه سکرکبی پر باد هواسن فهرک کوزلری طویمز افندی بنه شیخ شهرک

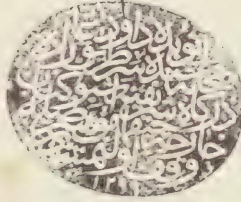
صحن ایوان جهان اولسه ضیافت خانه

یوروب اسب دلی بیهوده رفیعا کزمه تیتنک وارسه اکر سمت جدال عزمه

سنده سیف قلم ال دسته یوری بوزمه یاری وصف ایلیه رک کلدی سروری بزمه

ایتدی غمخانهٔ یاری نشتر خانه

تمم



ابتدا التواریخ

تاریخ ولادت نشأت افندی زاده محمد نشئه رحمهما الله

جناب واقف سر خدا نشأت افندیکم — مجلا در انک مرآت قلبی نور وحدتدن
نزاران لشه تا دلمش اکن بر جام عشق الهی — اوله دائم اکا نوشنه کلکی دست قدرتدن
دماغ دهری تعطیر ایلدیا انک بوی فضلیله — یوریسون بر نهال نوکلستانی باغ غشدن
وجود انوری نعلم ایله بر شمس معارفدر — توله دنیایه صالسه پرتون اوج سعادتدن
اکر طالب خلو ثنا ایسی انک خیال ایتسه — بیلور سلطان الغیبن هب کشور معنایه شوکتدن
بوله عدل الورسه کوکلی اول حقه دیرشدیه — الوره فردا انما اول لوزان قصر فراغتدن
بودما اول دیولفه بر سلیما رد زکا اخیره — چقار عنقای دل آلر دیرس الیجه آفسوتدن
یا امسنا وکان اشنا نجس اهل دل — بکا الهم مددیا صاحل که قورتلم بو حالتدن
سنک الیسنکه رد وا بو علت قلبه — خلاص ایت بو دل دیوانه یی زنجیر حیرتدن
اکلرقبل خرده بین چشم تسلابی قورتاره — زبان خامه مه پیچیده اولمش بوی لکنتدن
جنا آجرمی عفو ایت قدر مانع ایمش زیرا — جکر دیچشم جانم خاکپایین تا صباوتدن

سزا اولمزسه دہ شهبندر عرفانه عرض ایتمک دو تاریخ مجوهرله رفیعا پاینه یوز سور	بو کالایی قوللک نسج ایلیوب کلدی بو صورتله که مقصودک دعا انجو سنك اولکا همتلرن

هدایی نشئه کیم بزم ازلدن ایلدی نشئت ١٢١٦

محمد نشئه کلدی نو بو صلب پاک نشئتدن ١٢١٦

مبارک باد کلدی نشئه کونه صلب نشئتدن ١٢١٦

سلیمان نشئه عز ایله ایز دو بردی بر نشئه ١٢١٦

جهانه مژده بر نشئه مبارک صلب نشئتدن ١٢١٦

لدنی اوله بو نشئه مبارک صلب نشئتدن ١٢١٦

تاریخ صدارت یوسف ضیا پاشا

حضرت یوسف ضیا پاشا که تیغ قهر ایله
باشنه اعدای بدخواهک قویار رستخیز

دور عدلنده عدوی دینه یوق جای پناه
بیم سیفندن عدم اقلیمنه ایتسون گریز

برکلی خصلت وزیر صاحب جود و کرم
دخمهٔ افراسیابی عندنن کویا بر پشیز

قوت بازوی توفیق آب و تاب تیغ ایله
کشور اسلام اوله چرکاب اعدادن تمیز

نامدشی ماه کنعان حر مثیحون سیفله
نیل وش جاری اوله خون عدو پر ستیز

خار و خس کیبی صارلسه گلشن دینه عدو
صرصر تیغی پریشان ایلیه چون برگ ریز

فال خیر ایله دیدی تاریخ [illegible]
مژده [illegible] الان یوسف [illegible]



تاریخ فتح مصر قاهره از دست افرنج لعین یاید یوسف ضیا پاشا

پادشاه امّم دنیا سرعزیز جهان
اولدی مشیر وامانات ایله ذات اعظمی
منبع نیل فطانت شاه اسکندر صفت
روح عالمدر معزز ذات پاك الطفی
ایلیوب عقل رشیدی کبی حق بخش سعید
بعدزین نیجه فتوحات ایله شاد ایدوب خدا
نیل انعام غلالی شویله جاریکسم انك
ینیه کندی خصلت شاهانه سید کریم انك
صدر ذیشانیکه یوسف عالمه دیرد ضیا
اول وزیر محتشم کیم ملك دریا حافظی
گرچه ملك بحره حافظدر ولیکن دائما
نیل مصره اقیجق بحر سیا آسا فرنك
بحر وبردن صدر اعظمکه کسوب امدادینی
قاهره دیرکن فرانجه قهر قهاره ایروب
چاه غمدن یوسف دللر رهاسین مصر ایله
جدّ پاکی مصری غوریدن بو غوریده الوب
مصره فرعون اولمق استرکن فرانسز گوییا
ابتدا جمله دوشمانسین پریشان ایتدی حق
عزم ایدوب جنت مشام شامه دوشدی دورجه
سیف وشام ومصری گورد یکده طبا قالدیروب
عین شیطاندر سورلدی سمت رحمانیه دن
مصر آلندی دستهٔ کل دمیاد ویروب اعدا ینه

حضرت سلطان سلیم اول ناصر دین قویم
حامی مکّه مدینه مکسی بیت حریم
جمع یو قدر که لیاقت اوله عبد مستدیم
اولدی بو جشم جهان دائم انکله مستقیم
دائما منصور گاالله این تختنده مقیم
دست اسلامه کچه جوق بلده عالی جسیم
ملکت سوی حجازی قیلدی حق دارالنعیم
دولتنده اولدیلر سردار اولنلر مستقیم
ماه کنعان کبی دهره اولدی بر لطف عمیم
معتمد بر بنده خاصیدر انك ازقدیم
بزم عالی سرای دلده اولمشدر ندیم
واردی دریای محیط حیله قیلدی عدیم
حصر ایله صاروب عدوینی الدیلر مال غنیم
دوشدی گویا دام صیاده کلوب نیجه بهیم
ویردی یعقوب جهانه مژده لر باد نسیم
ویردی حق اسم غیور ایله فتوحات عظیم
حق عصای سیفله شاهی قیلوب موسی کلیم
نقض عهدی جرمنه گویا که اولمشدر رجیم
سکرین حق ایتدی زقوم ایجدیکن ماء حمیم
بولدی گندویه مقر آخر عدو نار جحیم
دوشدی بولاغ اوزره قید وبنده اعدای لئیم
قالدی اشکالی سیفه دینده اولدقجه دویم

سد بند ایتمش ایکن هر سوبی حمد اولنسون اینه — آچلدی باب نصری منصور ایتدی فتاح وکریم
رمز باری ایدی نام یوسف اعدا آسیوف — سرّین اظهار ایتدی حمد اوله زهی رب الرحیم
اولسه جمهور عدو عین جراد آسا اگر — مصره البته خیانت ایلین اولور عدیم
اتم دنیا مژده سید رسوله تاریخن رفیع — مصری یوسفله بنه اعدادن الدی شه سلیم

تاریخ دیگر فتح مصر ١٢١٦

جناب حضرت سلطان سلیمه مژده بیحد کیم — عدودن انتقامن بنه قهار وعظیم الدی
فرانسز قاهره ایچره دوشوب کویا قپانچایه — اوشه باز جیوشن ایله نیچه زاغ سقیم الدی
عدم بحرینه صالدی ابتدا کافر طونتماسن — آنی صانمه که مصر اقلیمنه کلدی جریم الدی
براقدی اتم دنیایی ویروب جان نقدینی مهره — دیمه صاربو فضولی اندن اعدا بر نسیم الدی
اصلسون عرشه شمشیرک سنک ای شاه عالمگیر — دخی اعدا عریش وعکه ده سیفکله بیم الدی
حجاز اقلیمنک کیلاری آچوب بحمد الله — بو نعمتکیله عالم سوبسو لطف عمیم الدی
دیدی کالای بر بیتله رعنا ایکی تاریخی — که قعر نیل دلدن بو یله هپ در نظیم الدی

١٢١٦ رشید وابخور دمیاط ورحمانیه الندی
آچوب اقلیم مصری جیشله سلطان سلیم الدی ١٢١٦

تاریخ دیگر

زهی یوسف لقا سلطان سلیم شاه عالمگیر — خدا امداد کشدی دائم انک رأینه مصری
نوله صد مکر ایله افرنج ایدرسه انی استیلا — بنه قهر ایله اعدایی قودی هپ جای تنینه مصری
خدا ذات همایونن خطالردن امین ایتسون — که الدی سعی ایله حق قومایوب خاینه مصری
شعاع معجز اتیله قومازکفاره ظلمتده — که زیرا حق مؤید ویردی کنعان آینه مصری
سقوط نقطه سی نیلک نوله رمل سعید اولسه — کلوب هپ نصرته داخل دوشوردی پاینه مصری
نیجه دمدر که جاه غمده ایدی یوسف دللر — خدا فتح ایتدی انک آب پاک روینه مصری

کلنجه مژده فتحی دیدی کالایی تاریخن
عزیز اولسون اوجنجی شاه سلیم الدی بنه مصری ١٢١٦

تاریخ دیگر

داور ملک جهان اول شه سلیم غازیکیم
حق موافق ایلدی توفیقن انک رأینه

جد پاکی فتحنی جد ایله تجدید ایلدی
صد ثنا ذاتینه جمله عسکری آلاینه

مصری تسخیر عدودن قورتاروب ویردی ضیا
صدر اعظم یوسفی یوز طوتدی کنعان آینه

قاهره ملکن الینجه شاه اسکندر خشم
چوق عدو دشمن ایلدی اسکندریه پاینه

سد ایدوب یأجوج اعدایه بلاندی یرلری
فتح ایدوب سیفله آخر باقمدی هیچ رأینه

سلهٔ رأیی طباشیر سیوف ایله توله
اتم دنیا سترینه کویا که اودر آینه

باب تاریخی بو مصر عله رفیعا ایله سد
قلعهٔ اسکندریه مژده فتح اولدی بینه

١٢١٦

دیگر تاریخ صدارت یوسف ضیا پاشا

حمد لله کیم شه کشورکشا
شه سلیمه ایتدی الهامی خدا

کیدروب سرکار صدرت یوسفی
اولدی بو وجهیله عالم روشنا

عادت معدن چقارکن سیم وزره
بولدی برگوهر که مهرینه سزا

اول سمی ماه کنعان در کلمن *
بولسون عالم چاه احزاندن رها

جمله قامی ذکر ایکن غونچه دله
مهره بو نام عزیز اولمق نوا

هپ اوکلار چیقدی استقباله
محض توفیقه علامت ابتدا

عز ایله اول معدن جود و کرم
قصر یوسف قیلدی صدری گویا

حسب انکلدی مزاج دولته
آشنا بر ثلث صدره شفا

دامن پاکن طوتوب خلق جهان
مقدمینه ایتدلر حمد وثنا

نیل انعامی طلشوب اکسلمسون
الفکه مظهر اولوب شاه وگدا

حق الی اعدایه منصور ایلیوب
یاد اوله نامی جهانده دائما

جوهری تاریخیدر کالاییا
مهر جوهروش وزیر یوسف ضیا

١٢١٦

تاریخ صدارت یوسف ضیا پاشا در دفعهٔ ثانیه معجم و مهمل دو تاریخ بیک [illegible]

زهی غازی وزیر ذو الهمم رستم شجاعتکیم
جناب صدر اعظم حضرت یوسف ضیا پاشا
که اول بر دفعه مهر ایله ضیا ویرمشکن عالمه
بحمد الله سپهر صدره بدر اولدی بنم حالا
نوله شایسته اولسه صدرلکه ذات ذیشانی
بیلور مرآت صدرلک ستر ینی هر وجهله رعنا
نیچه دم در جهانی یعقوبی تار غمدن قالمشدی
سمی ماه کنعان ایله روشن اولدی مولا
زهی تحسین او محمود الخصالک عقل و رشدینه
که بولدی مهرینه شایسته بر گوهر که بی همتا
بنه زین ایتدی حق گلزار صدری حسن یوسفله
که اول طوغ شاهیلر ایله اولمشکن جهان آرا
نوله حقدن انکله ایتسه لر امید نصرتکیم
عدویه نام یوسفله سیوف ایلر خدا ایما
هله ابنای عصره اول ولی النعمت اولمشدر
که فتح ام دنیا ایله قیلدی عالمی احیا
دعای شاه عالمله دعاسی اولدی واجبکیم
جهانک اولدیلر نور و ضیاسی ماه و مهر آسا
مزاج عالم امراض فتندن بیمجال ایکن
شفای صدر دهر ایتدی قدوم حضرت مولی
الهی سایهٔ ذاتنده آسایش ویرب دهره
جهانده نام و شانن حشره دک ایله انک ابقا
اوبر سرلوحهٔ دیوان نظم صدر والا کیم
وجودی مصرع برجسته وش مقبول و مستثنی
اولوردی کورسه خاتم الله احسانله سرشنده
نظام الملکی رشد ایله ایدردی بنده بی پروا
زبان خامه سی هپ شاعرانک هر لال ایله
اکا ذاتنده اولمشدر مسخر شعر ایله انشا
حبابک بحرهٔ نسبتله وجودی اولمدی لکن
بو در نظمی موج شوقی ایله ایلدم بیدا
بحمد الله بوده هپ پرتو اقبالیدر انک
که اولدی صدرن تشریفینه تاریخم زهی بالا

رفیعا معجم و مهمل دو تاریخ اولدی مصرعده

١٢٢٤ مکرر در که بو مهره ضیا ویردی یوسف پاشا ١٢٢٤

تاریخ فتح مصر قاهره از دست افرنج باید غازی حسین پاشا قپودان دریا

منبع نیل شجاعت قپودان پاشا کیم
شعلهٔ جوهر تیغیله جهان اولمه ده زرین
قلزم طبع سلیم اوزره او موج اودر یعنی اونکچون
قیلدی حافظانی ملکنه شاه بحرین
شه عالمدن الورسه نوله دائم پرتو
اولدیلر برج سعادتده مثال قمرین

بری بیرندن آیر مایه خدای متعال | که جهانک کوره حکم قران سعدین
صائمه کیم بزم همایوندن انی چقمشدر | اندرون دلده کیرشس بولوب اعلی مابین
موج انعامی ینه عالمه اولدی جاری | ذات پاکینه دعا اولسه نوله واجب و دین
ملک مصره کیریجک بغتة افرنج لعین | وادی حصره ایتدی جیوشی ایله عدوی طرفین
کسدی افرنج یزیدک قدمن قاهره دن | بوغزایه نیجه شاد اولمیه روح حسنین
نعم باری یه غرق اولسه نوله خلق جهان | که ید پاکله آچلدی کیلار حرمین
قهرمان کیبی واروب آلدی ینه قاهره یی | بوغزا ایله خدا ویره اکا اجر حنین

ای رفیع ایلدی تاریخمه حسان تحسین
مصری شاه حسنین ایله حسین آلدی حسین ١٢١٦

تاریخ دیگر فتح مصر قاهره

کوهر بحر مهابت قپودان پاشا کیم | بولدی شه قلزم دولتده اوذاتی یکتا
نیل عرفانی کوردیکه تلاطم ایلر | شه سلیم ایتدی اکا کشور بحری اعطا
ذات ذیشانی نوله اولسه ولی النعمت | فتح مصر ایله جهان بولدی ینه خصب و رخا
چقدی اول ارض مقدسدن عدوی جرکاب | آب تیغی ایله تطهیر ایدوب انی مولی
باب نصری ینه حق نام حسینه آچدی | حسنین عشقنه زورقله طوناندی دریا
چارمیخن کوریجک باشندن امیدن کسدی | نه قدر دونسه خیانتده یزید اعدا
اق دکیز ایچره کوروب بویله یوز اقلولری | دشمن بحر سیاهی ینه آلدی سودا
کفره قاهره یه طرق ایلشدر مشکن | کسیلوب قهر الی قالمدی اندن قطعا

دیدی تاریخ قدومن بو رفیع بنده
مژده کفاری قیروب کلدی قپودان پاشا ١٢١٦

تاریخ تجدید موقتخانهٔ فاتح سلطان محمد خان غازی طاب ثراه

مدار خیره دائر مرکزندن ربع مسکونک | بنا اولدی بو نو دار موقت برکوزل وادی
آلوب میزانه سمت قبله یی رسم یددر له | که قوس ارتفاعی کوستر صنعتله استادی

چالر ساعتلر اوینارانن رقاص فلک کویا   رهاوی نغمه لرله پنجگاهه اولدیلر هادی
بسیطه انن برسنک محکدر نشو یله بی پروا   عیارین بلدیرر جمع اولسه ناسک جمله افرادی
نه دکلو عقربالیه زاهدک بر ساعتی واردر   کلوب بر یول صوقر بر مقله اولسون ایلر امدادی

رفیعا جوهری شاقول وشن آص لوحه تاریخک
موقتگاه فاتحدر بو رسمه قوندی بنیادی   ١٢١٤

تاریخ موقتخانهٔ سلطان بایزید خان طاب ثراه لبناء جدید

حضرت عاشر افندی مهر فتوا کیم انک   ماه انور بیله شمع فضلنه پروانه در
نجل پاکی حضرتی ملا افندی محترم   میلنی سیر ایله کیم هپ مرکز عرفانه در
طالع شمسی شرفله کورسون اصلا زوال   کیم انک دور فلکده همتی مردانه در
کوردی بیجا در موقتخانهٔ شه بایزید   کیم افق آسا کناره دوشمش اول بیگانه در
بولدی جای سمتنی ربع جهانده شمدیکیم   مرکزندن نقطهٔ مشرق کبی بردانه در
بر موقتگاه اولوب نصفی بو جای دلکشک   نصف فضله سی مؤذنخانهٔ شاهانه در
قطب سلطان بایزیدک همتی واربونده کیم   هیئت آفاقی جامع بو یله برکاشانه در
اوینادر رقاص چرخی مهر الندن دائره   پنجکهده بر اصولی چالسه صوفی یانه در
اولسه بی شبهه عیار نام اگر انده ینه   اعتمادی مهرک الده طوتدیغی میزانه در
ارتفاع شانتنی چرخه چقارر رسم نوله   دوری هپ پرکار فکرک دائر امکانه در
وارمی فارس کلسون اسب طبعیت تمه آباتنی بر   کیم بو میدان هنرده نظم استادانه در
دقت تام ایتمه دن مقصود اولا ساعت کبی   تحفهٔ تاریخم البت مجمع رندانه در

جوهرین آویزه وش آص چرخه تاریخک رفیع
مرکز ربع جهانن بر موقتخانه در   ١٢١٤

تاریخ تقریض کتاب نخبه لتألیف حضرت وهبیٔ فاضل و دانا

حضرت وهبیٔ دانا اول معارف کانیکیم   اولدی علم و فضلله بر منبع بحر کمال
صف ارباب هنرده پیشوا اولسه نوله   هر کلام بر معانیسنده وار درصد خیال

حافظ ملک سخندر رای جنابی اوزره کیم ‖ شوکت نظمیله سلطان اولدیغنده یوق جدال
برنده علم ایله بر شمس معارف عیندر ‖ اختری سعد اوله دائم بولمیوب اصلا زوال
باغ نظمک سنبلیدر حق ایچی دولدور سون ‖ بوی فضلیله معطر در جهانی قیل و قال
ایلدی بر نو اثر پیدا اینه عالمه اول ‖ نفعی باقیدر نته کیم دور ایده بو ماه و سال
حکم دعوای کماله تحفه سیدر شاهدی ‖ قیلدی مضمونی ثابت یوقدر انکاره مجال
مرغ دلاری صید اولور مضمونی شوق انکیزینه ‖ کلک شهبازی هوای نظمه آچسه پر و بال
ترک ایدوب قاموسنی فتح ایت بو کنز جوهره ‖ عنبری بر ها استمز فهم ایلین اندن مآل
سویله تقریضک رفیعا بویله بر تاریخله ‖ نخبهٔ وهبی افندی اولدی بر کنج لآل

١٢١٤

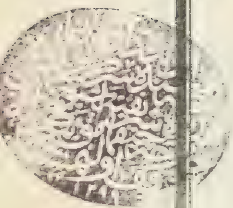
تاریخ صدارت روم جناب حضرت شمس الدین افندی

مهر اوج فضل و عرفان ولی جنابی شمس دین ‖ کیم انک نوریله کلدی بو ضیای صدر روم
حق بودر کیم ارتفاع شانه شایان ایدی ‖ شمسدی بولدی مرکزین جاه علای صدر روم
نو شرف بولسون جلال الدین رومی شوقنه ‖ بو قدوم شمسله بو نو بنای صدر روم
پرتو شمسی بو منزلده کورنجه سعد ایله ‖ پاینه یوز سورمش ایدی پایه های صدر روم
ایرمسون دور فلکده شوقنه اصلا زوال ‖ بندکانه اولدی واجب بو دعای صدر روم
ذات پاکی مغز ذات الصدور اولسه نوله ‖ علت دهره هنوز کلدی شفای صدر روم
مظهر لطفی اولا بر بنده اولسم چونکه کیم ‖ وار بنم کبی نیجه کمتر کدای صدر روم
کوهر نظمم بولورکن تاب شمس ایله شرف ‖ ایتمک لایقمی عرض خاکپای صدر روم
بدن کالائی رفیع بنده سی تاریخنی ‖ شمس دینه اوج سعد اوله بو جا صدر روم

١٢١٧

دیگر تاریخ مصنع صدر روم بحضرت شمس الدین بمضامین اسامی لاله حروف
اول و آخر قصیده برر تاریخ و یک مصرع بالا تاریخ

٤٠ مهر فیض مطلع والای جاه صدر روم ٤٠



٠ ٥ ١	يعنی شمس الدين افنديكم اودر عالی تكين	٠ ١ ٠
٠ ١ ٠	مركز اقبال صدر اوزره شرفله ذاتنی	٠ ٤ ٠
٠ ٥ ٠	مهر صبح آسمانور ايده رب العالمين	٠ ٤ ٠
٠ ٠ ١	كوستر برهان قدرت رمز حكمتله خدا	٠ ٧ ٠
٠ ٥ ٠	مطلع نجم سعادت اولديغی نور جبين	٠ ٤ ٠
٠ ٠ ٥	كلمه عنوان شرف خورشيده نامندن اوله	٠ ٢ ٠
٠ ٥ ٠	كيم بو اوج صدر شرعك شمسيدر عين اليقين	٠ ٢ ٠
٠ ٠ ٥	مهره فايق اولسه چوقمی پرتو اقبال ايله	٠ ٤ ٠
٠ ٥ ١	كنز نور شرعه ذاتن ايلدی مولی امين	٠ ٢ ٠
٠ ٤ ٠	جوهر يكتا در اول عالمبهای ذاتيكم	٠ ٠ ٢
٠ ٥ ٠	نقش الماس كرم اولمش اكا لعل نكين	٠ ٥ ٠
٠ ٠ ٥	صبح دم كلمشدی شوق دل بشير اقباله	٠ ٩ ٠
٠ ٥ ٠	دوكدی بو نقد خيالی دلشتاب ايدوب شين	٠ ٠ ٤
٠ ٠ ٥	ايرديلر صبح نشاطه بنده كانی شوق ايله	٠ ٠ ١
٠ ٥ ٠	لاله دوندی هب دهن بسته حسود د حزين	٠ ٣ ٠
٠ ٠ ٥	جاه والا مطلع انوار عالی رتبه ده	٠ ٠ ٢
٠ ٥ ٠	ارتفاع ذات ذيشانی اوله بالانشين	٠ ٠ ١
٠ ٠ ٨	مقدم پاكی صدوره بهره ويردی انشراح	٠ ٤ ٠
٠ ٥ ٠	باعث شوق اولدی ذاتی شادمان اوله هر	٠ ٠ ٢
٠ ٢ ٠	نشئه فيض ايله پرجام هلال اولسون فلك	٠ ٥ ٠
٠ ٥ ٠	كيم بو نو صبح فرحله شوقياب اولدی زمين	٠ ٢ ٠
٠ ٠ ١	شمس اولدی ثابته اشرافه دعوای دعا	٣ ٠ ٠
٠ ٠ ٠	ويرسه ده سر لوحه آلايه عرفيله يمين	٠ ٠ ٦
٧ ٤ ٥		٨ ٩ ٠

٨ ٩ ٤	داغ بر دل لاله اولمشکن چراغ کلشنی	٧ ٤ ٥ / ١
٠ ٦ ٠	سنده ای دل آه افتاده کبی ایتمه انین	٠ ٥ ٠
٠ ٠ ١	پرتو شمس ایله بر صدر نیه یازه کیم سوبسو	٠ ٠ ٦
٠ ٠ ١	اوله تا شایان رغبت صبح اقباله قرین	٠ ٥ ٠
٠ ٨ ٠	فرق ایدن موج صفای نو قماش نظمکی	٠ ١ ٠
٠ ٠ ٣	جوهر عرفان ایله طبعی اولنلر خرده بین	٠ ٥ ٠
٠ ٠ ١	اشته میدان تحفة الازهارم اساوار آیه	٠ ٠ ٥
٠ ٠ ١	اندرون دلده بویله طرح اوله شاه زمین	٠ ٥ ٠
٠ ٨ ٠	فیض قدرتدر بو اوج تاریخ دلجو کیم بکا	٠ ٠ ١
٠ ٠ ٧	بریسی بر مصرع مطبوع مستثنا متین	٠ ٥ ٠
٠ ٠ ١	اوّل و آخر حروفن جمع ایدوب ابیاتمک	٠ ٧ ٠
٠ ٠ ١	ایکی تاریخ انده خامه م بولور صد آفرین	٠ ٥ ٠
٠ ٩ ٠	صبح نو پیک ضیادن الدی تاریخن رفیع	٠ ٧ ٠
٠ ٠ ١	اوج پاک صدر رومه کلدی عالی شمس دین	٠ ٥ ٠
١٢١٧	١٢١٧	١٢١٧

تاریخ تجدید تربهٔ حضرت سنبل سنان قدس الله سره

جناب قطب دوران خان سلیم ثالث و غازی	کانک خلوتسرای قلبینی معمور ایده مولی
که ذاتی مرکز عرفانده عین شمس همتدر	خدا نور کرامتله ایده دائم جهان پیرا
او جدّی خان سلیم اولک تجدید ایدوب خیرین	مقام حضرت سنبل سنانی یاپدی نو حالا
انک تجدیدی کرچه لازم ایدی بر نیچه دمدر	ولی کیمدر رجبسار ایلسون اول امره بی پروا
او ماه برج شوکت جامعه تشریف ایدوب بر کون	هوای سنبلده صبا طلوع ایتمشدی مهر آسا
زیارت ایلر ایکن هب مقامات عزیزانی	مقام سنبل الهام اولدیکیم طرح اوله نو رعنا
خدا معمار اهل الله ایله کشف ایلیوب دائم	بنای دولتی طاق ایده کوندن کونه اعلی

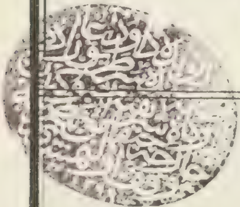
بو بر سنبلکه گلزار حقیقتده اچلمشدر / نوله بوی کرامتله اولورسه بویله مستثنا
بو بر مقبول هر دستا تاج عاشقاندر کیم / انک هر برکی ترک ماسوی حق ایدر ایما
نه سنبل کیم مقامی سنبله برجندن عالیدر / که هر بر قندیلی شوقی بخو مه ایلر استغنا
اصول صوفیاندر کل مقام سنبله یاهو / قرارک اوج عشاق ایت دیلرسن رتبهٔ علیا

رفیعا همت پیران ایله گل سویله تاریخن
مقام سنبل زیبا سلیم خان ایلدی احیا ١٢١٩

تاریخ بناء قصر لاله لحضرت شمس الدین افندی صدور روم

زهی نو مطلع اقبال شمس الدین افندیکیم / فروغ مهر فیض ایله ای حق ایلیه دلشاد
منور ایلیجه اوج صدر الرومی سعد ایله / بو نزهتگاهی دولتخانه سیله ایلدی آباد
اولور مرغ هما شمع تجلیسنده پروانه / اگر بال صفای روزنن آچه مبارک باد
نوله نجم شرفله قونسه بو وفق مرام اوزره / بو دعوامی ایدر حق شاهد قدتله استشهاد
زر اندر زر قماش عشوه لرله اوله زیب آرا / گورن تابنده لرندن چراغان اولدیغن معتاد
کتاب گلشن راز ایچره بر فهرست تاندر / که چکمش جدول زرین ایله سرلوحه سن استاد
عروس گلشنی سیره بو بر کنج صفادر کیم / انی بو رسم محبوب ایله تصویر ایده مو بهزاد
سز العل نگینه دونسه بو انگشت گلشنده / بو اولدی جوهر عرفانکه شوق دل ایدر مزداد
بو بر مرآت گلشندر نظر قیل روی محبوبه / که سر حقی بو عین فرحله ایله استعداد
بینه پر وله بو شوق اولسون زهی رقص آور / که هر گلمینجی بر نجم فرحله اولنور تعداد
الهی بر نو اقبال شمسی سن جهانتاب ایت / که اولدی ارتفاع قدرینه دائر بو نو بنیاد

طلوعات الهیدن رفیعا گلدی بر تاریخ
پسندیده بو نزهتگاه عالیدر مبارک باد



دیگر ١٢١٧ دیگر

پسندیده نه رعنا قصر پاکیزه مبارک باد
نه رعنا جلوه گاه اولدی بو قصر نو مبارک باد

تاریخ صدر الروم عارف افندی در دفعهٔ ثانیه

بو نو تبشیر ایله ای خامه سن شرح صدور ایتکم — ینه تشریف ایدن صدرِ صدوره بلند یدر
اوبرشمس معارف عنیدر کیم نور عرفانله — انک ذات ضیا بخشی جهانک دلپسندیدر
نوله اول مهر عرفان تابدار اوج جاه اولسه — ویرن بو صدره گردونه ضیا شاه بلند یدر
سزا جای سخنده رشتهٔ وصفن دراز ایتسم — کانک زنجیر مدحی توسن طبعک کمند یدر
خطالن صیقله باره ذاتی بخل گر امسیله — که اول مجرای بحر فضلک انلر صانکه بند یدر
نوله تزیین رفعت اولسه حال مسند بوفصیه — ینه بو جاه والا یه رواذاتنده کند یدر

مجوهر دیدی کلالی رفیع بند و تاریخن
ینه روم ایلی قاضیعسکری عارف افندیدر ١٢٢٠

تاریخ دیکر مصنع

٠١٠	فضل و عرفان مجمعی بحر معارف منبعی	٠٨٠
٠٤٠	حضرت عارف افندی مفخر اهل علوم	٠٠٨
٠٠٥	صفحهٔ صدر اوزره تعریفن کوروب تعظیمله	٠٩٠
٠٤٠	وصف خلقن حسن خطله یازدی ازبار رقوم	٠٠٢
٠٠٨	دلبرم تشریفی صدره دهره ویردی نو فرح	٠٩٠
٠٤٠	باخصوص اهل صدوره انشراح اولدی عموم	٠٠١
٢٠٠	علم و عرفان ایله ذاتی مجمع البحرین در	٠٧٠
٠٤٠	بر رح دهر ایله دائم دشمنی اولسون ملوم	٠٠٣
٣٠٠	پرتو فضلی نوله اظهر اولورسه مهروش	٠٠٣
٠٤٠	زینت انوار عکسی چرخ صدره کالنجوم	٠٠٧
٠٠٣	رقصه کلدی خامهٔ اهل سخن سور ایلیوب	٣٠٠
٠٤٠	کو یا تبشیر ایدرلر صدره نیله نو قدوم	٠٣٠
		٠٠٥
٠٦٥	هپ دعای دولتی دعواسنه آماده در	٥٣٣

٩٩٥		٥٣٢
٠٤٠	خاکپایه نوله ارباب سخن ایتسه هجوم	٦٠٠
٠٠٥	دور حکمنده شرف کلدیسه اشرافه نوله	٠٠٤
٠٤٠	کیم بو شرح صدر ایله کشف اولدی دعوای هموم	٠٢٠
٠١٠	نجل والا شانلرین حق ایلیه ذاتی کبی	٠٥٠
٠٤٠	اشرف صدر شریعت قدوهٔ اهل رسوم	٠٠١
٠٢٠	هر حروف اولی هم آخری ابیاتمک	٠٠٥
٠٥٠	جمع اولنسه ایکی تاریخ دیکر در وجه دوم	٠٠٣
٠٢٠	دیدی اوج تاریخله کاآفی تبریکین اناث	٠٠٤
٠٤٠	اولدی ایکی کزینه عارف افندی صدر روم	٠٠١
١٢٢٠	١٢٢٠	١٢٢٠

تاریخ دری زاده سید عبد الله افندی صدر اناطولی

کوهر بحر معارف نجل دری زاده کیم
یعنی عبد الله افندی سید عالی نسب
نجم اقبالی اوج پایه دن ایدو صعود
صدر شوی اولدی اجدادی کبی آل نسب
زینت صدره دیرلمش بحدر کویا صدور
مژده لر اشته ایدیم کلدی شفا صدر یله
بن دعاکوی دعای دولتی ایتسه نوله

انجلانجش اولدی شانی صدر اناطولیه
حق موفق ایده انی صدر آناطولیه
کیدیمی بالفعل آسمانی صدر اناطولیه
کوستره حق اولی ثانی صدر اناطولیه
کلدی کوهردان نشانی صدر اناطولیه
نوحیا جاودانی صدر اناطولیه
کلدی شوق بنده کانی صدر اناطولیه

بن دعا ایله دیدی تکانی تاریخ اناث
دری زاده ویرد شانی صدر اناطولیه ١٢٢٠

تاریخ ولادت یحیی بک افندی زاده ابراهیم عصمت بک

مهر اوج نسل والا امیر ممدوح النسب
علم و عرفان ایله بر قدر آشنا ذات شریف

یعنی یحیی بک افندی کیم اوداد تحریر
اهل دل عندنده مشهوردر دعاسی ملتزم

برکتاب اولورکه اول نظم اللآلی الدرر　　کلک عرفان ایله متن اصلنی شرح السلم
شمدی احسان و دوداولدی اکا بر نجل پاک　　مهروش اولور ضیابخش جهان بر صبحدم
باغ عالمده درخت سایه دار داشته　　فیض قدرت گویا بر نونهال ایتدی کرم
مقدمی شوقیله اهل دللرا اولدی شادمان　　طالعی مسعود اوله نجم شرفله دمبدم
حق انی اجداد والاسی گبی پیرایلیوب　　برگ وباری گورمیه یوروزگار ایچره الم
طول عمر ایله معمر ایلیوب الله آنی　　مکتب عرفانده تحصیل ایده هب علم وحکم
صرف ایدوب نحو کماله ذهنی مقصودن بوله　　اوله عزیله مراح دولت ایچره محتشم
مهد دلده صالدی چوق دایهٔ کلک هنر　　لوح فکره دست الهام ایله یازنجه قلم

دیدی سعد ایله انک تاریخ مولودین رفیع
باصدی بو دنیایه ابراهیم عصمت بک قدم　　١٢٢٠

دیگر تاریخ میر مذکور

میر ذیشاندن اولیحیی بک افندیکیم انک　　ایده حق نور اصولن باعث شوق فروع
رشتهٔ درّ نظیم نسلن الله کسمیوب　　حسن صیت عزوشانی بوله عالمده شیوع
ویردی حق بر نجل پاک گوهر یکتا اکا　　مهد گونه مژدهٔ تشریفی بولدقده وقوع

منزل برج شرفده دیدی تاریخن رفیع
ایتدی مه آسا جهانه میر ابراهیم طلوع　　١٢٢٠

تاریخ سکصون خانه دربک اوغلی

داور ملک جهان اول شه سلیم غازیکیم　　دائما منصور ایده الله این تختنده مقیم
سلطنتله بویله شان شوکتی گیم حالیا　　ویردی اجداد عظامی بو نظامی از قدیم
جمله دن بیریله نخجیر عدو یه صالمغه　　نام سکصون ایله حالا بسلنور بنجه بهیم
ینکچریدن که تمشس بر جماعت اورته سی　　اولدیلر الان او خدمتده وزره انلر مستقیم
شاه عالم شمدی تجدید ایتدی جاین انلرک　　ایده عمر دولتن افزون خداوند کریم

جوهری تاریخنی کالایی سویلر شمدیکیم

ایتدی زیب آباد سکصون خانه‌یی سلطان سلیم ١٧٧١

تاریخ صدر فتوی بحضرت نقیب عطاء الله افندی رحمه الله

جناب مفتی دوران عطاء الله افندیکیم
نوله بو مسند فتوی اولورسه ذات انسانی تابان
شمس فخر عالم مسند عالی سندر کیم
بحمد الله که شمدی مسند فتوی نشین اولدی
کمال و فضلی عالمده شوا هد ایله ثابتدر
دعای دولتی ورد زبان ایتدی انک خامم
بو طبع عالم امراض قندن یک زبون ایکن
رضای حقی تحصیل ایتمه‌در عالمده مقصودی
این بر وفق دل حاصل مرادین ایکی عالمده
اوبر شمس معارف عیندر کیم علم و عرفانله
زبان خامه‌سی هپ شاعران دهری لال ایلر
بو در نظمی ... شوقیله ... ایلیه پوخسه

مطابقدر انک هر قول و فعلی امر تقوایه
ویرر تاب آفتاب فضلی نجم الدین کبرایه
شرفیله نقابت اولدی چیلی دم اکا وایه
جهان هپ منتظر ایکن بولطفی حقدن عطایه
نوله یانسه قادر اولماز ایتمه دعوایه
حروف اسمنی تعظیمله الدقجه املایه
شفای صدر دهر اولدی قدومی صدر افتایه
جهانی بحره دکل چشمنده انک منصب و پایه
اولوب رأیی موافق هپ رضای پاک مولایه
نوله شانی بلندی حالسه بر تو شمدی دنیایه
تنزل ایلدکجه طبع پاکی شعر و انشایه
وجودی بولنمز حیاتک نسبت ولسه بلین دریایه

١٢٢١	بو کمالی رفیع شینک تاریخن دیدی انک عطاء الله افندی اولدی شایان جای فتوایه	

تاریخ صدر الروم شمس الدین افندی لدفعه ثانیه رحمه الله

اومهر اوج عفت یعنی شمس الدین افندیکیم | سینه انشرحی صدر آروم دنیایه صفا ویردی

: ٤ :	بحمد الله قدومی مژده سین کوزلر ایکن حقدن	١ . .
: ٥ :	کلوب نور شرفله صبح دم پیک صبا ویردی	. ١ .
: ١ :	نوله اولسه هما بو شوق اقبالله قص آور	. . ٤
٧ . .	که آواز مبارک باد کردون صدا ویردی	. ٧ .
. ١ .		. ٥ .
. . .	کلوب بو آشنای نهجن عالم رمز دکمشله	. ٧ .
		. ٦ .
٣٢٥		١٢٣

٠٠٢	بو صدره صاکمه انجق حق صدوره هب شفا ویردی	٣٤٠
١٠٠	قلم مفتاح فیض اولسه نوله دست کریمنده	٠٠٥
٠٢٠	که بو رسم تجلی فیض حقدر کیم اکا ویردی	٠١٠
٠٠٤	دعای دولتن دعوی ایدر رسم اول کرمکارک	٠٢٠
٠٥٠	نوله حق شاهد قدرتله انباقی بکا ویردی	٠١٠
٠٥٠	نیجه دهدر که نجم طالعم بک تیره لنمشکن	٠٥٠
٦٠٠	خدا اقباله شمسیله بحمد الله ضیا ویردی	٠١٠
٠٠٤	دیسونلر بر بینه شوق ایله هب دیده لر روشن	٠٥٠
٠٢٠	که چشم بندکانه خاکپایی انجلا ویردی	٠١٠
٠٠٣	چراغانی منور اولسه جو قمندیلرانک هر گز	٠٠٧
٠٢٠	که مهر فیضی قدرندر بزه باری خدا ویردی	٠١٠
٠٠٢	بو کنز صدینشمی نور شوق احمدی اوزره	٠٠٥
٠٠٣	جناب شمس داره اولسونکه سلطان مصطفا ویردی	٠١٠
٠٠٦	ولی النعمه رسویلدم بنده اکا تاریخ *	٦٠٠
٠٠٢	بری برجوهری مصرعکه حق انجق بکا ویردی	٠١٠
٠٠٨	حروف اولیله آخری جمع اولسه ابیاتک	٠٢٠
٠٠٤	دو تاریخ دیگر کیم اولدخی حسن وبها ویردی	٠١٠
٢٠٠	رفیعا اوچ تواریخ ایله بو زسوریانه سنکیم	٠٤٠
٠٠١	ایکی کنز صدر الروهه شمس الدین ضیا ویردی	٠١٠
١٢٢٢	١٢٢٢	١٢٢٢

تاریخ تجدید طوب قپو قوللغی باهمت ابراهیم اغا یکیچری اغاسی

بارک الله نو بنا بر منزل قوللق بو کیم	اهل عدله بر عبادتخانه در بو کویا
ظل حق نصب ایلمش امن عباد الله ایچون	حقه قائل اولمین سرکشلره ویرمز رها

یا کیلوب بر کره هر کیم کیتسه راه منکره — کوسترر هر بر نفرا ین المفر سمتن اکا
حلمی ابراهیم اغا حالا اغای یکیچری — حق رضا قوللغن بایمق دیلر اول دائما
طوب قپوقوللغنی بو رسمه تجدید ایلدی — خانهٔ قلبن انک معمور ایده باری خدا

کلدی بر تاریخ رعنا کیم رفیعا سویلدم
اسکی قوللق کیم یکی رسمیله اولدی دلکشا
۱۲۲۰

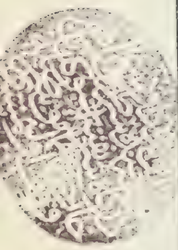
احبا، ذوی الاحترامدن سید محمد غانم افندینک مخدومی مصطفی نوری افندینک ولادتی تاریخیدر

سید عالی نسب غانم افندیکم انک — این حق نور اصولن باعث شوق فروع
کیم اکا لطفیله حق بر نجل پاک احسان ایدوب — یمنیله تشریفی الحق دهره بولدقده وقوع
سویلدی تاریخ مولودین انک کالآیکم — مصطفی نوری جهانه ایندی کون کیبی طلوع

۱۲۱۷

استانبول باروتخانه سنه مصنع ایجاد واختراع اولنان الک چرخی وپرداخت چرخی وجلا چرخی اسملریله مسمی اولان چرخلرک تاریخیدر

مهر اوج سلطنت سلطان سلیم غازیکیم — دولتی اولمشدر عالمده سرافراز دول
ذات پاک انوری دهره ضیا ویرسه نوله — اولدی بر شمس جهان ظل خدای لم یزل
دور آیامنده الزم چوق شی ایجاد ایتدیکم — هر بری عقل عدویه ویردی بر کونه خلل
جمله دن قطع نظر راغب قولینه امر ایدوب — صنعت باروته حالا بولدیلر اسهل عمل
قیلدی باروتک اول التی صنعتن اجرا بوکم — بیلنمه کارانه او زحمت ایله هیچ ویرمز کسل
اولدی بو چرخ الک چرخ فلک کیم کوریا — برج نا دیده قرآن ایتمش عطارد له زحل
اون بشش استار بار کیر استار ایکن اعمالنه — سهل اولوب صنعتله شمدی اولدی کافی بر نفر
سویلدم منقوط ایکی تاریخ اکا کالآیبا — چرخ کردونه مجوهر کوشوار اولسه محل



یک عملده چقمه ده بر دخت الک سحق وجلا — ۱۲۱۸
فن باروته نه اسهل چرخ زیبا بدل — ۱۲۱۸

تاریخ جلوس سلطان مصطفی ابن سلطان عبد الحمید خان

حمد اوله اول فاتح مطلق جناب حقه کیم
تخت عالی بخته تشریفن کورنجه سعد ایله
طول عمر و طالع مسعود ایله مولی الانی
نامداشی فخر عالم مصطفانک عشقنه
حق خطادن حفظ ایده روح جهاندر ذاتیکم
بو مزاج دهره طبعا کلمشیکن انحراف
یلنه هب فتاح مطلق عونیدر بو دینه کیم
بوده توفیقه علامتدر یمنله ایدوب جلوس
وجه پاکن سیر ایدوب الله اکبر دیه رک
هب تحیاته اولور مشکن بو عالم اولی
نصرت ایله مظهر توفیق حق اولدیغنه
یمنله تعلیق سیف ایتدی مبارک ایده حق

مصطفی خانی جهانه پادشاه ایتدی خدا
چشم عالم اولدی بو وجهیله الحق روشنا
ایلیه اعدای دین اوزره مظفر دائما
کشور اسلام اوله سیفیله اعدادن رها
جسم عالم مستقیم اولور انکله دائما
مقدم تشریفی صدر عالمه اولدی شفا
ذات پاکینه سریر سلطنت اولدی نوا
ابتدا فعلی صلوة جمعه یی قیلدی ادا
سجده شکر ایله خلق ایتدی اداء اقتدا
حمد اوله کیم شمدی تسبیح اولدی دلریده دعا
بو یتر شاید که مسرور اولدی هب پاییگدا
نام اعدای کوننده نسخ ایده بار خدا

	دیدی تاریخ جلوسن بر دعا ایله رفیع ایردی بو کونه صفا شاه اولدی سلطان مصطفی	١٢٢٢

تاریخ نو طغرای جهانگیر سلطان مصطفی ابن عبد الحمید خان

سمی شاه کونین صاحب طغرای نصرتکیم
بحمد الله سعادتله جلوس تخت همایونه
نوله بیضای شرعیله او منصور اللوا اولسه
منور ایده حق یوما فیوما طالع شمسن
یوریوب امر و فرمانی انک شوکتله هر سویه
نیدوی دینه دائم سیف نصرتله اولوب نائب

جناب مصطفی خاندر که اول شاه جهان کلدی
تشکرله دیدی عالم جهانگیر زمان کلدی
اکا نو رسم طغرای ظفر حقدن نشان کلدی
لقای انوریله دهره زیر حسن و آن کلدی
بحمد الله که دورنده انکه امن و امان کلدی
بلا اعدا شهنشاه جهان صاحبقران کلدی

	انک منقوط مطلع تاریخن انشا ایتدی کالا یمی جلوس مصطفی خان برله مژده تازه جان کلدی	١٢٢٢ رجب

تاریخ وزارت حضرت رامز عبد الله پاشا رحمه الله

مژده ویر ای خامهٔ معجز بیانم دهره کیم — رامز عبد الله پاشایی خدا قیلدی وزیر

شاه عالم سرفراز ایلدی انی اوج قبوله — ایلدی بو عالمی خوان مسرت ایله سیر

جاه عرفان جانب حقدن مؤید کندینه — لمعهٔ نور دیانت وجه پاکنده مشیر

حق انی اعدای دینه دائما منصور ایدوب — هر امورنده اوله بر توفیق دل مولی نصیر

رای صائب ایله اعدادن خدادر حافظی — شوکت شاهنشه سزاوار دولتنده بوله تیر

حمد اوله بو لطفه دنیایی سرور ایتدی حق — کیم بو مژده ایله دلدن کتمشیدی جای کیر

صاحب رشد و فطانت ذو الکرم خاتم صفت — آشنای طبع دولت نبض عالمدن خبیر

کابت عرفان ایله سورسه توسن طبعین اگر — اوله مز بابت تک پیشند و برده دلیر

سعد لطفکله معنا حامی اهل دلا
ای مشیر فکر رای دولت عارف روشن ضمیر

سن سعادتله سند نشین عرفانکه — تا ابد اولکه عالم اوله دائم مستنیر

شهید ذات دینانک خطادن صقلیه — بنده کانن شاد ایدوب ذوق قلمنده سون فقیر

نیل مدرا الدونتکی بو کلک برهنر — حمد اوله حقدان دلمه بیک فرح ایدو بشیر

بولدی بر رمز ایله کاملی اکمل تاریخنی
رامز عبد الله پاشا دلیر اولدی وزیر — ١٢٢٣

تاریخ صدر ذیشان ابراهیم پاشای حلمی

قیل بنا ایمدی کمال پیشند بنای خامه کیم — بولدی شایان مسند برگزیده سلطان سلیم

حلمی ابراهیم پاشایی آتدی صدره گزین — قیلدی بو وجه ایله اکنون دهره برهان عظیم

حق انی توفیقله صدرنده دائم ایلیوب — هر امورنده مولی توفیق دل اوله زیر نعیم

مهر دولت حق بو کیم انگشت شانینه سزا — طالع سعد ایله الله ایلدی صدرنده مقیم

نقص عالمدن امراض فتن ظاهر ایکن — انحراف طبع دهر اولدی نکله مستقیم

نبض دولت آشنا حکمت شناس اهل دل — علت دهره دوا ایتدی انی رب حکیم

قلب پاکی عین بر دریای گوهر گوییا
کیم انک هر بر کلامی اولدی بر درّ نظیم

اهل دللر وصفن ایلر بند خی یازسم نوله
باخصوص اول آصفک بر بنده سیم قدیم

بو دعا سنده ایکن بر صبح دم بنده انک
مقدم تشریفی تبشیر ایدوب باد نسیم

انشراح صدر ایله کالآیی تاریخن دیدی
نائل مهر اولدی ابراهیم پاشای کریم ١٢٢١

دیگر تاریخ صدر عالی ابراهیم حلمی پاشا

اول جناب حضرت سلطان سلیم غازیکیم
این عمر و دولتن افزون ایک رب الانام

ایلدی مهر همایونک عطا بر ذاته کیم
مصرع برجسته وش اولمشدر عالمده بنام

حلمی ابراهیم پاشایی ایدوب صدر رزین
ایلدی بو لطفله دنیایی الحق شادکام

درکه عالی کچری غایسی ایکن اول
هر امور دولتی گوردی ایلر اهتمام

جاه عالیکی وزارت حق بوکیم شایسته در
نام و شانی سویلنه عالمده خیر ایله مدام

صدر علیا اوزره توفیقن رفیق ایدوب خدا
اول نظام الملک ایله ملک جهان بوله نظام

صدر ذیشان اولدیغی گوش ایلیجه بندکان
سجده شکر ایتدیلر هپ قعده دن آیدونیام

لطف و احسانک گورلدن اول ولی النعمتک
اولمشم انک دعای دولتنده صبح و شام

قالدیم شاعرلرندن یول بولنمز بنده به
خاکپای کلمکه دیوان یولی غایت زحام

حاصلی خامه ارارکن ذاتنه لایق دعا
گوشمه ایردی هله صدره شفا بونو پیام

هپ دعا برله یازوب کالآیی تاریخن دیدی
الذی والا مهری ابراهیم پاشا ویردی نام ١٢٢١

تاریخ جلوس سلطان محمود خان عدلی ثانی

جناب حضرت سلطان محمود خان عدلیکیم
انک نور جلوسیله جهانه ضیا گلدی

بحمد الله سعادتله کچوب تخت همایونه
تشکرله دیدی عالم بزه حقدن عطا گلدی

نوله بو لطف یزدانه هپ شاد ماه اولسه
که روی انوریله عالمه حسن و بها گلدی

نه غمدن کوکلمه بیمال اولسه حمد اولسون
مزاج دهره قوت صدر دنیا شفا گلدی

قدوم سعديني بر برينه تبشير ايدو عالم
نوله وجه فرح دنيايه شمدی رونما اولسه
يوزندن رسم طغرای ظفر نصرت نشانيدر
وجود نور محضن حق خطالردن امين ايسون
قدوم هيمنت مقرونی هم اثار جود يكيم
نمانه دقتی فرمان يدلدن پادشاه دين
كتابی براله شمشير الوب براله شمدی
اكا نصرتله اكرامی همان الله اين يوخسه

بحمد الله ديديلر شاه منصور اللوا كلدی
كه مرآت جهانتا خاكپايندن جلا كلدی
او محمود الشيم زيرا مظفر دائما كلدی
كه هر دم بو دعا ايچون بزه امر خدا كلدی
اوكوندندر جهانه حمد اوله خصب ورخا كلدی
قمو خلقه خلوص ايله امامه اقتدا كلدی
صدا فكان رفعت خانه الحق جزا كلدی
بزم اكرامز الحق سكالدن دعا كلدی

شرفله يازدی كالای رفيع بندن تاريخن
جلوس خان محمود ايله حمد اوله صفا كلدی
١٢٢٣

تاريخ چشمه يحيی بك افندی در قريهٔ الجسر

جناب مير ابراهيم افندی زاده يحيی بك
كه روح والدی هم جدی پيری زاده شاد اولسون
بنا قيلدی ايچرسن ما اوقی بر فاتحه اما
بو عين پاكی احمدی انلره بر چشم جان كويا

رخيجا سو يله كل آب حيات آشنا سو تاريخی
بو ديكر چشمه سازی افندی يحيی بك يكی احيا
١٢١٥

تاريخ جاه صدر الروم جناب ولی النعمت سيمنم ولی الدين افندی زاده
محمد امين افندی در دفعه ثالثه اسكنه الله فی دار الجنان

اولدی جاه صدر روم ايلی كيم
سنتی فخر عالمدر محمد
اوچنجی دفعه در كيم ايتدی قسمت
مقام صدری وارنجه دومندن
بو كز نشره كوردكيم اميددر
لقای انوری شمسه ويرر ضو

ولی الدين افندی زاده حالا
امين اولسون خطالردن خدايا
اكا توفيق ايله باری تعالی
رئيس بحر علم اولدی سراپا
انكچون قيلدی شه اوچ دفعه اعطا
دوای دلدر ذاتی عينی كيميا

دوبوب اثر یعنی قاسم کونندن
دعای دولتن دعوی ایدرسم
خدا سعد و مبارک ایده جاهن
رفیعاتش بو تاریخ اولدی الهام
دخی هر حرف اول ایله آخره
اولنجه معجم و مهمل موافق
جهانه کورسه بو تاریخی نورس
ولی الدین افندی زاده والا

کلوب اولنق دیلر صیف ایله ابرا
یمین ایتمم که شاهد اکا مولی
اوله دائم کونی کونندن اعلی
زهی بر بیتله کیم تام معنی
دو تاریخ مصنع ایلر انشا
اولور ایکی دخی اندن هویدا
زهی کامل دیوا ایلردی امضا
بو صدر الروده اوجدر کجدی حالا

١٢١٦

تاریخ کتخدای رکاب همایون جناب مصطفی افندی

مژده قیل ای خامهٔ معجز بیانم عالمه
نیک و نام شانی اولمش بیوک نذر کبی
علم و عرفان ایله الحق ذاتی بر مجموعه در
ویردی باری بنده کانک حمد اوله مقصودینی
عمر و دولتله دعا دم رهبر توفیقله
دور جاهنده رجال دولته کلسون شرف
دست پاکنده قلم مفتاح فیض اولسه نوله
اولدی بو جاه بلندی فرط استحقاقله
جمع اولوب هپ اهل دلّ العید بوعید السعدون
هر کونک عید فرح هر کیجه سی قدر ایلیوب
صای حروف اولن هر مصرعک جمع ایلکن

سرفراز جاه دولت اولدی بر اهل وفا
دولت و اقبال ایله اولدی رکابه کتخدا
زادهٔ طبع اوله هر دم اکا الهام خدا
سربسر مرآت قلب عالم اولسون روشنا
ایلیه حق ذات ذیشانن انک صدر شفا
تاب مهر فیض اقبالی ویره دهره ضیا
رتبهٔ سامی دولت ذاتنه اولدی سزا
وصف خلقی یازدی حسن خطله کلک پرنوا
اطلس کردون سراسر کیدی کلرنک صفا
مهروش ذاتک جهانه ایده حق رونق فزا
طالع سعد ایله بر تاریخ اولور وارسه صلا

قال حصر ایله دیکر تاریخ مجدد رفیع
یمن ایله نو کتخدا اولدی رکابه مصطفی

١٢٢٢

تاریخ صدر اعظم عالمدار مصطفی پاشای نامدار

کوهر کان شجاعت منبع جود و کرم　　صدر اعظم مصطفی پاشا که مقبول الانام
شاه عالم شمدی مهری اکا احسان ایدکم　　حق ظهیر ایلیه اعدادن اخذ انتقام
حمد اوله بولدی وزیرن شاه محمود الشیم　　ایلدی بولطفله دنیایی الحق شادکام
نامداش فخر عالم مصطفی نک عشقنه　　پرتو سیفیله نابود اوله اعدای ظلام
جاه علیای وزارت حق بوکیم شایسته در　　ایده عمر و دولتن افزون انک رب الانام
مظهر توفیق ایدوب حق صدر والاده آنی　　اول نظام الملک ایله ملک جهان بوله نظام
برمکی خصلت وزیر ذو الکرم رستم شیم　　سیف قهرندن کلا اعدای دینه انهزام
عنصر عالمده امراض فتن ظاهر ایکن　　طبع دهره حمد اوله ذاتیله کلدی بر تمام
دین و دولت مصالحی بر صدد پیدا اوکیم　　دور ایا منع اولدی عالمنه رخصت حرام
فهم ایدوب ارباب دقت ناسه رحم و شفقتن　　شمدی هب ورد ایتدیلر انک دعاسین صبح و شام
ای ولی النعمت عالم وزیر ذو الهمم　　آصف خاتم نشیم ای صاحب عالی مقام
سن سین اول مسند نشین مظهر توفیقکم　　امر یکه عالم سنک اولمقده بیک عنایتله رام
سایهٔ ذاتکده آسایش بولوب خلق جهان　　نام و شانک سویلنه خیر ایله دللرده مدام
ملک دهره دوا عالم ارارکن حاصلی　　حق سنی صدره شفا کوندردی بر وفق مرام

دیدی تاریخ قدومن هب دعا ایدوب رفیع
الدی مهرین مصطفی پاشا جهانه ویردی نام　　١٢٢٣

تاریخ مشیخت والای دری زاده سید عبد الله افندی

زهی مفتی الانام اول کوهر کان معارفکیم　　اودری زادهٔ ذیشان که کردون اولمه همپایه
جناب سید عبد الله افندی نسل والا کیم　　شرفله نقابت اولمشیدی ذاتنه وایه
بحمد الله که شمدی مسند فتوی نشین اولدی　　که عالم منتظر کن هب بولطفی حقدن اعطایه
حروف اسمنی تعظیمله عالم ایدوب املا　　یازلدی نامی عنوان شرفله شمدی والایه
تولد وجه فرح بوسر حقله رونما اولسه　　که کلدی مقدمندن انجلا مرآت دنیایه

بیلورلر گوهر یکتا ی ذاتی یمن شمدی
گیمک سوق جهانه نقد عقلی اولدی سرمایه

مزاج عالم امراض فتندن یک زبون ایکن
شفا ی صدر دهر اولدی قدومی صدق افتایه

الهی قیل بو بنده ده انی توفیقه مظهر کیم
انک اجداد پاکی ایردی هپ بو جاه عظمایه

بو در نظم اولدی قطره گویا بحر مدحنده
حبابک قدرتی ممکنمی ایرسون قعر دریایه

بو کالایی رفیع بنده تاریخن دیدی انک
موفق اوله درّی زاده یارب جا فتوایه
١٢٢٢

ولادت فاطمه سلطان اول بنت سلطان محمود خان عدلی

شه دارا حشم سلطان محمود خان عدلیکیم
انک ذات عدالت بخشی مصدر ایده داد

وجود نور محضی روح عالمدر که ذاتندن
گلور جسم جهانه استقامت روح له الآن

نوله هر امرینه انک اطاعت واجب اولدیسه
الهیدر لره گلدی جانب حقدن بزه فرمان

او محمود الخصالک حب و میلی جانب شرعه
یتر قطعی مظفر دائما اولدیغنه برهان

الهی سایه ذاتن انک دور ایتمیوب بزدن
فروغ آفتاب دولتک قیل دائما تابان

او دکلو اهل حق فهم ایتدیلر کیم فضل و عرفانن
خدا اعلم که ممدوح جهاندر شمدی محمود خان

انک در نظیم رشته النسلین ایدوب تمدید
اکا حق بحر جودندن نیجه گوهر ایدی احسان

بحمد الله که شمدی مطلع اقبال صلبندن
گلوب بر دختر سعد اختر ایتدی عالمی شادان

نیجه دم در فلک بیله دوگردی قطره نیسانن
دم سورندن کون گوستردی مولی الیوم خندان

قدوم سعدینه انک کمال عزله شوقندن
فلکده نجم زهرا پرشفق رقص ایلدی آن آن

رسیدن اوزره چیقوب شیشه گویا برج میزانه
ایرشدی منزله سورندن اقبالیله جبّاران

طلوع ایدوب او مه پیکر جهانی قیلدی پرانور
سمی بنت پیغمبر نیجه مدح ایلسم شایان

خطادن صقلیوب ذات شریفن طول عمر ایله
انی گهوارۀ حفظنده پرورده ایده سبحان

طلوعی مژده سین ایدوب دیدی کالایی تاریخن
قدم باصدی شرفله بو جهانه فاطمه سلطان
١٢٢٣

تاریخ غزای جزار احمد پاشا غازی در عکا با فرنج لعین

وزیر ذی کرم رستم شیم جزار پاشا کیم
انک عمرین مزید ایتسون جهانده حضرت باری
دعای دولتنک ایدوب رفیعا سویله تاریخن
قرانجه کیردی چنکاله یدی ساطور جزاری

١٢١٣

تاریخ غزای جزار احمد پاشای غازی با قرانچهٔ لعین

زهی صاحب صلابت حضرت جزار غازی یکم
فلک ممکن دکل انک کبی رستم شیم بولسون
بو جنکک قهرمانینک مجوهر اولدی تاریخی
قرانچه خائنن جزار پاشا بوزدی حمد اولسون ١٢١٢

تاریخ ریاست عارف افندی

او دریای معارف حضرت عارف افندیکم
انک امواج طبعی روزکار ایچره سلیس اولدی
نوله فلک امور دولته یینه رئیس اولسه
انک انطاق حق کیم بزم خاصنده انیس اولدی
فلاطون عقل و رشدینه قیاسا صانکه باقلدر
کریم الطبعه نسبتله خاتم بر خسیس اولدی
سزا بو بش سیده فلک معنیده رئیس اولسه
که انک سوق اقبالیله تاریخم نفیس اولدی
بشر دم خوان مضمونی بو کونه مطبخ دلدن
بو نعمتکیده عیش و سروری کاسه لیس اولدی

بو کالائی رفیع سنجده تاریخن دیدی انک
معانی قلزمی عارف افندیمز رئیس اولدی ١٢٢٢

تاریخ قاضی استنبول مکی زاده عاصم ملا افندی

جناب حضرت عاصم افندی ذی فطانتکم
انک اوصاف مدحی صائمه انجق خامه دن منقول
دعای دولتی دعواسنی ایتمکده در عالم
نوله بو بنده رسیده اولسه نباته انی مجبول
که شمدی قاضی استنبول اولدی نو سعادتله
انی توفیقله بین الانام الله ایده مقبول
بیلورلر کوهر یکتای ذاتی قیمتن عالم
که بر بحر معارفدن وجودی اولمه در محصول
الهی هر امورنده موفق ایلیوب انی
جهانه نعمت لطفک یوزندن ایله کل مبذول
بحمد الله که او بدم دامنن تاریخ تامیله
زیارتده اولا نقصانمه عفوی اولور مامول

بو در نظمم اولدی قطره کویا بحر مدحنده ‏ ‏ نوله خامه م اولور ایسه دعای خیریه مشغول

دیدی تاریخنی انک رفیع بند سسی حالا
اوله عاصم افندی یه مبارک جاه استنبول ١٢٢٤

تاریخ بناء تکیهٔ فندق زاده اسحق افندی در قرب یوکسک قالدرم

حضرت اسحق افندی اول موالی بحر کیم ‏ ‏ آستان نقشبندی دائما اسردی جاه
یاپدی بو درکاه ختم خواجکانی شویله کیم ‏ ‏ سالکان راه حقه اوله بر جای پناه
منزل جلوه کشان اولسه نوله یاحق دیو ‏ ‏ تیروش مقصودک استرسن کشاده اولدی راه
کیر طریق نقشبنده نقشبند اولمه عزیز ‏ ‏ سر توحید ایله مرآت دلی ایله نگاه
جامهٔ محو ثبوتی کی بوزیلور نقش قبا ‏ ‏ سوره جلال اسمنکه هب عشاقک جمال الله

کعبهٔ عشاق حقدر سویله تاریخک رفیع
نقشبندی درکه اسحق افندی قبله کاه ١٢١٧

تاریخ بناء کاخ درویش بک افندی ملای ازمیر

زهی جای پسندیده منور کاخ رعنا کیم ‏ ‏ انی طرح ایلدی درویش بک افندی بو یکتاسنا
جمال کلشنی سیره نوله مرآت فیض اولسه ‏ ‏ که هر کلمیخی انک پرتو انداز اولدی مهر آسا
خدا بانیسینی اقبال وشرفله ایده دائم کیم ‏ ‏ بونز هتکاهی رسم فضله یاپدردی سیمتا
نوله مرغ هما سقفنده انک آشیان السه ‏ ‏ که عالی جلوه کاه اولدی مبارک ایچیمعلی
بوافق کنج صفا کیم باعث شوق اوله احبابه ‏ ‏ اولوب موج صفا کالة التقا زیب آرا
نوله لعل نکینه دونسه بو انکشت کلشنده ‏ ‏ که فیض عقده قونمشدر کو بیا بر جو هر زیبا

رفیع بند سسی بولدی دل صاف ایله تاریخن
بودلجو قصری درویش بک افندی یاپدی بک بالا ١٢٢٢

تاریخ سرجاوشان جناب عاطف افندی

جناب حضرت عاطف افندی رکن دولتکم ‏ ‏ انک عمرین مزید ایلسون جهانده حضرت مولی
که برسر لوحهٔ مجموعهٔ دیوان دولتدر ‏ ‏ نوله رسم تجلیسی انک اولسه شرفپیرا

انک دستنده هر شق قلم برشق والا کیم | حروف اسمنی تعظیمله اقلام ایدر اطرا

او بر مجرای کلک نظمه صغماز بحر گوهر در | نوله موج دلی صدد رشنشور ایلسه اجرا

مقدم کتخدای صدر عالی همم رئیس اولدی | نوله شمدی چاوشباشیلق اولسه کندویه اجرا

چیقوب بالایه عنوان شرفله نام ممدوحی | انک مکتوبی دلدن رشدین عالم ایتدیلر امضا

کمال عاطفتله شهریندا اولدیغی ثابتدر | بو دعوایه منور شاهد قدر نادر اول سیما

عطوفت عینی رو ییده یازلمش کلک قدرتله | نوله عطف نگاهی رمز حکمت ایلسه ایما

انک هر رشحه بحر دلی بر سیل حکمتدر | نوله تدبیر خصمی خار و خس تک ایلسه ناپیدا

محصل علم و عرفان اولدیغی کندندن ظاهر کیم | کتاب صدره متن خلقی ایله شرح ایدر کویا

الهی شاد و خندان ایله انی وفق مرام اوزره | چراغ عالی ایلیه تابنده اکلنده سر تا پا

رفیع بنیان سعی عطف همراه دیدی تاریخن
بنه اعزاز ایله سرعاد شاندر حافظ والا
١٢١٩

احبابمزدن خندق زاده اسحاق افندی تابعی حافظ خداوردی نجلی ولادتنه

او مخدوم دل اهل سخن حافظ اشعد یکم | انی حق حضرت اسحاقه حالا کتخدا ایردی

او بر قدر آشنا ذاتدن ممدوح المشیدر | اکا بر نجل پاک احسان ایدوب حق توصفا ویردی

کتوردی بحر صلبندن اکابر در یکتا کیم | انک سیرتله مرآت درونه انجلا ویردی

الهی ایله شمس طالعن انک منور کیم | قدومن دیده عالم صدر و دنیایه شفا ویردی

مجوهر دیدی کالائی انک تاریخ تبریکن
محمد فتحی کلدی کوهر توکل خدا ویردی
١٢٢٢

تاریخ ولادت عالیه سلطان بنت سلطان محمود خان

زهی مهر سپهر دین و دولت اوج شوکتکم | جناب حضرت شاه جهان سلطان محمود خان

او در شاهنشه و صاحب قران عرصهٔ عالم | که قیلمش شان و شوکتله انی حق دادر دوران

نوله اولسه زمانی دولتنده سپهر عالم | که اولدی ذات پاکی روح عالم سایهٔ یزدان

او محمود الشیم حقدن مؤید در که نصرتله | ایدر اول دائما اجرای شرع احمدی فرمان

اگر گوش ایتسه‌لردی صیت والای جهانگیرن
اولوردی بشتۀ فرمانی انک خسرو خاقان

سعادتله لواسین حق انک منصور ایدوب دائم
عدوی دینه آیا منع کون کوستریه سبحان

بنای دولتن معمور ایدوب کوندن کونه الله
دل اعدایه دائم بیم سیفندن دوشه لرزان

تعاقب ایلیوب بربرینه نظم اللآل آسا
جهانی کوهر نسلیله حق تزیین ایده هر آن

تولنامه‌نده عنوان شرف اولسه اکا عدلی
رضای پاکی یوقدر بر موزون دکل انسان

بحمد الله ینه اول منبع انوار صلبندن
ضیابخش جهان اولدی کلوب بر دختر ذیشان

نه دختر مقدمی کهوائن کونه شرف ویردی
جهانی مژده تشریفی ایله ایلیوب خندان

طلوع ایتدی معلی بر شب اسعدده مه آسا
سرای کونی نجم طالعیله ایلدی تابان

تولنجقسه صدای حمد عالم تا ثریا یه
که حق بو سعد اکبر وقتی دهره ایلدی احسان

دخی الطاف حق چوق لیک وقت سعده مرهوندر
نیجه شهزاده‌لرله عن قریب الله ایده شادان

١٢٢٤	رفیعا طو عددی بر تاریخ غرا مطلع دلدن زهی والا طلوع ایتدی بوکونه عایشه سلطان	

از نتیق اعیانی خیر الدین پاشازاده مصطفی بک نجل مکرمی ولادتی تاریخیدر

زهی اول مهر عالیشان جناب مصطفی بک کیم
خدا دائم انک ذاتن جهانده ایلیه دلشاد

کریم الطبع ممدوح النسب اول فخر میراندر
که خیر الدین پاشازاده نامیله ایدرلر یاد

او مهر اوج عزت بر فروغ نجم دولتکیم
حروف اسمنی تعظیمله خامه‌م ایدر تعداد

الهی بر تو اقبالنی دائم جهانتاب ایت
که ایتسون ارتفاع قدرینی انک عالم استعداد

تولوه مصفده هر بیت رنکینم متین اولسه
که خامه‌م اعتبار دولتنه ایلر استعداد

کوران لطفن او ذیشانک اولور شرمنده شی انکه
جهانده نامن احسانک ایدرهی خامه اسناد

در دولتمابی بنده کانه باب عزتندر
الهی هر اچیلدقجه قپانسون دیدۀ حساد

تولو مدح وثناسین دائما ورد زبان ایتسم
ولی النعمدر کیم دعاسین ایتمشم معتاد

بحمد الله اکا بر کوهر احسان اولدیکیم حقدن
سزادر مهر عالمتاب ایله اولدی دیسم همزاد

که یعنی منبع دریای صلبندن شرفله حق
زهی بر نجل پاک ایتدی عطا عمرین ایده مزداد

معلّی برشب اسعد ده مه آسا طلوع ایتدی — نوله نجم شرفله مهد کونی قیلسه نور آباد
الٰهی طول عمر ایله معمّر ایلیوب انی — معارف علمی ایله مکتب عرفانن قیل استاد
دیدیلر بر بر ینه دیدیلر روشن بو شو قیله — که تبشیر قدومی بنده کانی ایلدی هپ شاد
نوله اولسه هما بو یمن و اقبال ایله رقص آور — که چیقدی چرخ کرد ده نه بو آوازه مبارک باد
طلوع سعد ایله کهوارهٔ کونه شرف کلدی — الٰهی چشم بددن قیل وجودنارنک ابعاد
طلوعنا التهید بودجو ایکی تاریخم — بری مصرعکه مقطعده انی بن ایلدم ایراد
حروف اول هر مصرعم جمع ایت اولور تاریخ — مرادم بنده یم قیلدم ایکی شاهدله استشهاد

	دعا برله دیدی بو بنده سی کالای تاریخن زهی والا طلوع میر ابراهیم سعادت باد	١٢٢٥

تاریخ دیگر ولادت ابراهیم بک

زهی رستم شجاعت نجل عثمان بک افندیکم — انک ذات عنایت بخشنه عالم ایدر تعظیم
او یعنی نامداش فخر عالم مصطفی بک کیم — سزادر مجمع میرانده نامن ایلسم تقدیم
که برکان سخا و ذی مروّت محمدت خصلت — قلم عاجز انک طبع کریمن ایتمکه تفهیم
غریق بحر اکرامی اولان بربنده یم بنده — نوله قیلسم دعالرله مبارک دامنین تلثیم
انک بر پر نوا وصاف خوش تعبیریم کرچه — بو زوق ساز دونی برکزیده خد تنظیم
بحمد الله که شمدی بحر صلبندن انک مولی — ویروب بر دُر پاک ایتدی جهانه لطفنی تعمیم
دوخت [illegible] برنونهال [illegible] دنیایه — که نامن میر ابراهیم ایله ایتدم انک ترقیم
ایدن [illegible] سعادت والدینه — [illegible] اخفیا [illegible] سعدت یازار تقویم
کمال بیرایه حق والدین وجده پاکیله — جهانه [illegible] نظردن ایده تعلیم

	دیدی تاریخنی انک رفیع بنده کالانی طلوع ایتدی بو مهد کونه والا میر ابراهیم	١٢٢٥

تاریخ صدر آناطولی مکی افندی زاده عاصم افندی

مژده قیل ای خامهٔ معجز بیانم دهره کیم — دوندی اقبال اوزره دوران صدر آناطولی

کیم صدورک مفخری عاصم افندی حضرتی
پرتو افشان اولدی الآن صدر آناطولی‌یه

نجم اقبال ایله اوج پایه‌دن ایلدی صعود
قوندی صانکه مهر درخشان صدر آناطولی‌یه

حق بودر کیم ارتفاع شاننه لایق ایدی
حمد لله اولدی شایان صدر آناطولی‌یه

مژده‌لر اشرافه کیم نور شرفله ذاتنی
ایلدی حق فیض احسان صدر آناطولی‌یه

نوله بو شوق ایله رقص ایتسه فلکده زهره کیم
کلدی بر مهر عرفان صدر آناطولی‌یه

صدر فتوی عمر و دولتله اولوب آکا نصیب
کوستره اول وقتی یزدان صدر آناطولی‌یه

دائما کارم دعای دولتی بر بنده‌یم
حالیمی حاجتمی اعلان صدر آناطولی‌یه

ماحصل حق عمر و دولتله انی وار ایلسون
حق بیلور وردم بو هر آن صدر آناطولی‌یه

دیدی تاریخن شرفله بنده سعی کالا بیکم
عاصم والا دیره شان صدر آناطولی‌یه ١٢٢٧

تاریخ مشیخت دفعهٔ ثانیه عبد الله ملا افندی دری‌زاده

زهی مفتی الانام او مجل دری‌زاده والاکم
یازلدی نام عنوان شرفله سعدی بالایه

او یعنی سید عبد الله افندی کان عفت کم
بو ثانیدر که اولدی صدر فتوی ذاتنه وایه

سزا صدر مشیخت دائما اولسه آکا تفویض
مطابقدر انک هر قول و فعلی امر فتوایه

بحمد الله که ینه مسند فتوی نشین اولدی
جهان هپ منتظر ایکن بو لطفی حقدن اعطایه

زهی تحسین او محمود الفعالک عقل و رشدینه
که شایان بولوب ویردی فرح اعلا و ادنایه

ایت بر دفعه ول حاصل مرادین دائما باری
اولوب رایی موافق هپ رضای یا مولایه

کوزنجر نجم اقبالن ینه اوج مشیخت
صعود ایتدی صدای حمد عالم تا ثریایه

او بر شمس معارف عینیدر کیم نور عرفانله
نوله شایان بلندی ویرسه بر تو ینه دنیایه

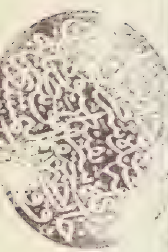
انک [illegible] ادی تزیین ایتدی هپ بو جا اعظمانی
سزادر کوهر نامی‌له دهره ویرسه پیرایه

بو [illegible] نظر اولدی قطره کویا بحر مخدومان
ثواب [illegible] دعاسین ایتسه سرمایه

رفیعا بحر دلدن بر [illegible] صاحب جوهری تاریخ
ایکی کز کلدی [illegible] دری‌زاده مسندی جاه فتوایه ١٢٢٧

ولی النعم حضرتلرینه ویریلان نیازنامه

ای سپهر اوج شرعك آفتاب انوری — مرکز والای فتوانك منور اختری
کان دهرك قیمتی نایاب در شهوری — مجمع والای ارباب علومك مفخری
سید عبد الله افندی نجل دری زاده کیم — نسل پاکك ایلمش حق بحر عفت گوهری
سن سین اول مسند نشین مظهر توفیقکم — پرتو شانك ویرر بو صدره زیب و زیوری
حامی دولت امین کنز شرع احمدی — قطب چرخ صدر افتانك مدار و محوری
مستشار دین و دولتسك کمال رشد ایله — نوله اولسك اولیای نعمتك بالا تری
ذات نور محضنی الله خطادن حفظ ایده — ذات والا شانك ایله دائما عمدهلر بری
ذکر حقیله دعای دولتك ای ذو الهمم — نوله اولا دو دعا الملة بن ایتسم ازبری
مرکز فتوا ده اطرافه ضیا گستر ایکن — سایهٔ لطفکده بندکده دیلر المق قری
مهر فیض اوج عالیکده ولی النعمتم — یلدزه شمدی کمند اتمق روامی چاکری
منصبم هیچ مدتی هیچ الده کی وسعده هیچ — هیچه ایلرکن قناعت یاندی صبرم دفتری
نسج کالای سخنده گرچه ماهر در قولك — نیلهیم نادر قماش نظمی اکلر مشتری
لاله عرض ایتسم قماش عشوه دربوال دیو — باکه دیرلر اوسته کیمسن ساده هیچ یا عنتری
گرچه فن لالهده واردی کمالم اولی — فکر داین باکه نسی ایتدردی فرق ازهری
قدر ارباب هنر فهم ایلیین سن سین بنه — یوخسه تصدیع ایتمز ایدم عین جرار جری
دائما آلوده گفتار مدحککن قولك — گورمه لایق هیچ ایدم قندق اوزم یا گوهری
قاف عالمده برعنقای معانیدر قولك — سنك عقله نیلهیم اشکسته در بال و پری
حاصلم بو رتبهٔ بندك قربیت اعتبار — کیم اوله صف النعال بندکانك ایچره یری
مطلبم غیره بوراقمه حق بیلور کیم بنده نك — سن ولی النعمتدن غیری یوقدر یاوری
حسرت مطلبله رویی دونمهدن نیلوفره — نائل فرقیل بو کالای رفیع کمتری
باغ عمرك حاصلی اول نونهال پاکنی — ایده مولی عمر و دولتله خطالردن بری
چوق زمان وارایده حق صدر مشیخنده سنی — ذات ذیشانك اوله الطاف حقك مظهری



تشکر نامه بحضرت سلیمان اغا اغای ینکیچری

ای جناب ذات والا شان مروت معدنی — اولیای نعمتک عالی ضمیر روشنی

مجمع اهل رسومک اعقل و مستحسنی — نوله راه وصفنه بذل ایلسم جان و تنی

کیم بو احسانکله الحق ایتدک احیا بندکی — بو دعا ایله نوله تقبیل ایدرسم دامنی

ای ولی النعمم لطفکله شاد ایتدک بنی
هر امورکده موفق ایلیه مولی سنی

حمد اوله بو سنه‌دی لطف ایلدی سکا خدا — اطلس گردون سراسر گنبد گلرنک صفا

علت دهره سنی حق ایلیوب صدرت شفا — نام ممدوحک جهانده یاد اوله هپ دائما

شمدی ارباب بو صدرک بولدی سلطانی هما — محض توفیقه علامتدر سکا کیم ابتدا

ای ولی النعمم لطفکله شاد ایتدک بنی
هر امورکده موفق ایلیه مولی سنی

ناصرک الله اوله هر قنده کیم اولسک روان — ایکی عالمده شفیعک اولوب اول فخر جهان

معنی نصر من الله اوله هر سوده عیان — دورجاهکده اوله مقهور عدوی بدگمان

فتح و نصرتله جهانی یاییلوب امن و امان — شمدی هپ ذکر جمیلکله بو در ورد زبان

ای ولی النعمم لطفکله شاد ایتدک بنی
هر امورکده موفق ایلیه مولی سنی

ای مروت کارم استرسن قولندن بو پیام — کاری اولمشدر دعا دولتکه هر صبح و شام

حاصلی عمرک زیاده ایلسون رب الانام — خیر ایله نام سلیمان اکلیوب دلده مدام

بو رفیع مور مقدارنده اولسون شادکام — ماحصل خامه‌م بونکله ایلدی ختم کلام

ای ولی النعمم لطفکله شاد ایتدک بنی
هر امورکده موفق ایلیه مولی سنی

ستایش نامه بحضرت صدر الروم شمس الدین افندی

ای سپهر صدر شرعک عین شمس الانوری — اوج سعد جاه و اقبالک منور اختری

حق سکا سعد و مبارک ایلیه دیوانکی
مستشار دین و دولتک کمال رشد ایله
نور شمس الدین ایله روشن اولدی اُم جهان
سن سین اول مسند نشین مظهر توفیقکیم
ناظر دولت امین کنز شرع احمدی
ذات نور محضنی الله خطادن حفظ ایده
کندی شان پرتو یکم حضرت تذکره جک
صفحهٔ دیوان که رسم تجلید رسنک
اوله لر عنقای عالم بونجه عزو شانله
ذکر حقیله دعای دولتک ای ذوالهمم
ای ولی النعمم فکرم بو در کیم دائما
مرکز صدرا ورن اطرافه ضیا کستر ایکن
اتصال بندکی وارکن روامی بن قولک
مطلبم غیره بوراقمه کیم بیلورسون بنده نک
بر تصور قیل که سن رحم ایلمزسن بنده که
قالمدی بنده هنردن غیری برشی صاحبجق
نسج کای سخنده کرچه ماهر در قولک
یا کیلوب بیرینه عرض ایتسم اکر بر تو غزل
لاله عرض ایتسم قماش عشوه ور بوآل دیو
آچسون عنقای فرح بال صفا دیرکن بوسیل
کرچه فن لاله ده واردی کمالم اولی
داغ ضایعه مهر اورد اورافه کویا لاله لر
مصرف بیت اتدر یله او غرا تدرکن روز شب

ذات والا شانک ایدوب اثبات قدرین بری
اولدی شایان ذاتکه دیبنه صداوک مفخری
نجم اقبالکله عالم بوله سعد اکبری
پرتو شانک ویرر بو صدره زیب و زیوری
حاصلی بو یله اولور روم ایلی قاضیعسکری
عون و توفیق اوله هر امرنده انک رهبری
اولدی قطب چرخ صدر رکن کوییه برمحوری
اول ایکی سیرلوحه لرکیم مسنددن المسندره در
بینه شمع بزمنک پروانه سیدر رهبری
تولد اولادو عبالله بن ایتسم ازبری
دفتر بندکن آیا بن قولک وارمی یری
سایهٔ لطفکده بندکن دیلر الق فری
قالمه طول انفصالات ایله اقراندن کری
سن ولی نعمتمدن غیری یوقدر یاوری
بو شناکار قدیمه رحم ایدرمی آخری
جمله سایه بر دوش هره ایلیو اولدق بر
نیلیم نادر قماش نظمی اکلر مشتری
کوستر مدح ایلیوب عاشق عمرله کوهری
دیر لر اولدم اوستکه سن ساده هیچ یا عنبری
اولدخی بادهوا اوجدی آچوب بال وپری
فکر داین باکه نسی ایتدرد ذوق ازهری
ایتدیلر حال دلم هپ ساکه عرض و محضری
عقرب بانوده بر پا صوقمده دیرنیشتری

مهر فیض اوج صدر ایکن ولی النعمتم
یلدزن شمدی کمند آتمق روامی چاکری

قدر ارباب معارف فهم ایدن سن سین ینه
بوله اولسك اولیاس نعمتك بالاتری

دائما آلوده گفتار مدحکدن قولك
کورمه لایق صائمغه فندقن اوزله کوفتری

بنده که صف النعال بندکان ایچره اگر
یر بولنمز سه بنی غم ایلر الحق سربسر

اولمیور هیچه قناعت ایتمه ای کان کرم
یوخسه تصدیع ایتمز ایدم عین جرأتجری

بنده مدحکله مزین ایلدم دیوانیمی
تاکه نامکله بوله قیمت بو نظمم جوهری

حسرت مطلبله رویی دونمه دن نیلوفره
نائل فرقیل افندم بو رفیع کمتری

عمر و دولتله سنی حق چوق زمان وار ایلیوب
ایکی عالمده اوله سین لطف حقك مظهری

تاریخ مسند فتوی صالح افندی زاده

جناب حضرت مفتی الانام اسعد افندیکیم
سنا انوار فضلی صالسه پرتو شمدی دنیایه

بحمد الله ایکیدر مسند فتوی نشین اولدی
جهان هپ منتظر ایکن بو لطفی حقدن اعطایه

اوبر صالح افندی زاده درکیم علم و عرفانله
بوله یا بنده صالح اولماز ایسه کمسه دعوایه

دعای دولتن ورد زبان ایتدی انك خاص و عام
حروف اسمنی تعظیمله الدقجه املایه

عباد اللهه الحق عون دولتینه علامتکم
کتوردی ذات پاکلك حق ینه بو جاه عظمایه

اوبر شمس معارف عینیدرکیم فضل و عرفانله
ویرر تاب آفتاب فضلی نجم الدین کبرایه

ایده بر وفق دل حاصل مرادین ایکی عالمده
اولوب رایی موافق هپ رضای پاك مولایه

دخی اول نجل ذیشانن کمال بیر ایدوب والله
ایده بو مسند والایی چوق یللر انکا وایه

بوله عرض ذکاوت ایلسم شیخم ذکائیکم
بکا سوق معارفدن ویرن بو دکلو سرمایه

جناب مصطفی بك یمنیله رایشین ایدوب اظهار سال ۱۲۲۷

یازلدی مصحف وجهینه خط بوله بسم الله ۱۲۲۷

نه والا مصطفی بك قیلدی ریشنی یمن ایله آزاد

کوزل عز و شرف قدر مصطفی بك ریشن ایدوب آزاد

۱۲۲۷ ۱۲۲۷

تبریک نامهٔ غزای مصطفی بک افندی خیر الدین پاشازاده در حین اذنیق

جناب حضرت سلطان محمود خان عدلیکم
بوله اولسه دعای دولتن روز شب عالم
انک هر امرینه دائم اطاعت اولدی واجبکم
کتاب حق بر الدن بر الندن سیف نصر تدر
بوله دورنده انک دوشمه مسعو قهر یزدا
حروف یوسفی عدایت سیوف ایله برابردر
نیجه دمدر که یعقوب جهان حزن ایجره فالمشدی
جیوش مسلمین اولمقده جاری سیل رحمت وش
خصوصا سمت اذنیق اول محل دار شرفدن
که یعنی نجل عثمان بک افندی عرق طاهرکیم
بوله جر کاب اعدا قین ابتسه ملک اسلامی
مدون بر کتاب اولوب دوزدی درمنظومه
سپتا نبول اهلی دیر حالا خطادن حفظ ایده مولی
کل ای خامه جناب والدینه مژده لر قیل کیم
سزا در نیجه مهر فلک اکا جلیک اولسه
قدوم سعد ایله تشریفنی یازمق ایچون نامم
ولی النعمتم مستغرق احسانیم بینکیم
خدایا فیض لطفکله سن ایله اکا اکرامی
بوله پایک غباری بنده کانه توتیا اولسه

انک ذات همایونی بزه حقدن عطا کلدی
که دهره پرتو عدلیله الحق انجلا کلدی
اطیعوا امر ایله بزلره حکم خدا کلدی
علامتدر که حقدن شاه منصور اللوا کلدی
دل هنجو نسبته زیر اغرور واد عا کلدی
که بو تبشیر ایله زیرا بزه بیک ضیا کلدی
قدوم پاک یوسفله بینه صدرت شفا کلدی
که هر جادن غزا ایچون نیجه اهل وفا کلدی
نیجه صد جنبله اول مهر ذیشان مظفر کلدی
او خیر الدین پاشادن زهی نسل علا کلدی
ای تطهیره سوی اهل حقدن رهنما کلدی
که متن اصلی شرح اولسه قمو عالم بها کلدی
نه بویله جیش رزم آرانه بر صاحب لوا کلدی
بحمد الله که نجل اکرمی ایدوب غزا کلدی
که اول رستم شجاعت پر مسرتله صفا کلدی
که کویا کوش جانه جانب حقدن ندا کلدی
ادای شکرین ایتمک بنده یه لایق سزا کلدی
بزم اکراممز زیرا همان الدن دعا کلدی
ولی چشمم حسود ه خاکپایکدن عمی کلدی

مجوهر دیدی کالائی انک تاریخ تبریکن
غزادن مژدهٔ نومیر والا مصطفی کلدی

١٢٢٤

جناب حضرت حالت افندی رکن دولتکم
جهانک پرتو اقبال ایله عمری مزید اولسون

نوله سرلوحهٔ دیوان دولت اولسه ذاتنک
او بر برجسته مصرع کبی عصرنک فرید اولسون

بحمد الله که شمدی کتخدای صدر عالیدر
امور دولتک ناصری رب مجید اولسون

انک هر رشحهٔ بحر دلی بر سیل حکمتدر
حسودی وارسه یا رب خار و خس تا بدید اولسون

کمال رشد ایله اول شهسند اولدیغی ثابتدر
الهی ذات ذیشانی خطالر بعید اولسون

محصل متن خلقی بر مطول شرحه حاجتدر
نتیجه بو مختصر انک بیاننده مفید اولسون

قدومی پرتو شمس سعادت اولدی بغداده
که بویله فیض مولانا اکا هردم بدید اولسون

خدایا کوکب بختن جهانتاب ایلیوب دائم
انک هر کیجه سی قدر و صفا هر روزی عید اولسون

نوله وصفنده هر بر بیت رنکینم مبین اولسه
دیلر روی سیاه خامه وصفکله سفید اولسون

دعای دولتی هر روز شب ورد زبانم کن
روامی در بو بندک دفتر دلدان رسید اولسون

تجو هر دیدی کلالی انک تاریخ تبریکن
رکابه کتخدای نو بو اقبال سعید اولسون ١٢٢٦

زهی صدر بارک الله اول سلیمان غاذیشانکم
ینیچری اغاسی اولدی نو حمد اوله سبحانه

نیجه دم در قدومی مژده سین کورلر ایکن جهدن
بحمد الله جهان ایتدی تشکر لطف یزدانه

الهی عون و توفیقک امورنده ایدوب رهبر
انی بو مسند والاده فایق ایله اقرانه

کمال عقل و رشد ایله او بر بحر فطانتکیم
اغالق حد ذاتنه سزا اول ذات ذیشانه

کریم الطبع ممدوح الشیم بر قدر عالیدر
قدومنده ویره مولی شرف هپ ینیچریانه

انک دورنده منصور ایلیوب حق اهل اسلامی
دمادم صاله پرتو کوکب اقبالی هر یانه

انی بو علت دهره شفای صدر ایدن حق کیم
مزاج عالمی غایت بیلور اعلی حکیمانه *

کمال نصرت ایله حق میسر ایلیوب عودت
تکه لی قصری ایچره کوستره مولی مشترانه

کرمکار اشرفیرای دولت سنداراسکن
سزادر بندهٔ ناچیزک الحق لطف و احسانه

او نعمه بندنکی زیرا ثناکار قدیمکدر
که اولدی عرضحالی کویا مورک سلیمانه

خطادن حفظ ایدوب ذات شریفک حق میسر ایله
ملاقاتی نصیب ایتن بزه هم شاه دورانه

تحقق ایلینجه مژدهٔ والا سعادتله — او دمده شوق مدحتک باشلدی فکرمده جولانه
دعای دولتکده اولدیغم اشنا ایچون هردم — بوله تبریک نامه قیلسم انشا بن شکرانه
دوچشمه خاکپایک توتیا در طاقتم اولسه — ولی ایتدم دعا نامم بدل التقبیل داماننه

دیدی منقوطله حالا رفیع بنده تاریخک
یکیچری اغالق عز ایله کیدی سلیمانه

١٢٢٣

تاریخ مسند فتوی بحضرت عارف افندی رحمه الله

منبع بحر معارف مجمع فضل وکال — حضرت عارف افندی کیم اومقبول الانام
حمد اوله بو مسند فتوی اولوب اکا نصیب — ایلدی بولطفله حق دهری الحق شادکام
اشناده عالم قیلدی بوجاهی عطا برذاته کیم — مصرع برجسته وش اولمشدر عالمده بنام
هرامور دولتنده حق موفق ایلیوب — نام وشانی سویلنه خیر ایله دائره مدام
صدر افتاییه قدومن حق انک مسعود ایدوب — بوله بوشیرازهٔ مجموعهٔ عالم انتظام
حق تعالی دیم کرامن حفظ ایدوب اکدار دن — ایده لر انلرده بویله جاه والایی مقام
عین نجم الدین کبرا در ضیای عملله — قیله دعوای کال اول ایده مزکمسه کلام
خیلی دمدر منتظرکن مژدهٔ تشریفنه — ایردی کوش بندکانه صبح دم بونو پیام

دیدی تاریخن انک بو بنده سی کالای کیم
عارف باللهی مولی ایلدی مفتی الانام

١٢٢٢

تاریخ ولادت ابراهیم بک نجل مکرم میر ذیشان مصطفی بک

زهی رستم شجاعت نجل عثمان بک افندیکیم — انک ذات عنایت بخشنه عالم ایدر تعظیم
اویعنی نامداتش فخر عالم مصطفی بک کیم — سزادر مجمع میرانده نامن ایلسم تقدیم
که برکان سخاوت ذی مروت محمدت خصلت — قلم عاجز انک طبع کریمن ایتمکه تفهیم
غریق بحر اکرامی اولان بربنده یم بنده — بوله قیلسم دعالرله مبارک دامن تلثیم
انک بر نو نو اوصاف خوش تعبیرم کرچه — بوزق ساز درونی برکز ایتسیدی خذ انتظیم
بحمد الله که شمدی بحر صاف بندن انکمه مولی — دیروب بر دریاک ایتدی جهانه لطفی تعمیم

درخت ذاتنک بر نونهالی کلدی دنیایه	که نامن میر ابراهیم ایله ایتدم انک ترقیم
ایدن حق مقدمن خیر و سعادت والدینه	که کوردم اختیار اتنده سعدیت یاز القدیم
کمال بهرایدوحق والدین وجد و پاکیله	جهانن خانه دانی رسمن انلردن ایده تعلیم

دیدی تاریخنی انک رفیع بنن کالابی
طلوع ایتدی بومهد کونه والامهر ابراهیم ١٢٢٥

تاریخ صدر الروم مصطفی عزت بک افندی

مژده کیم ای خامهٔ معجز بیان	کلدی صدرن عزت ایله نوقدوم
کیم سمتی فخر عالم مصطفی *	یعنی عزت بک که اول کنز علوم
وایه اولمشکن شرفله پایه سی	شمدی بالفعل اولدی حالا صدر روم
هرحروف اسمنی تعظیم ایله	نوله تحریر ایتسه ارباب رقوم *
حق بودرکیم علم وفضل ورشد ایله	نوله اولسه قدوهٔ اهل رسوم
مهر فیض کوکب اقبالنی	قیلسه سیری مشتری اولور نجوم
دور صدرنده جهان شادان اولوب	ایدن لرهب کشف دعوای هموم
جوهر نظمک بیلور معنا ربنی	نوله ارباب سخن ایتسه هجوم
هب دعا بنده بوعالم باخصوص	اولدی واجب بندکان اوزره عموم
باب عزت دائما مفتوح اولوب	قلب جنادمی خدا ایده ملوم

بنن سی کالایی تاریخن دیدی
یمنله عزت بک اولدی صدر روم ١٢٢٥

تاریخ دیکر

منبع بحر فضائل مجمع علم وکمال *	یعنی عزت بک افندی نام پاکی مصطفی
رتبه ایله روم ایلی جاهینه اتمشکن صعود	اولدی بالفعل اکا صدر الروم احسان خدا

دیدی تاریخن شرفله بنده سی کالایی کیم
جاه صدر الرومه عزت بک زهی اولدی سزا ١٢٢٥

تاریخ صدر الروم احمد مختار افندی رحمه الله

زهی فخر عالم احمد مختار افندیکیم … انک تشریفی صدر الرومه حالا نوقدوم اولدی
نوله بو جاه والا اولسه شایسته که ذاتنده … صدورک اشرفی هم مفخر اهل علوم اولدی
کمال فضلله عالم ثناسنده خصوصا کیم … دعای دولتی ارباب دللرده عموم اولدی
نوله عنقای ذاتی ایکی پرله ایلسه پرواز … هم افضل علمله هم قدوۀ اهل رسوم اولدی
یمین ایتسم صدورا ایچره شواهد ایله ثابتدر … بو شرح صدر ایله چوق کشف دعوای همون اولدی
بحمد الله بو شوقیله اولوب هپ بنده ارشادا … اگر وار ایسه حساد بد اندیشه ملوم اولدی
یانندن دعوی فضل ایلین محو اولمدن زیرا … دیمز کیمسه مقابل پرتو مهره نجوم اولدی

	مجوهر دیدی گالآلی انک تاریخ تبریکین بو بر نو مژده کیم مختار افندی صدر روم اولدی	١٢٢١
	دیگر تاریخ معجمدر رفیع قطب جهان آسا گلوب مختار افندی صدر رومه مرکزین بولدی	١٢٢١

تاریخ حاکم مصر عارف بک افندی

زهی ذی فضل و عرفانا حضرت نجل خلیل پاشا … جناب میر عارفکیم ایدن حق دائما دلشاد
او مهر برج عرفان تابدار اوج جاه اولدی … الهی ارتفاع قدرین ایت گوندن گونه مزداد
عزیز اولسونکه شمدی حاکم مصر اولدیغن گورددک … نوله تعظیمله ایتسم حروف اسمنی تعداد

	تفکر برله تاریخن دیدم بن رفیعا کیم نه دانا مصره حاکم اولدی عارف بک مبارک باد	١٢٢٠

تاریخ صدر اناطولی امین بک افندی

جناب حضرت نجل امین پاشای اکرمکیم … امین بک حضرتیدر وصف اولا عالمده عقله
نوله تعظیم ایله هر حرف اسمک ایلسم تعداد … صدورک مفخریدر حاصلی رشد و فطانتله
او ماه برج عفت مرکز صدر اوزره بدر اولدی … الهی پرتو اقبالن عالی ایله دولتله
موفق ایله صدر اناطولی اوزره یازکیم … شفای صدر دلدر دهره زیرا عین حکمتله

رفیع بنده سی سویلدیکم تاریخ بالاکیم
امین بک اناطولی صدرینه کلدی سعادتله ١٢٢١

تاریخ لحضرت شمس الدین افندی اسکنه الله فی دار الجنان

زهی ذی نور عرفانا یعنی شمس الدین افندیکیم	سزا بر لوحهٔ وصفن یازارسه خامهٔ زرین
آلهی پرتو اقبالک آنک تابدار ایتکیم	ینه بو صدر رومی مقدمیله ایلدی تزیین

رفیع بنده سی تاریخ دیگر دیدی معجله
ینه ویردی شرف پرتوله صدر الرومه شمس الدین ١٢٢٢

تاریخ دیگر موقتخانهٔ شه بایزید

فلکده سیره دائر ارتفاع شان ایله بوکیم	یاپلدی قطب سلطان بایزیدک تشوقنه یاهو
مدار ربع میکونک موقتخانه‌سی نودر	بو مرکزده بولاً مقیاسن انک عالی همتلو
کتبخانه یاننده بر قطب خانه سیدر گویا	که قوندی ساعتنده وفق دل اوزره اکه یابو

رفیعا جوهر آسا قوندی ظرف جیبه تاریخک
مدار خیره دائر نو بنا دار موقت بو

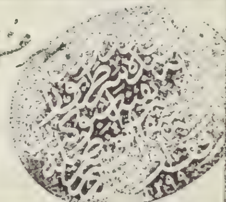
١٢١٤

کلک جوهرله رفیعا سویلدی تاریخنی
اولدی عبد الله پاشا ذو الهمم قائممقام

١٢١٤

نقش مهر حسن عزیز افندی ذکائی زاده ولادتینه
تاریخ دو شمندر

مهر عشق عینین ایله عزیز اوله حسین



١١٩٢

تاریخ فتح قلعهٔ بلغراد عن عصات صرب باید صدر اعظم خورشید احمد پاشا

شهنشاه ظفرگستر او محمود خان غازی کیم انک دائم لوای پاکنی منصور ایدن یزدان
که هر ضرب سرتیز رماح جندی حدیسی دل اعدایه صد سوراخ آچار امر ایله هر آن
که برشاه فلک رفعت فلاطون رأی پرحکمت اکا هر سوده حق نصرت ویرر او دائم ایدن شادان
وجودی سایهٔ حقدر خلافت اکا الیقدر امورنده موفقدر که اهل دین ایدر از جان
وجود نور محضی روح عالمدر که ذاتنده کلور جسم جهانه استقامت روح ایله هر آن
او دکلو اهل حق فهم ایتدیلر کیم فضل و عرفانن خدا اعلم که ممدوح جهاندر شمدی محمود خان
او شاه هفت کشور حامی شرع مطهردر بهر حال اول مظفردر بریدر جمله نقصان
خدادر تنظیم نسل پاک آل عثمانی جهان طوردقچه دارا ایتسون انی حق جامع قرآن
زهی صد بارک الله عقل و رشدینه او شاه کیم وزیرین بولدی طبع پاکی ایله مهرینه شایان
که اوج صدره ایتدی پرتو خورشید ایله روشن سحاب ظلمت غمدن جهانی ایلدی تابان
او خورشید پرانور که احمد نامیدر دیکر ویره احمد جهانه فر بو سرّی هب بیلور عرفان
الهی کوکب بختن جهانتاب ایله کیم انک فلکدن ارتفاع شانن عالم ایلسون اذعان
نیجه دمدر ضیاسی عمله کتمشدی جهانک کیم بغایت حصره ایدی آیین ایتدی هب سر پر عصیان
که دولت دشمن حربی ایله مشغول ایکن غافل نیجه حصن بلادی ایتمشیدی استیلا اولوب عدوان
خصوصا حصن اعظم سرحد والا بلغراده کیروب مکر ایله سکانن شهید ایتمشدی [illegible]
عصات صربک اعدامی ایله بک صربه صباشکن اکا حق عون و توفیقیله فتح ایلیوب آسان
چویردی حسن تدبیر ایله چارارکانن اعدانک ایدوب تعیین اکا قوللن نیجه جیش بی پایان
شعاع نور خورشید ایله سیبت برق شمشیری بحمد الله دم اعدایی ایتدیلر باران
ایا خورشید پرانور رونق شاه دارافر سکا توفیق اولوب یاور جهانی ایلدک خندان
مدار طالعک میل ایله دائم سمت اقباله ایدن حق ارتفاع شانکی کوندن کونه تابان
بحمد الله دم زیبایه وسعت کلدی رونکدن شفای صدر دهر اولدک جهانی ایلیوب درمان
سمایه بر دیرک دیکدک سمندریه الله قوت سکا هب فتح الاسلامی میسر ایلیه رحمان

بوله نیس رباحکت بوکرینی دلدیسه کفارک	که هپ بوکردلن فتحنده آندیلر جحیمه جان
نه دکلو دینه هم شاه جهانه ایلدک خدمت	یازوب بر بره شها قدر و شانک ایلدم اعلان
بوله عالم دعای دولتک ورد زبان ایلسه	ولی النعمت اولدک بوجهها ایلیوب احسان
یکیدن حق بوکیم سیفکله اولدک فاتح اقلیم	اصلسون عرشنه شمشیرک سنک ای رستم دوران
سکا اکرامی الله ایلسون لطفیله ای داور	بزم اکرامز انجق دعا اولدی سکا الآن
تحقق ایلینجه مژدهٔ نصرت سعادتله	اودم من شوق مدحک فکر باکمن ایدوب جولان
قولنک کالآلی تبریکه دو تاریخ ایتدی انشا کیم	مجوهر کوشوار اولسه جهانک کوشنه شایان

عصات صربی سرپا هپ قیروب سلطان محمودخان ١٢٢٨

ینه الدی بلغرادی زهی منصور ایدوب یزدان ١٢٢٨

تاریخ فتح مدینهٔ منوره از دست خارجی وهابی باید محمد علی پاشا والی مصر

خدیو بحر و بر حیدر ظفر سلطان محمود کیم	مجلا در سرای قلبی انوار کرامتله
وجودی ظل حق هم آفتاب اوج عالمدر	انک تاب و ضیاسنی اوله دائم نور شوکتله
بوله حامی مکه و مدینه اولسه ذاتندن	شهنشاه ایتدی حق شمشیر احکام شریعتله
محب شاه حیدر در شجاعت بیشه سروردر	خصوصا کیم هنرور در کمال و علم و حکمتله
اولور شرمندهٔ لطفی کوریدی جودیکی خاتم	فلاطون عین پاکی قلدر انک رشدینه نسبتله
مظفر دائما اولدیغنه باهر علامتدر	انک تأکیدایله فرمانی اهل جاهه عفتله
صارلسه خار و خس ونش کلشن دینه اکر اعدا	مؤید در خدادن ذات پاکی فتح و نصرتله
بزم عصیانمز زجریکه تا دیبا رسول الله	ویروب رخصت خوارج ینبره کیردی خیانتله
اقنجه سومی سکان مدینه ایچره اول خائن	کلوب بحر سیه کویا قرشدی سیل رحمتله
مغیلان روافض طوتمش ایکن راه حاجی	صاریلوب ذیل جانه چاک ایدردی بولسه غارتله
نیچه دم در ضیا کلمزدی اول شمس حقیقتدن	حجاب جرممز چکمشدی پرده ابر ظلمتله
فراق سید الکونین ایله سوزان اولان جانلر	نیچه خابه وار پرچشمی انک عالمدن راحتله
نیچه دم در جهان کریان ایکن بو غمله حمد اولسون	ایرشدی عفو باری عون سلطان رسالتله

کلید قسوهٔ جرم ایله معقود ایدی هپ دللر
ینه هپ خصلت شاهانهٔ سید پادشاه هنگم
خصوصا والی مصر اول علی پاشای والاکیم
بوامر اعظمی شاه جهان اکا ایدوب تفویض
ایدوب مقدورینی صرف اول یتیمی حیدر کرار
جیوش قاهره آئین ایدوب بحر محیط آسا
شعاع برق شمشیری سرایت رعد وبرق آسا
مغیلان کبی صارمشکن وجای جنت آسایی
اصلسون عرشه شمشیرک سنک ای داور عالم
غزای اکبرک تا حشره دک دللرده یاد اولسون
زهی صد مژده دنیایه بو مفتاح فرج در کیم
بوبر مفتاح کنز نور ذات کبریا در کیم
بوبر مفتاح باغ ورد صد برک رسالتکیم
الهی خان محمود جهانه وار ایدوب دائم
دیدی کالایی بر بیت منقوطه ایکی تاریخی

در فیاض جلدی آسی مژده مفتاح شفاعتله
موفقدر اولنلر مظهر الطاف و زیارتله
و عاصی اولدی واجب عالمه امر عبادتله
حصولن اکا فرمان ایلدی صد صرف همتله
اکا نجلی طوسن پاشایی تعیین ایلدی عسکرله
روافض قهر قهاریه ارشدی هپ خیانتله
دم اعدایی باران وش اقیدیلر نسیجا عتله
بجلدی حاصلی هپ باب و تاتیغ قدرتله
که خشنود ایلدک پیغمبری سن دینه خدمتله
که شان دینی تکمیل ایلدک قول شریعتله
اچلدی باب نصرت هپ جهانه امن و راحتله
انک هر لمعه سی بیک شمسه فخر ایلر شرافتله
مقابلدر انک هر شمی صد آهوی جنتله
نیجه شهزادکان لطف و عطا قبل عمر و دولتله
افاده ایلدی هر بیتنک وقتی صنعتله

مدینه آب سیف ایله خوارجدن اولوب تطهیر ١٢٢٧
اچیلوب جمله شادی کلدی مفتاحی سعادتله ١٢٢٨

تاریخ فتح مکهٔ مکرمه

شه صاحب ظفر سلطان محمود خان عدلکیم
تعاقب ایلیجه مکه نکن مژدهٔ فتحی
لواسین دائما عدلیله منصور ایلیه یزدان
دو تاریخ دیگر کالایی یه حق ایلدی احسان

زهی مکه مدینه آلنوب جمله خوارجدن ١٢٢٧
حجاز اقلیمنی جنک ایله الآن آجدی محمود خان ١٢٢٨

یاینه ده ولی پاشانک از سر نو تعمیر ایتدیکی مسجد شریفک تاریخیدر

زهی معبد بارک الله مسجد کلهای رعنا کیم — انک هر بر سر کلمنجی بر نو غنچه درکویا
نوله بو معبد پاکیزه بویله دلکشا اولسه — که اولدی طبع بانیسی کبی ممتاز و مستثنی
انک سقف معلاسی مشابه اولدی گردونه — که هر بر قندیلی شوق نجومه ایلر استغنی
زهی نو مسجد طاق بلند رسم زیبا کیم — ولی پاشای عالیشان یکیدن ایلدی احیا
وزیر ابن وزیر کامراندر ذات ذیشانی — الهی قیل بنای دولتن گوندن گونه اعلی

شرفله بندهسی کالایی تاریخن دیدی انک
بو بالا مسجدی پایدی کرامتله ولی پاشا ١٢٣٢

بنه پاشای مشار الیهک بانیه ده مجدد بنیاد ایلدیکی کتبخانه نک تاریخیدر

وزیر مقبل شاه جهان سلطان محمود خان — ولی پاشای دینشا نکیم خدا عمرین ایده مزداد
کانک مقصودی هر دم نحو خیره صرف همتدر — نوله عالم دعای دولتن ایتسه انک معتاد
که تمهید بر کتبخانه بنا ایتدیکه ازجمله — قلم اوصاف حسنیاتن انک ایدن مز تعداد
پسندیده بو بر نو دلگشا دار کتبدر کیم — انک بر وفق دل دلکش ستونن بر شرف استاد
سزادر شانی سقفی همایه آشیان اولسه — که هر بال صفای روزنندن وار مبارباد

الا تاریخ رعنادر دیدی کالایی بنده
یکی دار کتبدر کیم نه والا اولدی علم اباد ١٢٣١

مسیح پاشا جامعن ازسرنو بیخان سلطان احیا ایدوب چشمه نک تاریخیدر

اوکنز نور عصمت حضرت بیخان سلطانکم — انک عمرین مزید ایتسون جهانک حضرت مولی
که بو نو چشمه دلجو خرابه مشرف اولمشکن — کمال همتن صرف ایله الحق قیلدی نو احیا
لوجه الله پسندیده یا بوب عینی جو دجله — الهی عشقنه بو آب پاکی ایلدی اجرا

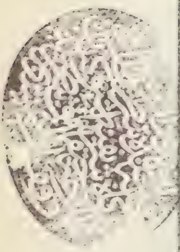
دیدی کالایی تاریخن انک آب حیات آسا
زهی بو عینی بیخان سلطان احیا قیلدی نو زیبا ١٢٢٣

تاریخ ولادت شهزاده سلطان بایزید ابن خان محمود عدلی

افتاب اوج شوکت ماه برج سلطنت — حضرت سلطان محمود ابن خان عبد الحمید

واقف رمز حکمده نور عرفان ایله کیم
مجمع نظم سلاطین جهانده حق بو کیم
بر مطول شرحه حاجتدر کتاب خلقی کیم
نور محض ذاتی مولی جهانده وار ایدو
مالک ملک دیانت عارف سر نکات
بو یله سور نو بنوله دائما حق شاد ایدو
حمد لله کیم مراد اوزره اکا اول ذو الجلال
شهر مولودی ایچره دهره پرشرفله بدر اولو
بر شب اقدم کلدی استقبال ایچون پیغمبره
شمس ایله طالعده اولسه تو امان شاه انکیم
نامداشی قطب بسطامی اولوب حامی اکا
سو یله حالک سنده کل ای خامه معجز بنا
روز شب کارک ایکن انجق دعایا دثنا
غم یمه سنده بو سور ایچره اولورسون شادکام
مهد کونی بو یله چوق کوهرله تزیین ایلیوب

دولت و شوکتله مولی عمرینی ایتسون مزید
مصرع برجسته و بش ذاتن خدا قیلمش فرید
اوله مز بو مختصر انک بیانندن مفید
بر تو سیفیله اعداسین ایتدی حق نابدید
منبع بحر فطانت اعلم و اعقل رشید
هر شبن قدر صفا هر روزین الله ایده عید
ینه احسان ایتدی بر شهزاده بخت سعید
بو سرای کونه روشن مه کبی اولدی پدید
نوله اقبال ایله کلسه دولته فیض جدید
پرتو انلرله ویرر بو دهره خلاق مجید
ذات پاکن ایدی حق دائم خطالردن بعید
حمد اوله روی سیاه بختنک ایتدی حق سفید
نوله بو وجهیله اولسه ک عبد خاصندن یدید
مصرع ابیات نظمه اوره دعا ایله کلید
نسل محمود خانی یارب حشره دک ایله مزید



دیدی کالایی قولی تاریخ مولودین تمام
صدشرفله کلدی دهره مژده سلطان بایزید ١٢٢٧

والی مصر محمد علی پاشانک مولد پاکی اولان قواله ده بنا ایلدیکی مدرسه تاریخیدر

وزیر مکسی بیت خدا سلطان محمود خان
سمی مفخر عالم محمدله علیدر کیم
فلک ممکنمیدر انک کبی رستم نسیم بولسون
خوارج بغته ملک حجازی غارت ایتدکن
مدینه مکه چرکاب روافض ایچره قالمشکن

علی پاشای غازی والی مصر اول شرفپیرا
حروف اسمنی تعظیمله خامه هم ایدر ایما
که شادینی عون حقله تکمیل ایلدی زیرا
بو دینه ایتدی بر خدمتکه مثلن کورمش دنیا
الحمد لله ید پاکیله تطهیر ایلدی مولی

بناء باب اسلامك برى معقود ايكن ظاهر	آچوب حق فاتح مكه مدينه ايلدى حالا
انك مقصودى هردم نحو خيره صرف همتدر	نوله عالم دعاى دولتنده اولسه سرتاپا
كه شمدى برمعلى مدرسه ياپديكه ازجمله	قلم اوصاف حسنياتك انك ايده مز املا
درونده كتبخانه ومكتب ايله درسخانه	نيجه حجرات شاهانه شرفله قيلدى توانشا
بو نوخيراتى ياپدى مولدى پاكى ولاشهره	كه تا محشر دعاى خيرايله ذاتى اوله ابقا
نوله زير فلكده مثلى ناياب اولسه ذاتنده	كه اولدى طبع بانيسى كبى ممتاز ومستثنى
سزا درسايه سقفى همايه آشيان اولسه	انك هرروزنندن برمبارك با اولور پيدا
انك هرحجره سى بركنز كمياى سعادتدر	كه ارباب علوم انكله دائم اوله ده احيا
بو دار علم بيهمتا ياپلدى بليدل حقا	انك بانيسنه مولى ايده اجر جزيل عطا

ديدى يمن ايله كالاى انك تاريخ بنيادين
بورعنا كنز علمى نوبنا قيلدى على پاشا — ١٢٢٢

والئ مصر على پاشانك قواله ده بنا ايلديكى مدرسه نك اتصالنده احيا بيوردقلرى
چشمه نك تاريخيدر

منبع نيل شجاعت كه وزير غازى	والئ مصر على پاشا كه او صاحب جلال
آب روى وزرا مقبل شاه دوران	ناصر دين مبين فاتح بيت متعال
نيل احسانى نوله عالمه اولسه جارى	سيرايدر اهل حجازى ايدوب ارسال غلال
ماوراية اقيدر استه سه ماء حكمن	سد ايدر استه سه اسكندره بحرى فى الحال
شمدى حق يولنه بوعينى بنا قيلدى اوكيم	ديلرايچ آب حيات اوله ديلرايدست آل
هرامورنده نوله مظهر توفيق اولسه	طبع پاكينى خدا ايلدى خيره ميال
اقيدوب مدرسه قربنده بوآب پاكى	برااثر ياپديكه نفعى اوله باقى چوق سال

بويله دلجو ديدى كالاى انك تاريخن
حسنين عشقنه نوش ايله كلوب آب زلال — ١٢٢٣
تاريخ چشمه ابو السعود افندى درمعجونجى

چشمهٔ مفتی الانام اول حضرت ابو السعود / کیم بودکجو عینی بونج یاپمش اول عالیجناب
حق رضا ایچون عباد اللهه اولمشکن سبیل / نیچه مدتدر که احراق ایله اولمشدی خراب
ذکری خیر اولسون امین افندیکیم کتابدن / قیلدی آباد ان بو خیری بوله اجرن بحساب

ستر وحدت ایله کالا بی دیدی تاریخنی
کل امامین عشقنه بو چشمه دن ایچ ما، ناب ١٢٢٥

لنغه یکی قپو سنده باصمه جیلر کتخداسینک اوی التنده کی چشمه تاریخیدر

بو دکجو عینی سابق کتخدای باصمه جیانکم / جناب حاجی عبد الله بابا ایتدی لوجه الله
اکا آب حیات آسا دیدی تاریخ کالا بی / افندی آب پاک عطشان ایچون الحاج عبد الله

١٢٢٦

درگاه حضرت امی سنانک اولکی خلیفه سی شیخ محمد قزازنام عزیزک
تربهٔ شریفلرینی تجدیدی تاریخیدر

تربهٔ شیخ محمد قزاز / که او در مرشد اهل توحید
ابتدا امی سنان حضرتنک / اولدی مستخلفی عصرنک فرید
بنت پاکینه اولوب صکره وکیل / سوردی دورانی نیچه سال مدید
نظر وهمت پیران ایله کیم / پیر اولوب عمرینی حق ایتدی مزید
آتش عشق اله ایله یانوب / ماسوادن دلین ایتدی تجرید
ترک ایدوب تاج فنایی آخر / منصب خلد اکا اولدی تابید
قرب حقه نوله بولدیسه مقام / همتی صائمه انک اولدی بعید
مرشد وقت ایکن اول وصله ایروب / دوصلهٔ شندن اولنجه تجرید
بو مقام اولدی زیارتگاهی / اوقیه فاتحه هر شیخ و مرید
تربهٔ پاکنه ابر مشدی کهن / شیخ وقته کلوب الهام اکید
اولدی تعمیره موفق اول ذات / ویره مقصودینی خلاق مجید
یوزسوروب درگه اهل اللهه / لطف همتلرین ایدوب امید

	سر وحدت ایله کالایی دیدی اولدی بوتربه عزیزم تجدید	١٢٢١

تاریخ وزارت بوبکر پاشا

مژده ای خامهٔ معجز بیانم دهره کیم
ویردی مقصود کجهانک بینه خلاق قدیر

کیم جناب بوبکر پاشای صدقی حضرتنک
سرفراز ایدوب خدا اوج تو غلیه قیلدی وزیر

صدر ثنا اولسون کمال رشد خان محموده کیم
بک بیلور رعنا کیمه لایق وزرا اول امیر

باب احسانن بیلورلر جدبجد مفتوح در
نوله عالم اولسه بوخوان مسرت ایله سیر

صاحب رشد وفطانت ذوالکرم خاتم صفت
آشنای طبع دولت نبض عالمدن خبیر

حمد اوله بو لطفله دنیایی سرور ایتدی حق
کیم بو مژده جمله دلن اولمش ایدی جایگیر

رأس ایله مصائبدن خدادر حافظی
شوکت ثنا هه سزا در دولتن بو یله شیر

کلک عرفان ایله سوررسه توسن طبعک اگر
اوله مژ ثابت انک پیشنده هر مرد دلیر

عمرینی مد طبیعی ایله حق تمدید ایدوب
ذات والاشاننی ایده کمالی ایله پیر

معدلتکار آمعینا حامی اهل ولا
ای شرفپیرای دولت عارف روشن ضمیر

سن سین او مسندنشین منصب عرفانکم
هر امورنده سکابی شبهه حقدر دستگیر

خیلی دمدر لاله دوکمشکن بوکلک پر هنر
حمد اوله حقدن دله بیک فرح اولدی تبشیر

	سر وحدت ایله کالایی دیدی تاریخنی بوبکر پاشای والاشان زهی اولدی وزیر	١٢٢ ٨

تاریخ صدر روم عاشر افندی زاده

جناب حضرت عاشر افندی زاده والا کیم
انک عمرین مزید ایتسون جهانده ایزد قیوم

محمد نام پاکیله سمی فخر عالمدر
که اولمش ذات ذیشانی خفید ایله دخی موسوم

بحمدالله که شمدی صدر رومه کلدی دولتله
الهی دائم ایت صدرنده اعداسین ایدوب معدوم

کمیت خامه می سوردم انک راه ثنا بنده
که بو میدانده طبع فارسم اولمق ایچون معلوم

فلاطون عقل و رشدینه قیاسا صانکی باقلدر
کریم الطبعه نسبتله خاتم بنتنگ محکوم

بو دُرِّ نظمم اولدی قطره کو یا بحر مدحندن — دعاسی ثمدی اولدی لوح فکرمده انک مرسوم

رفیع بنده سی انک دیدی تاریخ تبریکین
حفید شان اعلایه سزا بو جاه صدر الروم ١٢٢٦

تاریخ یازیجی حرمین

حسنین عشقنه ای خامه نه احسندر کیم — حرمینه یازیجی اولدی حسن زاده حسین
یوزک اوراقه بدل یرلره سورکیم دائم — رسم املا شرف نامی ایله اولمه ده زین
حسنه دفترین آل دور حسینک اله — که او در خلق حسنله یازجیٔ حرمین
ایده حق کلک و دواتن ادوات اقبال — ادرنتک ایله عدوسی قلم آسا شقین
وقفه سعی ایله نفعی اوله جاری عمره — حرم بلیه اوکو یاره اعلی ما بین
نعمت حقه دولاب حرمین ایجره ایروب — بوله بو دار سعادتله نجات دارین

حسن آداب ایله تاریخن انک دیدی رفیع
شرف حق یازیجی حرمین اولدی حسین ١٢١٦

ترسانهٔ عامره ده قالیونلر ایچون یاپیلان حوضک تاریخیدر ❁

بحر دلدن ایکی تاریخ اولدی جاری کیم رفیع
بولمدی جوهر فرد شان بویله بر دُرّ نظیم

قوّت شه پر شرفله ویردی بحره جزر و مد — ١٢١٤
یاپدی امر فلکله اسهل حوض اکبر شه سلیم — ١٢١٤

تاریخ وزارت طیار پاشا

بارک الله اول وزیر پایهٔ عنقا یه کیم — نام پاکی قافدن تا قافه اولمشدر شهیر
سایه سن حق نیجه بیک شهباز ایتمش آشیان — اوج پرواز کمالی المبوب قدرین قدیر
شاه عالم قیلدی اوج بوغ ایله انی سرفراز — بنده بر عبد مکه نصرتله اکا اولدم بشیر
بر وزیرابن وزیرابن وزیر نامدار — کسه مز اعدا دنسلین حق دخی القسون کثیر
ای مصائبله مصائبدن خدا در حافظی — شوکت شاهه سزا در دولتنی بویله شهیر

کلک عرفان ایله سورسه توسن طبعن اگر
برملکی خصلت نظام ملک دولت اولدیغک
جاه عرفان جانب حقدن مؤید کندینه
هر امور دولتنه رهبر توفیق اولوب

اوله مزثابت انک پیشنده برمرد دلیر
لمعهٔ نور فطانت وجه پاکنده شیر
ذات پاکک ایلیه مولی کمالی ایله بیر
دوستلرین شاد ایدوب حق دشمن ایتسون حقیر

سویله تاریخن رفیعا جوهرک ایدوب نثار
دیردی پرطیار مژده شه سلیم ایتدی وزیر ١٢١٥

تاریخ قائممقام طیار پاشا

جناب حضرت طیار پاشا ذی فطانتکیم
نوله سرلوحهٔ دیوان دولت اولسه ذاتندن
که شمدی پادشه قائممقام ایدوب اصدرتی
او عنقای صدارت هپ چارکن جستم عالمده
الهی قیل امورنی انی توفیقه مظهر کیم
اولوردی کورسه خاتم لطف و احسانیله شرمنده

انک وصف کمالی ایله هپ فتح کلام اولدی
او برجسته مصرع کبی مقبول الانام اولدی
جهان اقبال ایله تشریفنه هپ شادکام اولدی
بله بو آستانه صدره اکا لایق مقام اولدی
انک اجدادی پاکی هپ وزارتده بنام اولدی
نظام الملک ایسه رشدینه نسبت برغلام اولدی

بولنمز قاف دلده بویله تاریخ کالآیی
زهی طیار عنقا شانله قائممقام اولدی ١٢٢٢

خلیل پاشازاده عارف بک افندیه مولویت مصر تاریخی

جناب مهر ذیشان نجل والای خلیل پاشا
سپهر مصره بدر اولسه شرفله نجم اقبالی
کمیت خامه می سورسم نوله راه ثناسنده
انک تارنگاه التفاتی نظم دلجویه
شرفله حکم شرع مصرا کا یار سعید اولسون
نوله جرم وجریم اولمازسه نیل عفوندن هیچ

او عارف بک افندیکیم موالی سربلند یدر
او برج ماه کنعانی سمو تک دلپسند یدر
که طبع فارسم زیرا بوصید انک لوند یدر
غزال وحشی نخجیر مضمونک کمندیدر
که بوعقل رشیدایله رداول جاهه کندیدر
انک عالیجناب طبعی بردر پامنددیدر

رفیعا نیل دلدن بردر آساچقدی تاریخی

زهی والا که حاکم مصره عارف بك افندیدر ١٢٢٠

تاریخ عزت بك افندی در وقت اشترای بیت ولی الدین افندی زاده

زهی ذی فضل و عرفان اول جناب میر عزت کیم
خدا ذات سعادت بخشنی دائم ایده دلشاد

که شمدی الدی عز ایله او بر نو دار والا کیم
ولی الدین افندی زاده ایتمشدی کی بنیاد

او بر طاق معلی بی بدل منزل که گردونك
انك بر غنچهٔ گل میخنی رسم ایده مز بهزاد

سزادر آشیان اولسه همای آسا سقفی
که هر بال صفای روزشنده وار مبارك باد

بوله وصفنده هر بیت رنگینم متین اولسه
که بو دعوامی ایتدم شاهد قدرتله استشهاد

قماش عشوهٔ طبعمله تزیین ایتمه ممکندر
ایدرسه اعتبار دولتندن خامهم استمداد

گروه بند کاشانه عز ایله ارباب عزتدر
الهی هر چلندقجه قپانسون دیدهٔ حساد

بو منزلده دمادم مهر ذاتن تابدار ایدو
ایده حق ارتفاع عمرینی گوندن گونه مزداد

رفیع بنی معجله دیدی تاریخ تبریکین *
سزا عزت بکه دولتسرا بو یله شرف آباد * ١٢٢٠

تاریخ عرفان زاده افندی

جناب حضرت عارف افندی منبع عرفان
که تعظیم ایله یاد ایدم وصفی شان بلندینك

بوله برجسته بیت آرا او مقبول الانام اولسه
جهانك دلبسته سید حسن خلق دلپسندینك

که شمدی جاه والا ناظر جنتانه در حالا
موفق ایلیوب مولا مصیر اوله کمندینك

نیجه صد جاه والا ایله فیض حق آچوب بابن
قپانسون عین اعدا گرد پاینده سمندینك

غزال دل انکا واوله وحشی دشت الفتدن
اولور نخجیر بزم صحبتی طبعی کمندینك

رفیع بنیه سی حالا دیدی تاریخ تبریکین
مبارك ایلیه حق منصبن عارف افندینك ١٢٢٥

تاریخ قاضی اسلامبول حضرت طاهر افندی

جناب حضرت طاهر افندی ذی فضیلت کیم
انك اوصاف ممدوحی ایدر نور عالمده عقله

دیرلدی اناطولی پایه سیله جاه اسلامبول
الهی قیل موفق آنی اقبال و سعادتله

ترازوی عقله وزن اولنسه ذات ذیشانی	بیلورلر جوهر قدرین بقانلر عین حکمتله
دعای دولتن ایدوب رفیع بنده کالائی	دو مصرع ایکی تاریخ ایلدی انشا مرتله

	نه اعلا اناطولی رتبه سیله حکم اسلامبول	١٢٢٢
	سزا طاهر افندی یه مبارک اوله دولتله	١٢٢٢

تاریخ قائممقام شاکر احمد پاشا

جناب حضرت قائممقام صدر والا کیم	قلم وصفنده یازار هپ حمد و شکر ایله انک هر بار
که اولدی نام پاک احمد شاکر سعادتله	الهی قیل بو سر احمدی نصرتله سن اظهار
زهی تحسین او محمود الخصالک عقل رشدینه	گنوردی صدرک ارباب موفق ایلیه ستار
کمال رشد ایله بو منبع بحر فطانتدر	بوله هر بر کلامی اوله گویا گوهر شهوار
زبان خامه سی هپ شاعرا درهای لال ایله	که ذاتندن مسخردر اکا انشا و هم اشعار
بو دنه نظم اولدی قطره گویا بحر مدحندن	بوله غیری دعاسین خامه‌م ایلرسه انک تکرار

	مجوهر دیدی کالائی انک تشریفنه تاریخ	
	بجا قائممقام اولدی سمی احمد ممتاز	١٢٢٥

تاریخ قائممقام ازنکمیدلی خلیل پاشا

جناب حضرت قائممقام صدر عالیکیم	خلیل پاشای ذیشاندر که رشد ایله بنام اولدی
بوله سر صفحه دیوان نظم دولت اولدیسه	او بر برجسته مصرع کبی مقبول الانام اولدی
بو عالم آتش قحط و غلادن یکسر یون ایکن	برکات خلیل ایله هله بردسلام اولدی
اوله کیم حاصلی بو علت دهره دوا عالم	بحمد الله شفای صدر اولور بو نو پیام اولدی

	مجوهر دیدی کالائی انک تاریخ تشریفن	
	خلیل پاشا جهانک ناملو قائممقام اولدی	١٢٢٥

تاریخ ریاست حضرت حالت افندی

جناب حضرت حالت افندی ذی فطانتکم	اکا اسم محمد هم سعد ایله علم اولدی
بوله یازلسه عنوان اشرف ناملهٔ نامی بالا یه	ریاست جاهنه شایسته ارکان کرم اولدی

اولا اقلام ایچره بر مجموعهٔ کنج حقایق کیم	حروف اسمنی تعظیم ایله دللرده رقم اولدی
نوله کشتی بحر دولته حالا رئیس اولسه	رجالک اعقلی سرلوحهٔ اهل قلم اولدی
الهی روزکار ایچره خطالردن مصون ایتکم	دعای دولتی اهل دله کار اهم اولدی
بولوب ایامنی موج فتندن کشتی دولت	اوکوندن کدورت غرق دریای عدم اولدی
نیچه ورد زبان ایتمم دعاسین اول کرمکارک	که آب لطفی دلدن دافع کرد الم اولدی
کسادی واردی بو کالای نظمک بر نیچه مدت	بحمد الله افندم مشتری برهم اولدی
خدایا ایله توفیقن امورنده اکا رهبر	که ذاتنده او بردانشور اهل حکم اولدی

	بو کالای رفیع بنده معجله دیدی تاریخ رئیس فلک دولت حالت بحر شیم اولدی	١٢٢٢
دیکر تاریخ منقوط	شرف کتابه ویردی حالت والا رئیس اولدی	١٢٢٢

تاریخ قاضی استانبول امین بک افندی با تکرر

جناب حضرت قاضی استانبول امین بککیم	کمال عفتینی بادشه کورکن کندیسی

	رفیعا طوتمسون نقشان عبارت وزن تاریخی ایکیدر کیم امین بک اولدی استنبول افندیسی	١٢١٩

تاریخ صدر اناطولی امین بک افندی

جناب میر ذیشان نجل والا امین پاشا	امین بکدر که علم و فضل ایله عالی مکین اولدی
نوله تزیین رفعت اولسه حالا کلشن صدرن	که دیوانن سرلوحه سیله بالانشین اولدی
انک ذات شرحبخشی صدور کدلپسندیدر	کوروب بو انشراح صدری عالم کامبین اولدی
خدایا اسم پاکی وش خطالردن امین ایتکم	دعاسی هر کسک انک وجوبه بک یقین اولدی
سزا جای سخنده جوهرین عالم نثار ایتسه	که حالا کنز صدر شرعه حافظ بر امین اولدی
دعای بندکی دعواسی صدق ایله دلنوز ثابت	که زیرا شاهد زور الم هپ درکمین اولدی
بو صدد اوزره بنه توفیق اولور احسان که حمد اولسون	نیچه جاه هراسانین حق اول معین اولدی
بحمد الله بوده هپ پرتو اقبالیدر انک	که صدرن مقدم تشریفه تاریخم متین اولدی

	رفیع بندهٔ سسی بمنیله تاریخن دیدی انک	
	زهی شانیله صدر اناطولی میر امین اولدی	١٢٢١
	دیگر تاریخ	
	رفیع بنده سسی سویلر دیگر تاریخ بالاکیم	
	امین بک اناطولی صدرینه کلدی سعادتله	١٢٢١
تاریخ بناء خرسوه	دیدی تاریخنی کالآیی اعلان ایلیوب دهره	
	نه بالا قلعه در سلطان محمود ایتدی بادان	١٢٣٠
تاریخ دیگر خرسوه	انک بنیادینه تاریخ بالا دیدی کالآیی	
	بو والا حصن نو طاق بلندی یاپدی محمود خان	١٢٣٠
تاریخ بناء قلعهٔ ماچن	انک بنیادینه تاریخ زیبا دیدی کالآیی	
	بو بالا حصن محمود خان مجدد قیلدی نو احیا	١٢٣٠
	تاریخ دیگر قلعهٔ ماچن	
	دیدی کالآیی انک بنیادینه تاریخ تام	
	یاپدی بو نو حصن زیبا خان محمود الفعال	١٢٣٠
	دیگر تاریخ قلعهٔ ماچن	
	تفکر برله کالآیی دیدی تاریخ بنیادین	
	ماچین حصنن نه والا شاه دوران قیلدی نو بنیاد	١٢٣٠
	تاریخ بناء قلعهٔ نیکبولی	
	انک تاریخنی کالآیی یازدی کلک نصرتله	
	بو بالا قلعهٔ طاق بلندی یاپدی محمود خان	١٢٣٠
	تاریخ بناء جامع خرسوه	
	دیدی بر ستر ایله بنیادینه تاریخ کالآیی	
	یاپلدی بمنله حالا بو روشن جامع رعنا	١٢٣٠

تاریخ مولوی خانه

دیدی کالائی تاریخن بنور عشق مولانا
بو مولوخانه بی سلطان محمود قیلدی نو آباد

١٢٢٢

تاریخ صدر گزین اسماعیل پاشا

قبل ثنا ای خامهٔ عقل و رشد شاه عالمه
کیم وکیل مطلقن بولدی هنوز اول مرد شیر

صدر دهره نوشفا بر صدر ذیشان در بو کیم
آشنای طبع دولت نبض عالمدن خبیر

حق انی صدرنده دائم ایلسون توفیقله
هر امور نده آنکا بر وفق دل مولی نصیر

حمد اوله بو لطفله دنیایی مسرور ایته حق
کیم بو مژده جمله دلده اولمش ایدی جایگیر

نیچه حمد و شکر ایله عالم دعاسین ایتسون
خوان احسان قدومی ایلدی دنیایی سیر

قالمه بر وجهیله کل ای خامهٔ معجز بیان
باب مدحندن اچارسن سوز و جوهر ایله گهر

سید عالی نسب هم حافظ قرآن کریم
بو ییله علم نافعه تحسین ایدر ابن کثیر

عمرینی مد طبیعی ایله حق تمدید ایدوب
ذات والا شانینی این کمالی ایله بیر

خیلی دم مدر لاله دو ثمشکن بو کلک پر هنر
جانب حقدن دله بیک فرح اولدی بشیر

انشراح صدر ایله کالائی تاریخن دیدی
١٢٢٠ مهره اسماعیل پاشا کلدی نو عالی وزیر

کالائی زاده مولودی تاریخی

حمد بی حد ذات پاک حضرت سبحانه کیم
بحر جودیدن فقیره ایلدی بر در عطا

یعنی صلب عبد احقردن کتوردی بر غلام
سنک خارادن اوپیدا قیلدی گوهر گویا

طول عمر ایله معمر ایلیوب الله آنی
مکتب عرفانده قیلسون درس عشقه آشنا

شاهراه شرعه راهی رهبر توفیقله
منزل مقصودده وصل ایله بولا تمدن ها

تخت حکم شوکت شاه رسالتده مدام
رایی صائب طالب حق حافظی اولسون خدا

صرف ایدوب نحو کماله ذهنی مقصودین بوله
عالمه عزّی مراح دولته اوله بنا

دائماً شمس معارف قلبنه ایدوب طلوع		اوج والای کمال اوزره ویره دهره ضیا

	اسم ومخلص مولد تاریخدر اسماعیل رضا کوشنه تکبیر ایله نامک قویوب دیدم رفیع	١٢١٢

١٢١٢	بسمله ایله طوغدی	اسماعیل رضا	١٢١٢

دیکر اوغلومک مصنع بر مصرعدن ایکی تاریخ مولودیدر

معجم ومهمل دو تاریخ اولدی مصرعدن رفیع

١٢١٦ فرویروب بو دهره طوغدی نوسرور احمد منیب ١٢١٦

قطعه درحق صدیق افندی مصره کیتدکن

نیل دل با دجنون ایله طشردی لکن		مصر قلبنده مرادی بزه بولاغ اولسه
دوشمسه وه چاه غم دهره چیقاردینه دل		رشتهٔ قول صدیقی کشنک صاغ اولسه

تاریخ سال خطاب سروری افندی

سروری رسم خطه بیک ایکیوزده بوبله در مطلق		ولی رسم بیک ایکیوز بودر بیک ایکیوز بودر
بوده وزن بینه بینه کبی کیبی کبید ریکیم		اینانمزسن بینه تاریخمی سیر ایتکه دکودر
شعر قلله لفظاً ومعنا دیدی کالای تاریخن		بیک ایکیوز یکرمی اولدی حالا سال هجرتدن

تاریخ تحیه

انک تهر نکینه حالا رفیع سندن کالای		ایکی تاریخ دکوکیم شعر قلله ایلدی انشاد
یازلدی صفحهٔ حسنه نه بالا خط بسم الله		رشید بک ایلدی ارسال تحیه نو موفق باد

قطعه

هرزه کوکک صائمه عقل دانشندن ناشیدر		دیک قلبنده پشن هپ کندی اغزی شیدر
دلسه مسمار حسد لوح دلین یورغی کبی		میخله برذات العمودی اکا تحته باشیدر

تاریخ ریاست حضرت غالب افندی

جناب حضرت غالب افندی رکن دولتکم		امورنده آنی دائم موفق ایلیه مولی
سمی فخر نام سیدبه عالی نسب در کیم		انک نام سعیدی ذاتنه اولدی شرف فرا

نوله کشتی بحر دولته شمدی رئیس اولسه — رجالک اعقلی بو روزکاره چره او درحالا
کمال رشد ایله بر منبع بحر فطانتدر — طیانمز موجنه خار و خس تدبیر ایله اعدا
او اقلام ایجره بر کنجینهٔ راز حقایق کیم — آنک هر شق کلکی ایتمن بر شقه استغنا
الهی ذاتن امواج خطادن مصون ایله — اوله ایام عمر دولتی کوندن کونه اعلا
یازلدی نامی عنوان شرفله شمدی بالا — ایدوب بنده حروف اسمنی تعظیمله املا
بو کالایی رفیع بنده یا یدی حاکپاینه — دو مصرع ایکی تاریخ مجوهر ایلیوب انشا

سعید ایله شرف بوله ریاست مژده کتابه ۱۲۲۱
رئیس اولدی معارف قلزمی بر غالب والا ۱۲۲۱

تاریخ صدر روم کتخدا زاده صادق افندی

اولکنزکوهر صدق حقیقت یعنی صدر الروم — زهی صادق افندیمز که حق عمرن ایده مزداد
قدوم سعد ایله تشریف ایدنجه حالیا صدیق — بودر مژده ایله قیلدی بنده کانن حق بنه دلشاد
بو علم نافعه تحسین ایدر ابن کثیر اولسه — نوالهٔ حسن ذاتندن ایدر سه خامه‌م استمداد
کوزوباب شرف بخش کشاده بنده کان دائم — اجلدقجه در لطفی قیانسین دین حساد
رفیعا بر دعا ایله دیدم تاریخ تبریکین — زهی صادق افندی صدر روم اولدی مبارکباد

۱۲۲۴

تاریخ اعلا لانزال سه فلک جدید

قلزم دلدن شرفله بولدی تاریخن رفیع
قوش کبی ایندردی اوج فلکی همه سلطان سلیم ۱۲۱۲

تاریخ ولادت سلطان عبدالحمید ابن محمود خان

بارک الله شاه عالم خان محمود الخصال — ایده حق ایام عمر و دولتک انک مزید
پادشاه یم شیم شاهنشه دارا حشم — منشیٔ صاحب قلم هر فنده اولمشدر فرید
مهر ذاتی نور شوکتله ویرر دائم ضیا — تا شمشیر ایله الله دشمنن ایتسون قدید
شهنشاه مؤمنین غیرت کش دین مبین — حق اولوب اکا معین ایتسون خطا ر دان

حمد لله دور عدلنده جهان آسوده کیم — چکدی یاجوج ظلمه حق بعد زین سد بدید
شمدی ذاتک فاتح مکه مدینه قیلدی حق — نوله آبامنده مشهور اولسه عدلی عنید
بویله خدمت وینه شاهان سلفده برخی — وارمی سبقت ایتمش عالمده قریب کر بعید
هپ سروشان نام پاکن منبر افلاکده — اوقیوب غازی دیدیلر بو غزاکه اولسون سعید
صانه الله اوج پر انوار صلطنتده ینه — برمه النور جوان شهزاده اولمشدر بدید
قیلدی نجم طالعی روشن سرای عالمی — ایلیه کهواره حفظنده پرورده مجید
حمد اوله کیم حین تشریفنده دنیایه انک — اولدی اقلیم حجازک مژدهٔ فتحی بدید

دیدی کالآلی انک تشریفنه تاریخ تام
دهره رونق کلدی بو شهزاده‌مز عبد الحمید
۱۲۲۸

تاریخ بنای قصر مصطفی بک افندی در ازنیق

زهی قصر فرح آباد نزهتکاه اعلی کیم — انک هر بر سر نکلمیخی بر نجم فرح کویا
نوله زیر فلکده مثلی نایاب اولسه ذاتنده — که اولدی طبع بانیسی کبی ممتاز مستثنی
سزادر سایهٔ سقفی همایه آشیان اولسه — جناب مصطفی بکدر سعادتله ایدن احیا
عروس کلشنی سیده بو بر کنج صفادر کیم — بو نور سمیله تصویر ایدن مز بهزاد انی حالا
انک هر رونقی بر مبارک با ظاهردر — الهی هر اجلدر قچه قپانسون دیدهٔ اعدا
کومش صوبی اقر کویا او زرین ارسلان اغزندن — مزین حوض زیباده صفای بال اولور پیدا
انی بو رسم زیبا ایله حق دائم معمور ایده — زراندر زرقاش لو بو نوله اوله زیبا
نوله اولسه بو کاخ بی نظیرک اسمی خیر آباد — که جد پاکی خیر الدین پاشادر انک زیرا
سزا العل نکینه دونسه بو انکشت کلشنده — که قونمش بر نو اقبال ایله بر جوهر یکتا
دیرز چشم عدویه خیره اول تا داخلکاران — که شاهان در اصلنده جوهرین آب بر رنگ رعنا
خدا اول ذات ذیشانی تجمل کرامیله — نتیجه دم عمر دولتله ایچنده ایلیه ابقا
دل التمتم بر شاکر الاحسانیم بنده — نوله تبریکنی خامه‌م تبرکله ایلسه انشا

دیدی تاریخنی بو بنده‌سی کالآلی کیم انک

بو قصر دلکشی بانیسی مسعود ایدن مولی ١٢٢٦

تاریخ صدر اکرم امام اول شهنشاهی

زهی والا امام اول شاه معظم کیم — جناب احمد کامل ایله اسمی اولور موسوم
بحمد الله که شمدی صدر رومه کلدی دولتله — انک عمرین مزید ایلسون جهانده ایزد قیوم
نوله بو جاه والاده اولورسه مظهر توفیق — کمال رشدی بو عالمده اولمشدر انک مجزوم
بو نوع تبشیر ایله حمد اوله حق ثنا ایلیوب کونی — همان حساد بداندیشه در وارسه فالی مغموم
نوله بر وجهله وصفنده عجز اتسه انک خامم — وجوهاته ایله مدحی لوح فکرمده اولور مرسوم
امین کنز حق کیم حافظ نظم جلیل اولدی — که امر دینه دائر علم نافعدر اوکا مفهوم
کمال و رشد ایله اول مقتدای شهریار پدر — نوله اهل دل اوله دعای دولتی ملزوم
نوله بحر ثناسنده بو نظمم اولسه بیک قطره — دعای دولتن اولمشیم بر بنده محکوم

دیدی بو انشراح صدر ایله کاملی تاریخن
بو انسبدر امام احمد افندی اولدی صدر الروم ١٢٢٧

قزطاشنده حاجی سلیمان اغانک بو بنا چشمه تاریخیدر

الهی ذکرینی خیر ایله یسن الحاج سلیمانک — بو جایک ساکنی هم متولیسیدر حالا
بو دکجو عینی عطشانه یاپوب شمدی لوجه الله — کتوردی ماجاری شویله کیم آب حیات آسا
ایچوب روح حبیب الله ایچون یاد ایلین آنی — ایده روحن انک حق کوثر جنت ایله ارواء

دیدی تاریخنی کاملی ماهر انک رعنا
نه زیبا چشمه کیم الحاج سلیمان ایتدی بو احیا ١٢٢٨

تاریخ ولادت سلطان مراد ابن سلطان محمود خان

مرکز قطب جهان اول شاه کردون احتشام — یعنی محمود خان عدلی آفتاب برج داد
حق انک ذات جهانتابن خطادن حفظ ایده — ارتفاع شوکتن کوندن کونه ایلسون زیاد
حق بو کیم شاهان ایچنده انکله ذاتی کبی — حامی شرع مطهر داور پاک اعتقاد
حق لواسین ایلیوب منصور او شاه عالمک — تیغ قهریله اوله مقهور عدوی پر عناد

حمد لله شمدی صلبندن او بحر رحمتك
کلدی بر کوهر که قیلدی سربسر دنیایی شاد

یعنی لطف ایدوب خدا بر نوجوان شهزاده کیم
مقدم پاکیله عالم اولدی مسرور الفؤاد

طول عمر ایله معمر ایلیوب الله انی
بعد زین حق نیجه شهزادیله ایتسون بر مراد

باغ عالمده درخت سایه دار ذاتنه
نیجه بویله نونهال احسان ایتسون رب العباد

حاصلی دریای صلبی نیجه کوهرله خدا
سبحهٔ درویش جهانی زین ایتسون بالاطراد

بویله تاریخه موفق اولدیغم اقبالیدر
شاعران پشت کفت عجز ایدر پیش نهاد

	دیدی تاریخن طلوعات الهیله رفیع قوندی مهد کونه تابان مه کبی سلطان مراد	١٢٢٦
	ولادت شهزاده سلطان سلیمان سویلدی تاریخ مولودین انك کالاییکم مژدهٔ شهزاده سلیمان قوندی مهد دولته	١٢٢٣

تاریخ قاضی اسلامبول مرادزاده مراد افندی

زهی ذی فضل و عرفان اول مرادزاده افندیکم
اولوب قاضی اسلامبول جهانه بر مراد اولدی

خدا اول ذات والا شانه توفیقی رفیق ایتسون
که هپ عالم قدومیله مراده ایردی شاد اولدی

نظر قیل وزن تاریخنه وارمی زره نقصانم
بحمد الله که شوق اهل بیله زیاد اولدی

بو تاریخ تمام ایله رفیعا ایله تبریکی
ستانبوله یکی حاکم مرادزاده مراد اولدی
١٢٢٦

	تاریخ ولادت فاطمه سلطان اول بنت محمود خان	
١٢٢٢	طلوع مژده سین ایدوب دیدی کالایی تاریخن قدم باصدی شرفله بو جهانه فاطمه سلطان	
	تاریخ ولادت فاطمه سلطان بنت محمود خان	
١٢٢٦	بو کالایی رفیع انك دیدی تاریخ مولودین طلوع صالحه سلطان سعادتدر بو دنیایه	

ولادت شاه سلطان

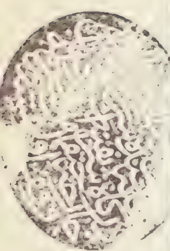
دعای عمر و دولتله دیدی کالآلی تاریخن
قدم باصدی بوکونه مژده لرمین ایله شاه سلطان ١٢٢٧

ولادت سلطان فاطمه ثانی

انک تاریخ مولودین دیدی یمن ایله کالآلی
طلوع ایتدی سرای مهده کونه فاطمه سلطان ١٢٢٦

ولادت شهزاده سلطان محمد

مطلع دلدن رفیعا طوغدی بر تاریخ تام
مقدم سلطان احمد عالمه ویردی سرور ١٢٢٩



شهزاده سلطان محمد بن محمود خان

سویلدی تاریخ مولودن انک کالا بیکسم
مولد سلطان محمد ایتدی کونی شادمان ١٢٢٩

ایوبده شاه سلطان والده‌سی روحی ایچون یاپدیغی سبیل تاریخیدر

ایکی تاریخ اکا بولدکه رفیع آب حیات
که دو مصرع بربرندن اولوب پاک لطیف
مادر قیلدی سبیل آب کرم شاه سلطان ١٢١٥
مهرشاه قادینک ایچ روحی ایچون ماء لطیف ١٢١٥

ایوبده شاه سلطان بنا ایلدیکی مکتب تاریخیدر

اوقویان جالینوس حفظه رغبتک بویله تاریخن
هزار اطفاله درس ایچون بنا بو مکتب زیبا ١٢١٥

تاریخ دیگر

هزار طفل اوقودرسه سزا بو مکتب زیبا ١٢١٥

تاریخ دیگر

کوزل بو مکتب عالی سزا در اولسه علم آباد ١٢١٥

سرای همایوندن التنجی قادین حضرتلرینک نصف نهار اسمیله یاپدردیغی تاریخ

ای فلک سندن کیمه ایدم شکایت ایدهیم	بو بلیه ایمش امر و فرمان خدای کردگار
نوجوانکن جام موتی صوندی ساقئ اجل	بنجهٔ قهر و بادرت کوندن ایتدی تار و مار

نصف لیل ایدی دیدم تاریخنی کالآیپا
۱۲۲۷ کون کبی شام زوالی کوردی بو نصف نهار

سرای همایوندن زرین صفا
سویلدی کالایی انک قوتنک تاریخنی
۱۲۲۷ کندی فانیدن بقایه آچلوب زرین صفا

التنجی قادینک نه برجاریهسی
سویلدی کالآیی انک قوتنک تاریخنی
۱۲۲۷ کندی فیروز فلک عکسینه جولان ایلدی

شاه زاده حضرت سلطان مرادک دایهسی
فاطمه خاتون که مولی قبرینی ایده جنان
دیدی تاریخن انک منقوطه کالآییکم
۱۲۲۷ فاطمه خاتونه ایزد ایده مأوایی مکان

شهزاده سلطان مراد ابن محمود خان
زهی جنت مکان سلطان مرادک دایهسی اوغلو
ایدین بک کیم مقام پاکنی قرب آله ایتدی
انک فوتینه تام کالآیی دیدی تاریخ رعنا کیم
۱۲۲۷ ایدین بک کوچدی فانیدن بقایه عزم راه ایتدی

تعلیق خطاطی یساری خواجه افندینک فوتی تاریخیدر

دیدم تاریخنی معجم رفیعا
۱۲۱۳ یساری کوچدی سن صاغ اول افندم

تاریخ دیگر

	مجوهر کلك ایله کالایی فوتنه دیدی تاریخ هما دخانهٔ تعلیق ایدی کوجدی پساری آه	١٢١٣

تاریخ وفات چرخه جی سرور پاشا

فاتح باب عزا چرخه جیٔ اهل جهاد　　لقب پاکی سروری که محمد پاشا

علم و عرفان ایله بر کنز معارف ایدی اول　　مسقط رأسی حلب ایدیکه جای عرفا

رزم اعدایه حمیتله ثبات قدمی　　بر زمان ایلدی مرحومی اسیر اعدا

حکره نفی ایتدی کشان سمتنه غدار فلک　　اولدی قوس غمله جله کشان متقی

تا قبت حکم قدر ایلیوب اجرا حکمن　　رحمت حق دییه ترک ایلدی عزم عقبا

قبر پاکنن اولوب همدمی ٭ نور ایمان　　مسکن جنت اعلی اینه انك مولی

دیدی کالایی انك فوتنه تاریخ تام　　کنز ناوایه روان اولدی سرور پاشا

١٢٢٨

سرای همایوندن عین شمع دایه کریمه سی

ای فلك هیچ کیمسه امید ایتمسون سندن وفا　　کیمسنم روح روانم ایلدك بندن جدا

برنهال ورد ایدم قیردی بنی باد اجل　　جنته دیکك حالم بلنلر اغلسون یارب بکا

کنجلکیمه هیچ هم رحم ایتمیوب فصل فلك　　نوجوانکن بر دواسز درده ایتدك مبتلا

اوچ سینه اول علتن هیچ بولمیوب درمان　　اون یدی یاشنده آخر ایلدی عزم بقا

افتراقینه تحمل ایلمك قابل دکل　　صبرینی باقیلره احسان ایت بار خدا

همدمن قبرنده یارب نور ایمان ایلیوب　　مسکنی انك سرای جنت ایت یا ربنا

ایکی عالمده مرادین ویره حی ذو الجلال　　کیم اوقویه روحنه بر فاتحه ایدوب دعا

	سویلدی تاریخنی مادر زبانندن رفیع عین شمع حیف کیم سوندردی آه باد فنا تاریخ وفات شیخ ذکائی قدس سره	١٢٢٦

سلك شعبانیدن اول مرد طریق خلوتی   شیخ ذكائی حضرتیكیم نور چشم سالكان
عارف باﷲ سمی فخر عالم مصطفی   بنده اولاد حیدر سر محب خاندان
علم و عرفان ایله بر كنز معارف ایدی اول   حق مقامن رحمیله این فردوس جنان
هپ فنا اندر فنا عالملرین سیر ایلیوب   ذكر هو ایله بقا باﷲ اكا اولدی عیان
وار لغین محو ایله بونن حقی اثبات ایلیوب   روح پاكی عالم لاهوته اولمشدر روان
وقت جانانه آخر تحمل ایتمیوب   ارجعی حكمی ایرنجه قرب وصله ایتدی جان
دیدی تاریخن انك بوبنده سی كالایكیم   عزم راهنده ذكائی اولدی لاهوته روان

١٢٢٧

حرف منقوط تاریخ دیگر

هو ایله عارف ذكائی عزم لاهوت ایلدی   ١٢٢٧

دیگر تاریخ تام

كوچدی آه كامل ذكائی عزم عقبا ایلدی   ١٢٢٧

تاریخ وفات شریف غالب شریف مكهٔ مكرمه

زهی قبر شریف كنز پر انوار رحمت كیم   جناب حضرت غالب شریف كعبهٔ علیا
كه اول ذات مكرم امر دولتله سلانیكده   بر از ایام اقامت ایلمشدی عز ایله والا
ینه قبله نماوش مكه یه اثنای رجعتده   خدادن ارجعی فرمانی اولدی ناگهان پیدا
او ممدوح النسب ذات شریفه هاشمی یخره   جوار جد پاكنده خدا مسكن ایده اعطا
فلكدن ایتمسون هیچ كیمسه امید وفای دل   كه فرمان قدر حكمن بوكونه ایلدی اجرا

انك تاریخ فوتن سویلدی كالای معجله
مقام غالبی فردوسده اعلی ایلیه مولی   ١٢٣٢

تاریخ وفات یكیچری اغاسی عثمان اغا

منور مرقد عثمان اغا كیم   خدا روح شریفن ایده شادان

یکیچری اغاسی ایکن اول ذات
شتاب ایله کیدوب برشب حریقه
تحمل ایتمیوب ایمانی اولدم
جدار اینوب جوار حقه ایردی

قضا، قدرتی سبر ایله بریان
کوروب برجانی آتش ایچره کریان
خلاصیچون آنی کندی اتوب جان
الهی روحن ایت جنتده اسکان

دیدی تاریخنی کالای انک
شهید اکجدی بو فانیدن عثمان ۱۲۲۱

تاریخ وفات شیخ تکیهٔ چیلاق

شیخ عنقای رشادت تکیهٔ چالاک کیم
قسمت نحن قسمنا دانه سین تکمیل ایدوب
نار عشق اولمشیدی دنیاده سمندروش پری
ذکر حقده وارلغین محو ایله الیا ایلیوب

قاف قدسی حقیقت لانه اولمشیدی اکا
حاصل عمرین صاوردی صرصر باد فنا
باغ فردوس ایلیه قبرین انک بار خدا
ارجعی امری یوللنه ایلدی جانن فدا

نوتنک تاریخنی منقوط ایله دیدی رفیع
ایردی نور وصل حقله اصلنه شیخ مصطفی ۱۲۲۰

طوغانجیلر ده منزلجی درویش حسینک وفاتی تاریخیدر

فیض حب آل ایله تاج فنایی ترک ایدوب
اسکدار منزلجیدی کرچه ظاهرده ولی
نامداشی آل حیدر کیم حسین باصفا
راه رخصتن بله دیرکین کرکن نفسنه
ارجعی فرمانیکم انعام اولنجه کندویه

سلک بکتاشیده یاهو سر محب خاندان
منزل وصله ارنلردن بریدر بی کمان
مسقط رأسی کریداولمشکه جای عاشقان
اسب جانه ایتدی بو منزلده ارخای عنان
نقد عمری اجرتن صاجوب بوراهه اتدی جان

سر وحدت ایله کالایی دیدی تاریخنی
منزلی درویش حسینک اولدی کلزار جنان ۱۲۱۹

تاریخ وفات غازی اوزون حسن اغا در صوفیه

مرقد اوزون حسن اغا رئیس غازیان
روضهٔ پاکنده ایمان اوله انک همدمی

روشن ایتمش کن اول نور مقدمیله صوفیه‌یی | رحمت حقه گیدوب ترک ایتدی فانی عالمی
قوت بازوی ایمانیله ایلردی صواش | چکسه ده تیغنه قارشو اثر دراعدادمی
واربنی خیراته صرف ایلردی دائم اول دلیر | حق بودر هر یاریه اولمق دیلردی مرهمی
باخصوص اول باپدی بو بالی افندی تکیه سن | روحنی شاد ایتدی اکی اول معارف محرمی

بردعا ایله دیدی تاریخنی انک رفیع
کوچدی آه اوزون حسن مرد جهادک رستمی ١٢١٨

تاریخ وفات نصوحی زاده فضل الله افندی

نصوحی زاده فضل الله افندی شیخ کامل کیم
کمال فضل وعرفانی مسلم ایدی دنیاده

جهانی پرتو فیض ایله اول مهر حقیقت کیم | طریق خلوتیده کچمش ایدی پوست ارشاد

رفیعا جوهری تاریخیدر کیم کوچدی فانیدن
نصوحی زاده فضل حقی کورسون بزم عقباده ١٢١٨

تاریخ وفات عمر بک

جناب نجل پاک بوبکر پاشا عمر بک کیم | ایدی مولی آنی فاروق ایله جنتده همپا
که صدر اناطولیدن جهانده منفصل کن | او عزم جاه قرب حق ایدوب بقیا دی همپا

رفیعا کلدی بر تاریخ عزا فوتنه انک
ابوبکره رفیق اولسون عمر بک کوچدی مأوایه ١٢١٧

طریق مولویه دن عارف دده نک تاریخ وفاتیدر .

سالک راه خدا اول حضرت عارف دده | کیم مقامن ذکر حقله قرب یزدان ایلدی
اول کمال زهد ایله برعارف بالله ایدی | عشق حقله آرزوی وصل جانان ایلدی
الدی عزتله آنی پاشای رحمت یانه | روح پاک احمدی خیر ایله شادان ایلدی
راه آب جامعی تعمیر ایدوب حق یولنه | واربنی بذل ایلیوب صرف فرادا ایلدی
عاقبت حکم قدر له ارجعی امری ایردی | مرغ روحی عالم بالایه جولان ایلدی

سویلدی کالآیی آنکٔ فوتنک تاریخنی
هودیو عارف ده ده لاهوتی سیر ایلدی ١٢٢٨

طوبقپوده احمد پاشا مکتبی خواجه‌سی و بیرام پاشا تکیه‌سی شیخی حافظ مصطفی
افندینکٔ تاریخ وفاتیدر

خواجهٔ علم لدنی مکتب عرفانده کیم — حضرت شیخ مصطفا اول حافظ کنز خدا
علم و عرفان ایله بر بحر معارف ایدی اول — آرزوی وصل حقله قیلدی ترک ماسوا
شمت نحن قسمنا دانه سن تکمیل ایدوب — حاصل عمرین صاووردی صرصر بادوبا
وارلغین محو ایله بونن حقی اثبات ایلیوب — ارجعی امری کلنجه اولدی قرآن رهنما
همدمن قبرنده یارب نور ایمان ایلیوب — مسکنن آنکٔ سرای جنت ایت یاربنا

جوهری تاریخنی حفظ ایت انک گاآ بیدن
عزم ماوی قیلدی یاهودیو حافظ مصطفی ١٢٢٧

تاریخ وفات

زهی اول کنز عفت زوجهٔ فخری افندیکیم — زبیده خانم اول فخر النسا برگوهر نایاب
که صوندی جام موتی که ساقی قدر حیفا — آلهی کوثر جنتله روحن ایله سن شاداب
نه دکلو آب تابیله یکانه اولسه برجوهر — فلک برکون ایدر داتن آنک خاکیله استیعاب
وقتی بر فاتحه عبرتله باقوب بندن آکا اول — که بو عالم بکا عینیله اولدی برخیال خواب
تو یوب نار فراق و غمده جایی زیر خاک اولدی — مقامن نور ایمان ایله الله ایلیه پرتاب

اوقوبوب روحنه رحمت دیدی کالآیی تاریخک
زبیده خانمه دار سلامی لطف ایده وهاب ١٢٢٣

تاریخ وفات سلیمان اغا ینکچری اغاسی

نظر قیل چشم عبرتله ایا زائر اولان اخوان — صقین الدانمه بر قاج کونلکو لریمه بو زنکیه دورا
غدای مور ایدر آخر انکٔ جسمن فلک برکون — سلیمان اوله ده عالمن عزو جاه ایله انسان
ملکدن اتمسون اصلا وفا امیدینی کمسه — که المادن جهانک کامن ایلر خاکله یکسان

یکیچری اغاالقله عزادن ایلیوب عودت — تکه لی قصری ایچره ایکی کون انجق اولنو مهمان
اوچنجی کون ایرشدی ارجعی فرمانی سبحانک — خدا روح شریفن رحمتیله ایلسون شادان
اکا جنتده انواع نعمتله ایدوب اکرامی — کال لطفی ایله سیئاتن عفو ایده رحمان

انک تاریخ فوتن دیدی هاتف هپ دعالرله
سلیمانک مقامن جنت اعلی قیله یزدان — ١٢٢٣

تاریخ وفات ادنیقی مصطفی بک زاده علی شان بک

الهی مصطفی بک قولونه قیل صبرینی احسان
که ویرمشدک فلکده اکا کویا برمه تابان *

ضیابخش جهان ایکن ایروب تاراجل شمدی
شب فرقتده نار حسرتیله ایلدک سوزان

درخت عمرینک بر نونهالی ایکن عالمده
شتا ایچره اچویب کویا بهارین کل کبی خندان

اکا نوروز صحت ایرمدن باد خزان اسا
یاقوب برد اجل حیفا که ایتدی خاکیله یکسان

دده سی نسل خیرالدین پاشا دنکه عثمان بک
یوغیکن بونده حسرت کندی حقدن بو ایمش فرمان

او نورسته فدانم اوچ یاشنده نوجوان ایکن
مرادم غنجه سن آچلمادن قیردی بنم دوران

خدایا چونکه آلدک قیل شفیعم روز محشرده
ایدوب هم جمله نک قبرنده یارب همدم ایمان

زبان والدندن سویلدی کالای تاریخن
علی شانک ایدوب عزم جنان قیلدی بنی کریان

١٢٢٤



غزليات

یارب الطافڭ ایله غمدن رها کوستر بڭا
راه مقصودم بیادر بر رهنما کوستر بڭا

قالمشم تار شب حیرتده بو قدر یاورم
پرتو عشقڭله دلدن بر ضیا کوستر بڭا

ستر عشقڭله ویروب مرآت قلبه انجلی
روی مطلوبم الهی روشنا کوستر بڭا

دار ذنبه مبتلایم یوق خلاصه قدرتم
مرهم عفوڭ ایله یارب دوا کوستر بڭا

سوی لکندن مضمون ایده تا زبان خامه‌می
حسن ترتیب و زن دیوانم شها کوستر بڭا

عشقله یار اوله‌لی نفسم بڭا بیگانه در
آشنا حضرتکزدن آشنا کوستر بڭا

قومه یارب وادی حیرتده کالایی قولڭ
لطف و توفیقڭ نسا صبح و مسا کوستر بڭا

ولە

لعل کلنارڭ سنک کیم درد و هم امدر بڭا
هرنگاه التفاتڭ زخمه مرهمدر بڭا *

کاه فرقتدن پیامی کاه وصلتدن خبر
نطق پاکڭ دل سبیدن شهد همدمدر بڭا

یار ایله هم صحبت ایکن کریه‌ز اینسم نوله
فرقتی فکریله وصلت سور و ماتمدر بڭا

نیجه جور اتمکله دل سندن فراغت ایلیه
ای جفاجو مهر و عشقک جاندن اقدمدر بکا

فکر خطکله شب حیرتده اولسمده زبون
کاکلک سوداسی سرده باشقه عالمدر بکا

بندهٔ آل عبایم ذوالفقار کلک ایله
سربسر اقلیم معنی هپ مسلمدر بکا

غم دکل باشمدن آشسه موج دریای ذنوب
کندی نفسمدن رفیعا رتم ارحمدر بکا

ولـه

بو هوادن کلمز ایسه صوفیا صفوت سکا
اول هلال ابرویی رؤیت اولهمز قسمت سکا

اکل شربه غم یمزدک ای اسیر نفس شوم
خوان وصلتدن کلیدی جزئی برلذت سکا

نیجه بربزک ایلمزسک تن پرستی جامه سین
سیرتک انسان ایسه لازمی بو صورت سکا

دعوی هستیله برفردی قومزسک جنته
وار ایسه زاهد ویره دیلر تملیکنه حجت سکا

ای دوکن نقد سرشکی دیده دن هر روز و شب
سوق عشق ایچره بودر سرمایهٔ وصلت سکا

بو شتاب ایله ایقدن یاری نوش ایت جام عشق
ای کوکل فوت ایتمه الویرمش ایکن فرصت سکا

کارین التون ایلر ایدی یک نظرده ای رفیع
آهکیم برکز عزیزک ایلسه رغبت سکا

ولـه

صد شبتار المدر هر دم فرقت بکا
پرتو حسنک بدایت ای قمر طلعت بکا

فکر زلفکله بوشب نطق ایتمدم تا صبحه دک
ویرمدی بر دم خیال صبحک نوبت بکا

صبح وصل صادقکله تابدار ایت بزمی
افتابم سنسز عالم خانهٔ ظلمت بکا

کنج تار غمده قور دم خیمهٔ آهم بوشب
شمع عشقکله خیالک ویردی برصورت بکا

جلهٔ جورک نه ممکن چکمسی ای قاشی یا
ویرمسیدی رستم عشقک اکر غیرت بکا

کنز عشقم قدریمی بلمز جهانده هر کوزل
اهل دل دلبرکرک کیم ایلسون رغبت بکا

آستانکده قول اولمق کبی سن شاهک رفیع
اولمدی عالمده هیچ سرمایهٔ دولت بکا

ولـه

كوكل دوراجره برمهروجوان استرمی استریا — انكله نجم بختم اقتران استرمی استریا

يوزمی شمس معارفتدر كه فن اشراقی — كتاب حسننی شرح وبیانی استرمی استریا

كمندكاكل الدن خشم وكين آلوده كلدكجه — كوكل جلّاد غمزكدن امان استرمی استریا

اون اوچ ده شویله برماه اولدیغن اثبات ایچون ای دل — هلال ابرولری قولدن نشان استرمی استریا

نوله بیك جان ایله تشنه اولورسم لعل جانانه — دل مرده حیات جاودان استرمی استریا

نه دكلوسنك دل اولسه تعجب قلمه جانانی — كه تیغ آه سرتیزم فسان استرمی استریا

تن ضعفیله موسیقار دونسمده فغان ایله — هما پرواز م انجق استخوان استرمی استریا

دم وصلتدن دورایتسه نوله دود كبود آه — زمین نازوعشوه آسمان استرمی استریا

سنك بومعنئ ستردهانك كشفنه انجق
رفیع پرهنروش نكته دان استرمی استریا

غزل باحرف البا

عادت مرد خدامسلك پیراندرادب — سر اخلاق حسن جمله یه سلطاندرادب

اهل دل قدینه زیبا پراشور خلعتدر — جانب حقدن عطا كاله عرفاندرادب

مانع رزق اولور انسانه دیو ترك ایتمه — بادئ فیض خدا هر دله جباندرادب

دلده كی شرم وحیایه نوله اولسه شاهد — مؤمنك دعوی عرفاننه برهاندرادب

نفسنی صبر ایله تأدیب ایده كور كالاسیلی
حاصلی داب حیاشیمهٔ انساندرادب

غزل نظیرهٔ سروری

قدر ذلفك بولمق ایچون ترك خواب ایتدم بوشب — ایلدم احیا دلی خیلی ثواب ایتدم بوشب

درس عشقی ازبر ایتدرمك ایچون طفل دله — كاه بیش وكاه هجه بس انقلاب ایتدم بوشب

صانمه فلسون استركینه ك ظلمته آب حیات — بن یدجانانه دن نوش شراب ایتدم بوشب

صفر خالك شویله كیم انی ایدردم بن خیال — كلمه دی میزانه طالع چوق حساب ایتدم بوشب

تاب عشق وكل رخك یاد یله اشك تردد كوب — جام انبیق ایله تقطیر كلاب ایتدم بوشب

ماجرای اشک حسرت نقل ایدوب تا سحر   حكمة العینه نظیره بر کتاب ایتدم بوشب
مو میاننك انك کندم ایدوب فکر دقیق   چرخ کردونی سرمن آسیاب ایتدم بوشب
شوق عکس رویی ایله قدینی سیر ایلیوب   سیم سرون قرشوکو یا ماهتاب ایتدم بوشب
ظلمت غمدن ایکن بوشب چراغ اولسون کوکل   کیم او شوخی بزمه شمع شعلتاب ایتدم بوشب

جای تنظیر قوسون دیو سروری پر هنر
خیلی غیرتله رفیعا پیچ تاب ایتدم بوشب

غزل با حرف التاء

دانۀ خال الدانمه او صیادی کوزت   دوشمسون دامنه مرغ دل آزادی کوزت
ره مقصوده دیکه ایر بر نفس پاکی بولوب   فلك دل دوشمه دن امواج غمه بادی کوزت
کسمیوب حقدن امید ایسته مرادك هر شب   صبح دم قلبه اوله فیض خدادادی کوزت
نیجه دم درسر کوبك طولانور زار و زبون   یك غریبکدر افندی دل ناشادی کوزت
رزق مقسومه قناعت بزه بسدر صوفی   قید روزی ایله سن یاپدیغك ایرادی کوزت
سجدۀ سهو ایله فاسد عمل اولورمی تمام   زاهدا عجب و ریادن کلن افسادی کوزت

ایتمه امید مدد کمسه دن عالمده رفیع
ره مطلبده خدادن اولان امدادی کوزت

ولـه

دلا زار ایتمه دلدارك دل آزارنده در حکمت   که زیرا کالۀ عشقك بو بازارنده در حکمت
کل ای ساقی بزم آرا نه صون بادۀ حمرا   بو جام نشئه نك زیرا که تکرارنده در حکمت
طولانوب کوینی هر شب او ماهه اختر آ ایتکم   فلکده چوقدر اختر لیك سیارنده در حکمت
ایدو تصویر حسن یاری ای بهزاد خطا ایتمه   که اول طوطی زبانك شکل گفتارنده در حکمت

کیم آلور دستنه سرمست اولور اشعار نکینم
رفیعا وار ایسه طبع گهر بارنده در حکمت

ولـه

بر قلبه که آچلسه اگر باب محبت — هپ همدمی انک اولور ارباب محبت
دل خانه سنی پاک ایدر اول چرک المدن — کوزدن فیضان ایلیان اول آب محبت
البته قومز عاشقی شب تار غم ایچره — بر دلده طلوع ایلسه مهتاب محبت
عشق اهلنه صور قدرینی اول گوهرک ای دل — زاهد نه بیلور نیدیکن آداب محبت

چوق دمکه کوکل تشنهٔ عشق ایدی رفیعا
حمد اوله که اولدی ینه غرقاب محبت

غزل با حرف الجیم

سکا زاهد دیمز کیمسه هر افعال کردن کج — اگر حق ایله مقصودک او نفس انکرکدن کج
صقین مضراب طعنک تل قرار شستا عالمده — بوزق ساز درونن پرده سن بولدکسه شکلدن کج
زر خالص عیار اولدم دیمه ظاهر ایکن قلبک — قزیلکلک آنکار ایلر هله برکز محکدن کج
مقامن آسمان ایلر علا یقدن اولان عاری — علو استر ایسک مانند عیسی ماملکدن کج
ایکی لک پرده سن رفع ایت خبیر اول سر وحدتدن — اصول صوفیا استر ایسک زاهد دویکدن کج
خیال شوق رخسار کله مهتاب ایلوی عاشق — کل ای نور بصر بر ساحل بحر بیکدن کج

اگر کندم بلیمم دیرسن بو رمز رنکینی کالآبی
تفکر ایلیوب حالک دقیق آسا الکدن کج

غزل با حرف الدال

بزی باصدرمه کبی روزهٔ هجر ایتدی قدید — می لعلک ایله رز طبیب ایدهلم کلدی چو عید
دفترین مهرهٔ توبه ایله بیاض ایتمش ایکن — ینه برنو خطله ایتمز زاهد تسوید
نوله زلفینه مقارن کورینورسه ابرو — البت اختنا مه قریب اولسه هلال اولمه بدید
وصله دال اولسه نکه فرقه اول چین جبین — مصحف حسنه باق انده ده وار وعد و وعید
زیر زلفنده قویوب رویی محجوب اولدی — سنبلیدرکه هوا انده کورنمز خورشید
کو بیا خط شریف ایله اولندی ابقا — جاه حسنک نوله اولدیسه برای تجدید
مخرج عینی آرار عینی چقجه صوسفی — بو کولوب همزه کبی اوستنه اتمش تشدید

سکا بوکونه ادا داد خدا اولدی رفیع
دیمسونلر انیکیم ثابته ایتدم تقلید

غزل با حرف الراء

بن شکوفی یکه کو کلم بر کل احمرده در
باغ دهرک وارمی هیچ بر برک سبزین آل دیین
بزدجوهات ایچره بر وجه ایتدک انجق اختیار
بیک کون آه ایتسم حجاب وصلی رفع ایتمزینه
بندی در بر شاهه دل کوزلر چراغ وصلتی

عندلیبک دریسی زیر جامع ازهرده در
بز هزارن کورمشز که کوزلری هپ ورده در
آیت حسنی انک هپ دائما ازبرده در
هر کنا هم کوییا چشم دله بر پرده در *
اندرون سینه ده تا طفلدن پرورده در

شمدی زار مرغ دل کلزار عالمده رفیع
ورد آل غنچهٔ اولاد پیغمبرده در *

غزل دیکر

نه دیمکیم مردم چشم نکاهکله بلشمشدر
خیال قدک ایچون بر برینه کیردی مژکانم
اونوتدی روزهٔ هجرک ایله چکدکلرین جمله
بنه بر عقلی دیمکیم رقیبه قرشو مجابده

اوکوندنر که دل چنکال ذلفیکه الشمشدر
چیقوب ارالرندن اشک خونینم سوشمشدر
اوشتبکیم دل هلال عید وصلیکه ارشمشدر
طوتوب ذلفی تلین عاشقله جانا ایب قرشمشدر

رفیعا خوان وصلیچون بو شب کوبنده کوریارٔ
رقیب سک منشلر بر بریله پک ایتشمشدر

غزل دیکر

اقدام کرفلکدن اولمه اغیارن یار
سعی ایله ممکن دکل وصلی دوشمشدر نیلیم
رحم ایدردی بنده یه البته جانانم بنم
مهر رویین سیر ایچون اول جارابر و دلبرک
حوض دل شول رتبه طولغون کریهٔ حسرتله کیم

ظلمت غم ایلمزدی قلب پر افکاره کار
کلمدی بازمی عشق ایچره دل بیزاره زار
آه کیم اولمشا هه حالم ایتمسم اشعاره عار
صبح دم اولمقده چشم عاشق بیچاره چار
اشک چشمم دور دائم ایتمده فواره دار

فتح کنز مطلبم ممکندی سعی ایله رفیع
اولمه حیفا او نفس کافر آمان مار

غزل دیکر

سویلدرسن بلبل دل گلعذارین کوسترر — گر صورارسک عاشقین اول گل هزارین کوسترر
هپ حسنک طلب ایتدم تبسم ایتدی یار — هر نهال ثمره اول بهارین کوسترر
صانما اختر درفلکده زین آفتلو لمعان ایدن — احتراق نار دلدر کیم شرارین کوسترر
طرف ابروده کوروب مولر کل ایتمه قیل وقال — کیم ظهور لشکر خطدر غبارین کوسترر
ظلمتم اولدر پسینهٔ دلدارن یول بولمش عدو — باقرم زیرا رقیبک برگذارین کوسترر

رحم ایتن شاید دیو کوردکجه دلدارین رفیع
دست غمدن سینهٔ پرشرحه دارین کوسترر

غزل دیکر

رنگ رو دینه مشابه ورد زیبا الدن بر — یاسمن دیرسن سزادر یوخسه صهبا الدن بر
هپ بوسودادن غرض زنجیر زلفک قیدیدر — یوخسه دل مانند مجنون گشت صحرا الدن بر
صفر خالک یوزده برین دیرسم آنی جو قیدر — صد حساب اشکک بولنمز نقطه آسا الدن بر
دستمز ایرمزسه نقد وصلکه اول مهوشن — دینی تزده خیالی دلن حلیا الدن بر *
هپ کلامک صدقه تطبیق ایتمه درانجق هنر — مهروشن نام ایله عالم ایتمک امضا الدن بر
شاهد استرکه کلامک این اثبات کمال — بی دلیل عالمن زیرا ایتمه دعوی الدن بر
نشئهٔ صهبا اولورسه جو قیدر نظمده کیم — فکر لعلیله او شوخن خامه زیرا الدن بر

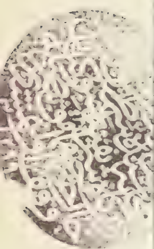
یوز تماشا ایلکن دست کردوندن رفیع
سبحهٔ صددن نشان اول در یکتا الدن بر

غزل با حرف الزاء

مصحف حسنکن نوردن غیری آیت بلمیوز — زلفکه واللیل اوقور وار می قرائت بلمیوز
فن عشقی اهل زهپ کندیمزدن اجتهاد — شو دلیله کیم فرهاد و مجنوندن روایت بلمیوز

ذو فنون علم عشقز غمزه در استادیمز
هر نه دکلو عشقله بر داغ اولور سه سینه مز
آدمی حیرتده قور هر قطرهٔ امواج عشق
مادّه سی سودا اولنجه هپ جنوندر صورتی
دائما اوغرا ربه ده نشیب و فراز محنته
تکیهٔ عشق ایچره الحق بر دعاکولرده بوز
کرا ولنجه زهد و عشق البتّ تجلّی هرکسه
صوکبی عاشق بولینه نقد اشکن دوکسه ده
مرغ وش اوچسکده دائم بو هوای عجبله

سوخته نار غمز کرچه عمارت بلمیوز
غمزهٔ جانسوز دلبردن شکایت بلمیوز
حاصلی بو بحره بز غرقدن سلامت بلمیوز
هیئت مجموعهٔ عشق ایچره غایت بلمیوز
هیچ بو منزلکاهدن اصلا بز ندامت بلمیوز
ملک دل بر شاهه وقف ایتدک فراغت بلمیوز
سنک طعن حاسدین بر قباحت بلمیوز
مردم چشممدن انی بز سفاهت بلمیوز
سندن ای زاهد بنه آنی کرامت بلمیوز



کاله نظمم رفیعا دزد غمدن حفظ ایچون
ذو الفقار خامه دن غیری بر آلت بلمیوز

غزل دیکر

لوح دلده داغ عشق اولسه نوله اشکالیمز
بن طریق عشقی بر فردده سؤال ایتیم شهها
نصرة داخل اولودی طالع سعدم بنم
کوردم اولشاهک بوکون جز نیجه خط لحیه بین
قاف عالم ایچره بر عنقای عشقز نیله یم
اشک حسرتله دمادم حمره ته میل ایلیوب

نیّت وصلکده هپ شکل فرحدر فالیمز
نقطهٔ سرّ لیکده وار نیجه اقوالیمز
ممتزج اولسیدی جاناکر سنکله بالیمز
شکل لحیاندن کورندی کوکب اقبالیمز
سنک غمدن اولمسه اشکسته پر و بالیمز
ایکی بحر خونه دوندی دیده سیّالیمز

شورت ایلر بنه کلمش رفیعا بر یره
اجتماع زوج ابرودن بو قیل وقالیمز

غزل دیکر

مونس عاشقدر اول آهو نکه دام استمز
سودی خطیله باشمده اسارت وار لیکن

بزمه تشریف ایتمکه هیچ سعی و اقدام استمز
دعوی عشقک دل اول شاهه اعلام استمز

پرعرقدر اضطراب عشقله دائم کوکل
اولسه ده یار ایله هم خلوت اوحمام استمز

باقمه بل بل صاربلین اولدم وصلنده کیم
بونه ای دل قیل قدر هیچ فکر انجام استمز

ساقیا زهر ستمله پر ایکن مینای دل
بزم مین سندن عاشق هیچ تهی جام استمز

فلکدل بولدرهش ایکن موج خیرتده صوین
قلزم عالمده کالآیی هیچ ایام استمز

غزل با حرف الشین *

بوشب اول غنچه اچلمش رقیبه کشف راز ایتمش
صورنجه سر لعلندن چکنمش احتراز ایتمش

قلم وصف میانندن سیر موقیل و قال ایتمز
ولی بحث قدندن چوق سوز طول طراز ایتمش

عروس معنی یه جیبا کانجه جامهٔ الفاظ
قمانش تانه مضمونی قلم قت جهاز ایتمش

بنم بو عشق دلسوزم حقیقت بلمیوب زاهد
علاقم بیقرینه یار اپ ادمجاز ایتمش

صوغندی خلقی مسجددن قبولندن ایدوب نومید
که چوق تشدید ایله واعظ نیجه سن بنما ایتمش

رفیعا چکدیکیچون دامنن دست عدولردن
خدا کلزار دهر ایچره اوسروی سرفراز ایتمش

غزل با حرف الضاد

کلمه دن دنیایه صوفی کسب عرفاندر غرض
پوخسه صائمه اکل وشرب وجمع نسواندر غرض

درد عشقی ویرمدن عشاقه جانانم بنم
برکون البته دوای وصلن احساندر غرض

حب وعشق خاندان اولکدی دو کونک حاصلی
هپ بو کثرتدن عزیزم آنی اذعاندر غرض

طاعت بسیاره باقمز لرخلوصک وار ایسه
سندن الحق بر رضای یار رحماندر غرض

نقد اشکن هپ بویولده دوکدیکی کالآینک
انتساب ال احمد شاه مرداندر غرض

غزل با حرف غین

مست عشقم کوشهٔ میخانه دن قیلدم فراغ
کفتکوی نعرهٔ مستاندن قیلدم فراغ

قطع ایدوب بر بر حبال الفتی نادانله
اهل دلدر همدمم بیگانه دن قیلدم نزاغ

بوریا سجاده سن یوکلک ینه سن صوفیا
چکلدم ال بن سبحهٔ صد دانه دن قیلدم فراغ

ال یویوب دهرک ستمجو بیوفاسندن کوکل
قدر عاشق بلمین جانانه دن قیلدم فراغ

قورتولوب سودای زلف وخال دلبردن رفیع
مرغ آزادمکه دام ودانه دن قیلدم فراغ

غزل با حرف القاف

ساقی دوران الندن نوش ایتدی صهبای عشق
آه کیم دهر ایچره شهره اولمشم رسوای عشق

خیلی دم بر لیلی زلفک کوکل مجنونیدر
نوله کتمز ایسه سردن روز وشب سودای عشق

داغ سینم اولدی هردم شاهد عادل بکا
چو قیلیدر عالمه اثبات بن بوکون دعوای عشق

دمبدم شمس المعانی سا که ایلردی طلوع
کر بلیه‌ک زاهدا سن نیدیکک معنای عشق

بوتهٔ نار محبتله اریتدم جسمی
زر کبی خالص عیار ایتدیسه ده کیمیای عشق

چاک چاک اولسه اکر دل تیغ جور یار ایله
ایتمزم عالمه ذره بن ینه شکوای عشق

فلک دل بولدی ینه ایام وصلی ای رفیع
ایتمز ایسه آنی کرداب غمه دریای عشق

غزل با حرف الکاف

یوزینه باقمه او ماهک او تاندر نجیه دک
اویورکن اوپ لب لعلن او یاندر نجیه دک

او شوخی کیم دیدی تنها دلا بولنجه سکا
نیاز وصل ایدرسن تا او صاندر نجیه دک

سبو طوتار ایدی همشیرهسنی دختر زرک
پیاله باصدی ایاغین بوشاندر نجیه دک

نقود شیوه لر ایله ینجه مشتر یدر
متاع کوکلمی آلوب دولاندر نجیه دک

زمینی ایلدی یار انه کرچه تنک رفیع *
کمیت طبعی نه چکدی یاراندر نجیه دک

ولە دیکر

اولماینجه بر قمر ده مهر باقی شاعرک
ظلمت غمله کچر دور زمانی شاعرک

نجم اقبالی اولور شاهد هر دم ثابته
برمه رویه فلکده اقترانی شاعرک

آب و تاب عشقله صوویر هنجه هر سحر
کوردکگ هر لاف زن ار آب دلدر صائمه سن
ظن ایدر پس متن حسن یارک با غلر حاشیه
نکتهٔ مضمونی فهمه کرک ارباب دل
دستگاه فکری کالای سخنلر نسج ایدوب
صائمه کیم هر پس چقار قصر بلند معنی یه
وادیٔ عشق ایچره راهی اوغرانیجه بللره *
بنجه مضمونی هیچ کمسه دن ایتمز دریغ
بوریا انقالنی یوکلک ینه پس صوفیا
ظاهر اولماز جوهر تیغ زبانی شاعرک
لمعهٔ عشق اولدی روشن لشانی شاعرک
معنیٔ مقصود در شرح و بیانی شاعرک
یوخسه یوقدر هیچ کلامندن بلانی شاعرک
کشور دلدن کلور هپ کار بانی شاعرک
فکر قد دلبر بادر نزد بانی شاعرک
لجمهٔ اندن یوقسه بر موی میانی شاعرک
جای میدان سخندن پهلوانی شاعرک
چوق شکر یوق بو یله بر بار گرانی شاعرک

مرکز پرکار عالم ربع مسکوندر رفیع
نفس ایستانبولدر انجق شمدی کانی شاعرک

ولهٔ دیگر

تاب رویک کورمز ایسه کوز نوله هر گاه سنک
خنده در اول خنده رولرله نگاه عشوه لر
صاقلمه شمد نکرو الدم خبر ای بیوفا
لانهٔ دهر ایچره آزاده ایکن * شهباز وش
باد جور کله علولندرمه نار قلبمی *
دور ایچن کورمیم اکسلمک ای ماه سنک
شمدی بی رحم اولدیغکه یانمه یمی آه سنک
یادلر ایله عیش و نوش اولدیغک همراه سنک
دام زلفک ایچره کوردم دوشمشم ناگاه سنک
خوف اولدر دامن جانک یقر بو آه سنک

چشم شفقتدن بوراقمه بکی غربیکدر رفیع
یار ریجاک اولسون جهانک حضرت الله سنک

ولهٔ دیگر

رحم ایتمز ایدک عشقه بنی یانه دوشوردک
بن نیجه سپر ایتمیه یم سینه می جانا
کشتیٔ دلم قورتره مم موج غمندن
آتشله بوراغوب دلیمی یانه دوشوردک
اندقجه او مژکان اوقینی جا دوشوردک
اشکم کبی بر قعری یوق غمه دوشوردک

مصباح رخككه كوستره‌لی عاشق زاره
پروانه صفت آتش سوزانه دوشوردك

مجنون دلم ليلئ ذلفككه هوه سيله
هپ دشت تحيركبی يابانه دوشوردك

بلدكه جهانده سنی بو چاغيله جانا
چوق كمسه‌لری جستجوی پرآنه دوشوردك

عشقكله بو افتاده دل زار رقيعی
بر جود و كرم صاحبی سلطانه دوشوردك

وله ديگر

كورنجه فلفل خاليله ذلفكك شوخ عطارك
دل اقسمه نه ويردی حبة السودا ايله وارك

شب هجرنده دوندی دل كباب نا عشقيله
فراقی بر ايكی كونلك دكل كيم صبر ايتدم يارك

سكا بورا زيانه صحبتم اسراره دائردر
عجب قالورمی اول ذوق ميان بالله اغيارك

بوله شيرين ايسه وصلك واقف مرصافيدر
كه هر دم آه وافغان ايتديرر جان و تنه كارك

يينه ميدن قزنجه شوبله كيم كبريت احمردر
بنی ياقدی هله ای قرمزی كل نار رخسارك

لبك حلوای قدرتدر ديو زاهد شكر چيكر
چلنجه چشمه زن وش مورمه لر سيرايله اطوارك

بوله سيماب وش آقسه كوكل اول شوخ محموده
دكنسم سنبل هندويه زلف مشك تاتارك

اقتمه چای وش اشكك دلا بو وعدكمونه
سا قزدر او زلمه لعلك ندكلو كورسك اقرارك

بالق اولی يمش صوفی او ماهی سومك استرمش
خيال بنكلكدش هپ قمو فانوس ايتدی اسرارك

اوشوخك دامنك طوتقال كتيرازارينه باقمه
سپند آسا چقرمه نار عشق ايچره دلا زارك

غزل با حروف اللام

خال خدك دله تنها برين ايلدكن خيال
ذلفكه بند اوله لی چكدم تنها چوق قيل وقال

لانه دهر ايچره عنقا ده اولورسه مرغ دل
سن هما پرواز ايله قونشمه سی اولدی محال

[illegible] يدم اغيارك كمر الندن ايتديكن گذر
غيری سندن ايلم ظالم وفاسمدن سؤال

بو نيجه در دوكمش ايكن كرمابهٔ عشقكده بن
آتدك آخر دوشس رغبتدن مثال لشتمال

آجيلوب كل وش كولرسن روز و شب اغيارله
بر تبسمله كچرسن عاشقك غنچه مثال

بحر عشق ايچره امانم كيدسی باد فرقتك
آه او دمكيم فلكك دل بولمندی ايام وصال

طبع ارباب قلوبی جلب و تسخیر ایتمکه
نظم کالآلی کبی اولمز دلا سحر حلال

ولـه دیگر

عشقکله رقیب ایلیجک دعوی باطل
امکان وصالک ایدیجک فکر و تصور
معلوم بدیهی که رقیبه نظر کنده وار
ادراک محال مشکله ماهیت عشقی
برصورتبی جسم اولور اول صانکه هیولا
بک جنس بعید اولدوغیدر عقلا عشقک
خط اوله اگر من وجه ابرویه مساوی

دل کاهی معلل بولنور کاهیجه سائل
تصدیق ایدرم حدینی با حکم دلائل
حاجتمی آنی فکر ایله کسب ایلیه عاقل
بر علت صوریه که بلمز آنی فاعل
نفسنده اولکیم جوهر عشق ایلیه حاصل
بر نوع حکم اولدی هیچ فصلنه قابل
اولمزینه بر وجهله مطلق اکا شامل

جزئیجه قیاس ایله تنها سکا رفیعک
کلی نیجه تعریف ایده احوالنی کامل *

ولـه

استادازلدن کوره لی بعضی مسائل
کیم شاه مجنون کوره شوکت عشقی *
دل مکتب عشق ایچره اوقور مصحفی یوزدن
صانیدر انک فکری که اول طالب حقدر
مقصوده بنا اکشی صرف ایتسه ده قدرت
عشق اهلنه طعن ایتسه نوله زاهد طعان

هپ رحله سینمده یاتور کتب درسائل
جامی بوراغوب حافظ بند اولمه نه قابل
برآیت نوردن کوروب انواع دلائل
بر مهر رخ انوری کورسه اوله مائل
مطلوبنه عز ایله نه ممکن اوله واصل
طاشش آتمه ده دائم بیمه ارباب سواحل

سالم اوله یم درسپن اگر جمله کدردن
بارک غم عشقمی رفیع ایله حمائل

غزل حرف المیم

آلنجه ذلف نکاری خیاله دیدن لرم
دوز بنفشه آچلمش بنفاله دیدن لرم

کوکلده دعوی عشقه دو شاهد اوله طلب — قوماز بو حالیمی حاجت سؤاله دیدن لرم
خیالی چشممه مسافر کبی کلور حالمه — او ماهم آلیدی عینیله هاله دیدن لرم
هوای سبز خطکله یم یشل اید و ب کریه یم — غم رخکله دوشر رنکه آله دیدن لرم
سر شک چشممی بر دم عجب سلرمی دیو — بقار النده اولا دستماله دیدن لرم
بصر کبی بیسه ده بوز سورمدن کجرمی کوزم — غبار پاینی ارار اکتحاله دیدن لرم
رفیع کوزده اوجارکن بری دشتم آول — قودی بو شیشه حبس و خیاله دیدن لرم

او لنجه الده جناب حلیمک اشعاری
بقرمی سبحه نظمم لآله دیدن لرم

ولـه دیکر

دوشوب بحث میان دلربایه قیل و قال ایتمم — که درس عشق ایچنده بویله بک اینجه خیال ایتمم
بکا بیم فراقیله کلور خوش جوری لطفکدن — بن اول شهزاده دن سمت وفایی هیچ سؤال
یاننده ارتفاع حسنه دائر در سوزم یوخسه — بن اول مهره مقابل صحبت خط و زوال ایتمم
نه دکلو ایله یغما متاع صبر و آرامم — او شاه حسنه بن حینی غمنده عرض حال ایتمم
قوبوب تاب رخن بن وصف زلفن ایلمم زنجیر — که بن روز فرح بخشم شب تار ملال ایتمم
لب لعلمدن امدیکن حرام اولسون اکر درسک — سکا بن شها کچمشلرم صکره حلال ایتمم
هله اچلدیغک غیره طویولدی نقش رویکدن — نه دربو یا که ای غنچه دیمشدک رنکه آل ایتمم

رفیعا هاله آغوشیمی کوسترم اولا هه
که تاب رو یتی ابر سواد انفعال ایتمم

ولـه دیکر

یاره یوق بوی وفا پنده دیو قیلدم ستم — دیدی خار عدودن اجمدی اول غنچه نمم
ژاله اشکم صاچوب یاره اچاردم غنچه وش — قابمه ابر فلکدن خاطر کلبرکی نمم
مرغ عنقای دلم بند اولدی دام زلفنه — دانه خالینه الدانمدی دوکنجه بنجه سیمم
سیخ غمزه کلنه دوندردکسای ظالم بنی — یلینه ویرمزسین بکا فریاده رخصت دمبدم

بن ندن کستاخم ای سکر زبانم سن دیدک   عاشقک دردینه البت شربت لعلمدر رام

وصف حسنک سربسر تحریر ایدر کلک رفیع
کله بحث ناز وعشوه لال اولور اندن قلم

ولہ دیکر

رخک کلزار نکهتده سمن بو یا میدر بلمم   لطافت بخش نقطک بلبل کو یا میدر بلمم
کورینن خال رخسارکمی افتیمون ذلف ایچره   دوای عشقه یا برحبة السودا میدر بلمم
رخکده برایکی موی سیاه نو بدید اولمش   ظهور لشکر خطک بزه انها میدر بلمم
بیلورکن تشنه درآب حیات وصلکه دللر   بزی بو وعده کمون ایله استهزا میدر بلمم
نیچون عشاقه جورین دمبدم افزون ایدر اول مه   عجب بو آه عاشقدن ادنی پروا میدر بلمم
کلوب کتدکجه یانمه بو هوای عشقله چشمه   قبول جرز مد ایلر ایکی دریا میدر بلمم

وجودین بولمه ممکنمی رفیعا شمدی عنقا وش
کرم دیدکلری برجسم ناپیدا میدر بلمم

ولہ دیکر

بیوفا ایمش بکا اول مهر باندر صاندیغم   آشنا بیله دکلمش عین جاندر صاندیغم
انتخاب ایتمز ایدم کو یندن اوزکه بر محل   بلمدم هپ خار و خس ایمش کلستاندر صاندیغم
فخر ایدردم بن یم بر شاهه انجق بن دیو   ذل محض ایمش بکا اول عز و شاندر صاندیغم
ظن ایدردم کمسه لر واقف دکلدر حالیمه   شایع عالم ایمش سر نهاندر صاندیغم

اهل دل صاندم دلم ویردم رفیعا حاصلی
بلمدم نادان ایمش اول نکته داندر صاندیغم

ولہ دیکر

او شهناز ایله صورسه ای صبا حال پریشانم   قرارن بولمدی تا اوج فلکدن آه و افغانم
او ذلف سنبله عشاق ایچنده بنی راست کلدم   حسینی یه چقاردی نیچکهدن زار کریانم
عجمی عاشقه نطقی اولورسه راحة الارواح   که کردانیه دن بر بوسلک کوستردی جانانم

عراقه میل ایدوب اغیار ایله سیر حصار ایتمش — مخالف روزکاره اوغرامش اولشاه خوبانم
اگر بویله قالور ایسه بکا ناز و نیاز کهیپ — عجمدن تا نهاوندی یا فریوه سوزانم
کوکل بسته نگارم اولمسه زنجیر عشقیله — حجاز اقلیمنی گشت گذر در مقصد جانم
رهاوی نغمه لر ایله ندکلو ساز کار ایتسه — اوکوردی دلبرینه اچمزم بن راز پنهانم
شهاختی همایونک کلنجه قیل و قال ایتم — که سنده مستعار صانمه دلی ای صنع یزدانم

رفیعا وصف ایدرسم حسنی بو نظم دلکشله
نوالر ایلر اولدمن یدمن کلک نالانم

وله دیگر

دوکوب هپ ماجرای اشک چشمم یاره قاندردم — اومست نازی بن خواب استغنادن اویاندردم
آچوب اول بیستون فرقتدن چکدیکم بر بر — لب شیرینمه بن قصۀ فرهادی اکدردم
حجاب نازی رفع ایچون بوشب هنگام وصلنده — هله برحال ایله جام نیاز یاره یاندردم
او ماهه اقتران ایچون بوشب کوین طولانورکن — کوکل طفلینی اغیار رشک اطوارن دلاندردم
جفانیده وکنی بلمز ایکن اول بیوفا اول — او ذوق ناروایه ابتدادن بن دداندردم

رفیعا دست نظمی تنک ایدرسم نوله یارانه
که زیر اسب طبعم روز عشق ایله یاراندردم

وله دیگر

گلستان دهر بحره ویره خنداننم بنم — یاسمینم سنبلم سرو خرامانم بنم
سرور اقلیم دل دارای تخت عزه و ناز — داور ملک ملاحت شاه خوبانم بنم
وصف حسنکله بولور کالای شعرم اعتبار — رهبر کلک سلیمم زیب دیوانم بنم
خاطر اغیار ایچون قیرمه دل مرآتمی — صکر قلمز یانه بوزار کر یانم بنم
طالع ناشاد میدر بوکونه وحشت بندهنه — یوخسه مائل اولدیغمدر جرم عصیانم بنم
کرچه تشریفکله قلمز سن مشرف خانمی — لیک روز شب خیالک دلده مهمانم بنم
ایتمه کل سودای زلفکله پریشان حالمی — تیغ جورکله بنی چاک ایلمه جانم بنم

نسل پاک اولدیغی اثبات ایدر بو حسن و آن
سیّدم بخت سعیدم پاک دامانم بنم

برنگاه شفقتیله بو رفیعك حالنه *
نیجه صد معمور ایدرسن قلب ویرانم بنم

غزل حرف النون

بوله واعظ منصب مصری دیلریا تآسن
زیر کرسیده سریر هب بوریا سرمایه سن

هر کیمك اقبال ایدر کندو یه شمس طالعی
باقمز اول زیر ورایه کورمکه همتاسن

رزق مقسومه اولا قانع بو کار کاهدن
غیره کوسترمك روا اولمز سبب سزآیه سن

وصله دنیایه باقمز وصل جانانن آرار
هر کیمك عشقیله تخمیر ایلمش حق مایه سن

جامهٔ الفاظ رنکین کوهر مضمون ایله
بولدی کالای عروس نظمنك پیرایه سن

ولہ

هزار دل نیجه برکاکلن کوکیکن سالنسون
قو زلفك لانه سنده دانهٔ خالکله اسلنسون

دماغ سنبلی قیلسون معطر باغ دهر ایچره
عرقچینك چقارکیم زلف شبّویك نفسلنسون

نه قاف وصلکه ایردی نه شهد لعلك امدر دك
کرك مرغ دل عنقا النسون استرسه مکس النسون

پیاده دلّری پامال ایدر میدان عشق ایچره
قومه شاهم خطوار رقیبی سن فرسلنسون

اصلسه تار کیسویه قولاق اصمازاو فریاده
نیجه بر دل دراميد وصلنن جرسلنسون

نه اول ورد رخك باقی نه بوزار هزار دل
هله سیر ایت کلستان جمالك خاروخس النسون

رفیعا بو زمین ایچره یری طار اولدی یارانك
مشوق یوق که ارباب هنر وارسون هوس النسون

ولہ

زبون حلقهٔ زلفك دل ناشادی بلمزسن
سنك هجرك الندن ایتدیکی فریادی بلمزسن

دیدم ای دل هوس قلمه سکا اول دانهٔ خاله
دوشرسن دامنه برکون سن اول صیادی بلمزسن

اسیر اولدك کمند زلف یاره ای دل شیدا
که بر شاهه قول ایتدك کندوکی آزاده بلمزسن

نیجه دمدر سنك جیش غمك مغلوبیم جانا
نیچون بر کز اکا ای شاه حسن لطف مددی بلمزسن
یقارسن تیشهٔ جورکله هردم خانهٔ قلبم
ولی بردم نکاه لطفله ابادی بلمزسین

نیجه دمدر هزار زار کلزاره جماکلکن *
شها کورسنده هیچ کالای ابستادی بلمزسن

ولـه

قنن اول یاره کیم انی هیچ چشم اغیار کورمسون
وارمیدر بر غنچه کیم زن انی خار کورمسون
جوره واستغناسن البت کون بکون افزون ایدر
اول پری هیچ کمسنه لی یارب نا چار کورمسون
یا غضب یا ناز ایدر خالی دکلدر ایکیدن
کریه و خندک صقین سن اول جفاکار کورمسون
صانمه زلفن عاشقك بوینونه آتمز اول صنم
مقصدی کندودن عاشق قیل قدر یا کورمسون

خیلی دمدر لایق احسانی اولمشکن رفیع
شمدی جورن عاشقه اول نه سزاوار کورمسون

غزل حرف الهاء

کوکل مجنونه دوندی سن صبحی لیلایه دوشدکجه
وجودم دردغم الدی سرم سودایه دوشدکجه
نوله اشکم دوکوب یا دلبسم بن غمزهٔ یاری
صارر یلور تیغه البته کشی دریایه دوشدکجه
عجب در کوردیکی خوبه دوشر مائل اولور کوکلم
نصیحت ایلین دوستلر دل شیدایه دوشدکجه
صارارده نار عشقیله یوزم اول تیر مژکانم
بوراغوب بوته غمده بنی کیمیایه دوشدکجه

رفیعا وارمه ابنای زمان ابوابنه جهدایت
بولورسون داروصلت سن درمولایه دوشدکجه

ولـه

مبتلا در شیمدی دل اول کوزلری مستانیه
صورتا شوق محبت کوستره پروانیه
طلسیوب سوداصتار اول ماهه اغیار عدو
فهم ایدرسه عاشقك باقمز کرد بیکانیه
یار اولوردی بنده سینه اول ملك سیما کوزل
ایتسه دقتله نظر رونی دل دیوانیه
مهر رخسارینك حالك کوردی دوشدی دامه
یك نظرده مرغ وش الدندی حسنك دانیه

نوجوانك دفتر عشاقه یازمش ای رفیع
لطفی وار اولسونكه رحم ایتمش دل ویرانیه

ولە دیگر

نونهالم قامتن باغ خیاله دكسه ده
چاك ایدر سك پنجه جوركله صبرم جامه سن
برستون آهم اوزن اول همایی صید ایچون
خوان وصلك صاقله باشن صوقمسون یوخسه غم

بادآهم پست ایدر آنی نه دكلو دكسه ده
رشتهٔ غیرتله عاشق هر نه یوزدن دكسه ده
مرغ دل فریاد ایدر كو یا چكلمش دكسه ده
استخوان عاشقه اغیار سك كوز دكسه ده

تیرو شش یا بانه انقدره مرادی ای رفیع
اول قاشی یایك پنجه كرجله سن چكدكسه ده

ولە دیگر

هر ذلف بتان ایله قالن طول املدن
بیك نعرهٔ مستانه ایله اولمدی هشیار
جاهل سخنك كیمكه ایدر كامله ترجیح
بركز ایرشوب عشقله نوروز وصاله
هر كاربنی اول خیر ایله البت ایدر اتمام

سرمایهٔ اصلیه سنی طوتنه مزالدن
برجام ایله مست اوله اوكیم بزم ازلدن
اول چاشنیٔ سكر آرار صانكه بصلده
السق قیونه اول قوزدیلی برج حملدن
نقصانتی هر كیمكه بیلور علم وعملدن *

تاریخ وقصائدله رفیعا اوپالنمه
ثابت كبی اجرای هنر ایله غزلدن

برای ساعتنامه

عقل ناممن چالدی عشاقك اوساعتچی بچه
كورمدم اول فارس حسنه كلوراًت باشی بر
جوقمی رقاص فلك اول آفتابه میل ایله
یوزعیار ایدر اوسیم جبهه حسن وآنله
شمس حسنی عقرب ذلفنده عالم مشتری

ظرف تندن زحم ذلف عقربی اشلر ایچه
اسب دل ذلفنه كوستكلدی انك خیلیجه
طاس چرخی چالدیرو اوینارسه هر كون هر كیجه
تمغهٔ خاله نظر فیل سو میم آنی نیجه
كار وصلی چقمه ده ساعت به ساعت رایجه

بر اصول ایله بنی زنجیر زلفه بغلدی   چقدی اندن ثانیه زارانیم خارجه
اشک چشمم سیل دیسم نازایله وسعت بیلر   ایندیرو بندر رکه عشاقنی چکمز کوجه
باصمه بر ساعت دیمشدم بریول اکلزمی دیدی   بکلرم سمت وفادن بلکی اول بریول کیجه
هیچ غروب اکمز ایدر مهر رخندن احتراز   لیک افطار وصالن سویلر آما کز لیجه
منحرف طورمش بقر زاهد عیار چشمنه   شویله کیم دیوار حیرتدن دونوب بر کرهجه
عاشق دریادله هپ کوسترب آتش و ریش   نورسانیله قورار قوم سا عتیله بازیچه

بر اصول چار یک چالدیرسه اوینار دم رفیع
ارتفاع اوج حسنی اویله غایتده یوجه

ولە دیکر

قنده اول دملر که زیرا سویلر ایدی دمدمه   بزم وصلتده سنکله اعزاعزه دمدمه
اقدی طوشن فانی می ایچره یاشیم دمخانه ده   شمدی حسرتله قارشدر مقدهیم بن دمدمه
هر طولو دلدار رهبر براشک سرد انزال ایدوب   کوستر طوفان عشقک کویا اولدم ذمه
تکیه ده اغیار ایله صارق قارشدرسم نوله   یان یانه جانان ایله ایلر کورنجه دمدمه

برنفس کوندرسه کالا بزم میده نی بزه
شمدی محتاج اولدی زیرا دلکده نار دمدمه

ولە دیکر

دل اسب امید اوینادهلی سمت وفاده   فرزانه اوشه خانمزه کلدی پیاده
که بیم فراقی کهی امید وصالی   هپ اولمق ایچوندر دلیمز خوف ورجاده
غفلتله قودق باده بی ابریق وضوبه   کوردک بنه اول فاسقی زنی صلحاده
بلمم اوشهک عشقنه مجبور میدر دل   کیم وصلنه ایتدکنی چوق صرف اراده

اول شمس رخک مشتریسی چوقمیدر ایا
کالای وصالی نیجه بر بویله بهاده *

ولە دیکر

صانمه اغیار ایله کلمز اول سمنبر بربره
عید وصلنده اکا دل نیجه قربان اولمسون
تکیهٔ عشق ایچره آه اول پهلوان اخسنه کیم
یار ایله سینه به سینه دوشسه انسکم ساغره

سرفرو ایلرینه عالم او ظالم بر بره
کلدی نازیله قیو نه بویله بر دلبر بره
بنیجه جور یله دائم اولمه ده بو بر بره
فارینور کویا اودم دریا به دریا بربره

بو یله بر زلف سیهکاری اله کچمز رفیع
ملك سوداندن کچوب وار سك دیار بربره

❊ ولـه ❊

یسی شمع عذار یارینه پروانه دیرلرسه
دیمشلر کوی جانانه یوزمش روز شب اغیار
لبندن بوسه وعدا یدی بکا یار بزم صهباده
جیبم انمیلدن قصر کو کلم لطفله تعمیر

هراسان اولمه ای دلکیم سکا پروا ادرلرسه
اینمکیم اولور جنت بو استیلا دیرلرسه
دوزاولمز کیم صانمه طور ریمنا دیرلرسه
محلدر مسکن ایتمش بوم غم ویرانه دیرلرسه

رفیعا نظمنی کوش ایلین تحسین ایدر دائم
عجبمی راه عشق ایچره سکا مردانه دیرلرسه

غزل حرف الیاء

شربت لعلن او مه دردله المی قودی
نه قدر جور وستم قیلسه فراغت ایده مم
خال رخساریمی بلمم کوریك ذلف ایچره
تاب هجر یله قوری چشمه دوندی کویا
حبس ایدوب چاه زنخدانه آزاده ایکن
آیهٔ حسنی کشاف ازل یازدقن
نوش ایدر صوندیغی هر جام رقیبی اما

یوخسه یارین دل بر پاره به مرهمی قودی
او شهك دلن خدا عشقنی محکمی قودی
یوخسه عنقای دلی صید ایچون اول همی قودی
کریهٔ حسره نی دیدمن بنم نمی قودی
خلقهٔ ذلفنی پای دله ادهمی قودی
معنی سر دهنك سوزی مبهمی قودی
المز عشاق الندن عجبا سمی قودی

بوراغوب نی کبی زار ایله رفیعی یالکز
کندی حیفا که غمك یا نمه همدمی قودی

وله دیگر

هاله وش کمدر در اغوش ایلین ای ماه سنی
محو اولور کویا وجودم سایه وش ای آفتاب
انجم خوبان ایچنده شعله حسنیله سن
کلسه بر بالینه عاشق قرار ایتمز کوکل

ابر اغیار ایچره قالدم کورمزم هرکاه سنی
هر قچن کوررسم اکر اغیار ایله همراه سنی
ماهتاب اولسک هلال آیلر بینه بر راه سنی
خواب نازدن ایدنجه ای پری آکاه سنی

روز شب حقدن نیاز ایدر رفیعک ای صنم
صقلسون دائم خطادن حضرت الله سنی

وله دیگر

روی پرتابنه دوشدکچه او زلف سیهی
بزم کلشنده بنفشه بینه مستانه بوکون
بینه چشمن سوزه رک ناز ایله اطرافه بقر
اشک چشمم نه قدر باینه دوکدم ایسه بن
اول دعوت اویری عاشقه کلمز اما

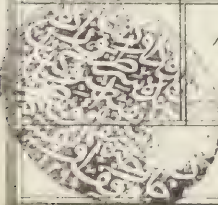
برج عقربده قیاس ایلرم اولدقده مهی
عرق ژاله ایچوب بر باده المش کلاهی
مرغ دل صیدین اراده ایدر اوشاهی
اولدی برکش او قدر عاشقه اول بی‌پروا
بزم اغیارده کیدر هر دم او دوشدکچه کچه

بحر عمرانکه نسبتله بر اوج خدر
نه قدر اوله ده یاربی رفیعک کنهی

وله

شراب عشقکی نوش ایلمش مستانم شمدی
بنم حال پریشانم کورنده طعن ایتمه کیم جانا
بو دل قصرین شها و عدو صالک ایله آباد ایت
بنی یابانه اتمه تیروش مهجور ایدوب زیرا

جمالک شمعنه شب تا سحر پروانه‌کم شمدی
سنک زنجیر زلفک لایقی دیوانه‌کم شمدی
که هیچ تعمیر لطفک کورمش ویرانه‌کم شمدی
سنک قوس غمک چکمش عجب مرداننه‌کم شمدی



عجبمی شعر پرسوزی رفیعک تشنه بخش اوله
که صهبای محبتله طولو پیمانه‌کم شمدی

تمت الغزلیات

ابیات

بیت

هپ هوامی یولیکه بودولدیکیم خون سرشک	سنک اوتوندکمی یکی باغچه ده اسکی دلبری

بیت

دود دوشش آهم الوریزدن اوشاسم گیجه سین	گیجه سن استرسه بزدن بزا کاخوش گیجه یوز

بیت

کیم دیمش دار صوفیه بو دینده سیرت دلبری	هر نگاه چشم نینینی فتح اسلامدن بری

بیت

می وناب ایله شرب اولسون ایکی قافیه سی	بر غزل سویلیه لم لعلنه حرف باده

بیت

صدگوکل بند ایمه ده حالا اوتار جمه	ملکت حسنی دیمه زلفک ایله سن شاه ادهمه

بیت

ایکی بیت اولدی نظم چه حرف زاده جار ابرو	بر بیسی مطلع غرا در انک بری مقطعدر

بیت

بر دوشش ایله کشاد ایتمکه سعی ایت گوکلی	نشتدر گلزار دهرک گلبهاری نیز گجر

بیت

نه سود ایلر ایت یاد ایتمکیله عاشقک هردم	مثلدر ذکر شهد ایله تنها اولماز دهن شیرین

بیت

پر نوا ماز ایتمیجه سرفرو ارباب سوز	شمعی گورکیم ابتدادن سویونور باشی الکمه

بیت

جسمنی ایتمزمی گورک وش قدیداقتادنک	حلقهٔ زلفینه باق کاهی جوکی زاده نک

بیت

سبوطوتار آیدی همشیره سنی دختر زک	پیاله باصدی ایاغین بوشاندر یحیه دک

بيت

دل هشتر ليسيدر ينه سين قاشى هلاكك — بولديسه ده كر شمس رخك شمدى زوالك

بيت

موج غم فرقتى چكدرمه بزه باد هوا — كشتئ دل صوينى بو لجه نيم بادهقر

بيت

لب جانانه واصل اولمق استرسن دلا آما — صايلمايجه اولماز استخوانك سيخار اسما

بيت

شرب ناركيل ايليوب عشاقك اوفلر نيه — صاريلوب مار پيچ زلفى كردن بللور ينه

بيت

دلا يارن نيازايت قوس ابروسن وقودقجه — هدف قيل سينه كى دلدارسن هر كز اوق اوردقجه

بيت

خيال شوق رخساركله مهتاب ايلسون عاشق — كل اى نور بصر ساحل بحر بيكدن كچ

بيت

حلقهٔ زلفنى پرخم كورن ابرويه يقين — برج قوسى صانور اول دمده طولانور عقرب

بيت

كلمز ايدى لانهٔ آغوشنه هزار اورنگ ايدى — شمدى او پرواز هما نشقك اق باليسيدر

بيت

جوق مى ايچوب نوله عقلى كلمسه پستانك — بك باصنجه ايغى ميزان مثلدر كچ كلور

بيت

بلمدم كندكه دل ويردم او زلف سنبله — كيم بركه وش ويرر باد هوايه خاطرم

قطعه

بر قوناق پردن الير شاهين نكهله اولسه — شمدى بر جنكيزلى كويا دلره ايتدى حلول
بر بلا كوندى سلطان زمانك دامنه — شاه باز مرغ جانم باش اوزره دوشندى حلول

معما

دامن ابرویی ستر ایتمه حالک آشکار	جمله سی اوزره چقار مژکان اوجی ایلر قرار

دیگر

سایهٔ قدیدن ایرلمه دیمکدر دائما	زیر عرعرده کوکل بر کوستر اول شهسوار

دیگر

آه اگر خاص اولسه معنای مقصودیله تام	حاصلی بر اربعین ایله بیلورسک شیخ نام

یا قیاس

هر لقسدن صد سلام اولسون رسول اکرمه	کیم وجودی اولدی رحمت اول سکز بیک عالمه

نعت شریف

پادشاه تخت لولاک اولدیغیچون اول مبین
آب رویی قطره سندن اولدی افلاک و زمین

ایرمسون بوی سعادت هیچ مشام جانینه
هر کیم انک برک وردآنه اولدسه مهین

شمس الدین افندی حضرتلرینک کبیرخانهٔ عالیلری بابنه تعلیق
اولنان بیتدر

آیت نور ایله حق سوردی نجم و قمر	مطلع اقبال شمس الدین اوله یار بودر

ذهنی زاده عطا افندی کتابجی اوغلی حافظک عزتی قربیان ایده رک جریان
نیابتنه کتدکده کوندریلان بیتدر

چالدی عزت ایله محصول قضایه طریان	ایکی قات اولسه بتشمز نوعطایه جریان

رشید ملا افندی یاننه یه کتدکده مکتوب ایله کوندریلان قطعه در

بر زمان خندان ایکن دل صحبتکله یا یانه	یانمه یمی شمدی اغیار اولدیغیچون یا یانه
آتش فرقت کوکلده شویله سوزان اولدیکیم	حسرتکله عالمه برکره دیرسیم یا یانه



ضعف باهکله سروری ایلرایسه‌ک ازدواج
اوده دیرلک یوق دیوایتمه شکایت شویله کیم
قوجه قاری‌نڭ اتی بیوب کموکین اته کیم
یارارکن صکره بریاردن اوچرسین شویله کیم
دونسه جارزینکجه اتمیه بینه بنگله کیجه
کنج اریسی برغدان سنده سنڭ یانینده کیم
کتمه صبیان کمینه‌سن جولی حیامعده کیم
بن بوگلزار جهانده چوق گل آچدم کیجه‌لر
جامع یارخیالک گورلک دیرسه شاعران
برهوائی جامه نسج ایتدم سکا عیدیه کیم
شاعر روشن دل اشعارک سکا عرض ایلمک
هب قبای شام اشبدر کیجه‌لر نسج ایتدیکم

برخارج ایلاج ایله کندویه قیل اول علاج
گوجمیدر سعوده معتوه ایله ایتمک امتزاج
خرخر ایله صوره قالورسک کوبکلی کبی آج
دوشدیکی جایه کمینه گورشدی پیرکوزن آج
کیم گورسون صکره قالمزسنده ایش وانده صباح
اتمیه راه ابانده عصایه احتیاج
دونده‌رلر قیچی داغ داغ اطیه مثل طوباج
سنده روزروزه دربوبوفقه آج یا برکلاج
قاچمه سن پاپاق حسنا گوستروب دیرسه بوقاج
نقد افکارک ویرردک ایلیسم انی خراج
گوییا ویرمک کبیدر دست اعمایه سراج
صانمه کیم کالای نظم گبی وارآنده رواج

بر درجی دیوان بولندن کنج کوتک وارسه اگر
دیکلی طاشه رفیعا گوننه ایلر نفاج

تذییف غزل سروری لنامفه رفیع کالایی

مقدسی زادکه شمع دیره هپ روقومش آد
شمدی هپ سیاح عشقک مرجعی قارتالمیکم
نقد افکارک سروری صرف ایدوهپ سیمونه
سحر ایله نرکس بتر سه شمدی کور سه کرس تولله
کاشن عالمده بلمز نیدوکن ذلف نکار
لاله نک عشق آله ایله او داغک کوریوب
سوق فیض حقده میزان وار صانوب اول بی ادب
حرص طبعک ظبط ایچون ایوان سرای قلبنه
نظمی بر طور بایه طولدوردم دیو فخر ایتدیکم
شعری بر طور باشعیر آشاکه آطمش بو ینونه
اوده شمدی بسلیوره بر کور رکدی اول کوره کیدی

اول صنم محراب قدس حسنه ابروقومش آد
کج نکاه دلبره قاز کیبی آهوقومش آد
درسینی اندن الوب هو چه دیر آلتسوقومش آد
همسری یانودن اوکرنمشله جادوقومش آد
طرته لر کیچه صفاسی درکه شبوقومش آد
اهل دللر دیر ایچون اکه بودکلوقومش آد
عقل بی ادراکنه نادان ترازوقومش آد
تخته بر مقلق چکوب چنکاته پهلوقومش آد
طولدوروب چقشیره بر طور بای مملوقومش آد
شمدی اول صوت خماره نظم دیجوقومش آد
طوغورب یاوروسنه عینیله صالتوقومش آد

نام دیگر یاد کار ایدوب رفیعا انلره
عینی یه چنکان سرور یه کور آیو قومش آد
هوا ای کون

صقلندن سکنه بغلنجق ظرد لیوز
قلعهٔ دار شفایه یورلش اولسه اکر
ایچمزده بولنور نخله هم اسعد یمز
یایسه بر عقل رشید اورتیه فرش صحبت
اولسه زنجیر محبت آرامزده قت قت
کیمسی دردن ماشل کمی ظرظر لمه ده
چالدیروب جوهر سرمایهٔ عقلی شمدی
هله کالایی فرق ایت قوجه کل آییدن

سوزی باشدن باشه صاچمه منکاز دلیوز
آلت کیر الندن قتی وافر دلیوز
کیمی بک کیمی سی قاضی کیمی محضر دلیوز
اویسته صاچمه ایله صیچغه حاظر دلیوز
انی بردن چکشوب قیر مغه قادر دلیوز
ایکی سوزی بری بیرینه مغایر دلیوز
چیلدیروب شوق جنون ایچره طولاز دلیوز
ایکمز زهننه برابر متبادر دلیوز

زنه میل ایله بزی صانمه کز اهل اقبال — میل کونکاه دبار ایله مدبر دلیوز

اوسپروری ابور ایله ذنوب عیبنی ظهیره
بزده باقیله رفیعا دخی ظاهر دلیوز

لطائف کون درحق سپروری

کندویه شعر سروری دم عیسی کورینور — کورن عالمده نه عیسی و نه احیا کورینور
کورمش میر چیینی نذر امری بلمز — اکه اعمایولی هپ راه معما کورینور
رقم شش دره قلب اولمز اکین برفنده — هنر نامحلی اکابر جا کورینور
ظن ایدر کندوبی ارباب هنردن صایلر — صفر معکوس اکه برجمله کبرا کورینور
کوبکک بر صاله چق سمتیدر احسانیه — کیدرر ادین بصدق عینی ده همپا کورینور
اهل دل ایچره کورمز یری یوق اعرابده — جره اولسیدی محلی اکا مهما کورینور
دعوی نظمه کواهنده الیف زائده در — آنی حذف ایلسک اکر ایتدیکی دعوا کورینور
فلک طبعینه مناسبدر اوکوز لیماسنی — سودلیچه کورفز یکدیم چشمنه دریا کورینور
وارسه عالمده انک هرکس اناسین دوزه یو — هرکیمه باقسه اکر کندویه بابا کورینور
لفظمرات شعورنده که یوق سر سخن — نیچه نظمنده انک صورت معنا کورینور
بلمدن قاف حقیقت ایله عیلنی عشقی — سرچه سی کوهر انک سرچه سی عنقا کورینور
اصدر برنقدر کفته یار دولسه — خوان مضمون اکا برکفته لی شوربا کورینور
لاله یه باقمز اوکلشنده نبات طاسلر — باقسه ده چشمنه هپ بقله حمقا کورینور

براتور کوزله لقر یوق صتامز شعری رفیع
شمدی بازار سخن کندویه تنها کورینور

لطائف کون کالابی رفیع درحق میحالیچی محمد اغا هوا لی

برذات سکا وصف ایده یم اسمی یصادقدر — دکننده میحالیچ قوزوسی دیسم احقدر
کلمز قیونه وقتی کچوب قوچ کیت اولمش — انکچون جی لیک صاوش اولمش شمدی اوتورا قدر
هپ باد هوا کنج اکین اول خلقه صتاردی — شمدی ظولته ویرسه لر المزلر او فاقدر

بر کنج اریبسی تازه یه اولسه نوله محتاج — کیم راه ابانتدن الکا ارقه طیا قدر
مقصودی هوایی بوسخندن همان انجق — دولتلو عنایتلو افندم اوقوماقدر

کالایی رفیع افندی مرحومک سروری افندی مرحوم ایله بربرینه لطائف کون محاوره لری

کالایی

نسج کالایی سخنده دوندی علبنی وهیچ — رشتهٔ نظمک اوجن قاچردی شانی قالدی
فن تاریخ ایچره اوستادم سروری اولسه ده — شو یله اخذ ایتدمکه کندنده فشانی قالدی

ولـه

سروری صول الیله یازسه کور کور بازوینی هرم — که اول مهر یده بعضا کورمیوب ترتیبنه باصمشدر
خورد انور کورنجه انی الوکیبی خرصندن — دیدم بیجان وار ایسه بنه ترتیبنه باصمشدر

ولـه

دیمشسنکیم سروری بالیمز درشاعرا ایچره — بوبرا غز توفنکیدرکه انجق خلقه سویلرسین
سکا برقطعه یاپدمکه متین برقلعه درگویا — کورنجه انی بیلمم بالیمز سنده نه بوخ رهسین

وله

سروری شاعران بنده هپ فکر دقیق ایله — اگر برداته یم دیرسه لایقدر حساب ایچره
کاوستاد سخن شمدی سراجه کیرمک ایچون — کحیلان طبع اولنلرله طوتار بو اسپنا ایچره

سروری

ای مدعی عجب ندن الدک فنیل سبن — بو یله لطیفه خمیره سن چالندر سن
ای ضرته برکورلدی ایدوب سنده بوتنه — طوب قبولی رفیعک ادین باتلدر سین

کالایی

کبریکی مدح ایت سروری ضرته کی نو اکمکیم — سن انکسبن کیمه جوف کورمز سکا کیردراز
لیک بول بول طبل کعونک کوردکیچون کحیکیر — ضرته ده ایله سکوتی سنده اوتمز هیچ اوسکا

سروری

شعری کالایی کتابیدنمی تحصیل ایتمشز — باقمز اول فندن کتابه طبعی هم بیگانه در

بلیشهٔ هجونن شیر بیشهٔ اندیشه یی　　خرصه بکزتمش او میمون یا بولی چنکانه در

کالایی

سروری بسن شعری کسمدن بن شعری کیمشدم　　اشکسین یعنی خرده اولماز حرفی بیلمزسن
بو فتح مصره بر قچ لفظ کهنه ضمنله شمدی　　طریق جرّی اوکرندنکه حالا صرفی بیلمزسن

کالایی

او سروری اوکوزلکیم ادنه شاعریدر　　کوریه دنالری شمدی اودنی اکری بقر
بودلک طوتدی انی کیم کیدن جک بر کریوق　　فقط الننده یازار تمغه سی فی الناسقر

سروری

بیلم رفیع لاله جیمبد رقو ماشبجی سی　　کاهی چیچکلی کز دیرر الن کهی چیچک
معجونی یوتدیغک اونودوب مجلسه صورار　　تیریاکیدر نه یوخ ییدوکین بیلمیورکوبک

کالایی

سرورک شاعریت باغدلن بوی عرفاندر　　سنک یوق الفتک هیچ یونجه دن غیر شکوفه ایله
اشکسین جونکه کلزار معانی سمتنه کلمه　　وار او بوستانه قشقی طانیش باره شکوفه ایله

سروری

چیچک چیلکن دو رنکه ویروب درنک رفیع　　اکلی شکوفه یی یکدیکره بتشدرمش
باباسی اوسته قشقی دوکوب صونغا کومه رک　　اوضردلی بر اتنک لاله سی یتشدیرمش

کالایی

خوان مضمونی پشردم بر پیازیله صانوب　　دارمی بویله بر درنک ایله فرنکی یوخ یمش
بلغ نظم ایجره آجلمش اول اتنک لاله سیکیم　　بن تصحیح ایتدم سرورک باباتک تخمی ایمش

سروری

صاندم کوریجه کل کدیسی طوتدی بر صچان　　اوغلک الوب رفیع محرّاقو جاغنه
برشی ییدکجه کیفی یوخ اولدی مگر جوجوف　　ابرز صانوب ایدر قفه معجون جناغنه

کالایی

طاس وحقه وار ایکن معجونه ظرف اولماز چناق
ای سروری مصرعک صورال بولاغی اردینه

ایشیدنلر دیدیلر شنده ایله هب اشک تکا
اعتمادایتمز ایسک ات برقولاغی اردینه

کالایی

سروری راه نظمی غایب ایتمش هیچ سؤال ایتمز
کیدر کور کور او بیچاره صانور عینی قولک طوتمش

عصای کبر الندن کوبیا بر کور دیلنجی کبیم
صارکاریزه دوشدی ظن ایدر دیوانی قولک طوتمش

سروری

کوبه کالایی کوردیدی ایسه بکا
باق اوخود بن انجون نه لر دیر لر *

کوزیوموب کیر هجوی صالدم اکا
جونکه کور بولدیغک سیکر دیر لر

کالایی

شمدی کارخانهٔ عالمده وار ایکن عینی
نیجه دیسون او سروری کوره آدم کوزلی

لیک نادیده زرسدر ینشاسین جوقدمکیم
کوراولور بوربه اولور عالمده ابا دم کوزلی

سروری

کالایی بنکه کوسیج شیطان صفاتسک
الدائمه مشتریلرینی بندیمی الشت

الیش وریشده سنجلین حیله کاراید
کبرینجی اولدی شمدی قومانیجی کوسه جفت

کالایی

ای سروری سوبله شیطانی کورمیدرکو شمدیه
بیلده حالک عالمی الدائمه کل بریا طور

سن کبی بکتاق اغز حفافی برشاعر ایکن
زانغوج اولمش شمدی کوردم اینی کور اصوا دور

سروری

متشاعر دوشخص مخلص اتش
اولدی بیدا کیم اد عالری جوق *

بولاشقدر بو اندن اول بوندن
بریسی یوخ دلی بری دلی یوخ *

کالایی

اوسروری ایله عینی ایکی بوخدن شاعر
اولسه مخلصلری لایق ایدی قبضی لینی

که دیبک بوکه غلیظ اخری اندن اغلظ
بریسی عینی نجسدر بری نجس عینی

سروری

کرمئ بازار هجوک وار بوکون کالاییا
صرته چکسین مشتری بیدیانه لازمدرسکا
اوچوسک کیرمه تخمین ایت متاع نظمنکه
سن قوماشنجی سین رفیع اندازه لازمدرسکا

کالایی

سردئ طبعکله شمدی سوزلرک غاصوغوق
اوپته کیر قورپوسه بر قور بولدو لازم سکا
سمت نظمه طوغری برصیت بوکیر هجومی
چونکه پس کورسین سروری برعصا لازم سکا

سروری

قارشوده قلیونلر ایچون باپیلا حوصه رفیع
سویلمش تاریخ زعمنجه باقین دیوانیه
بحر شعره اول ذلی پوخی ایله قلیون یاپوب
ترس یاشندمی بناشمق استمش ترسانیه

کالایی

بایرنه چوق کورک چلمش باباک بایرن کبی
تاقویونجه ارمنی سن کبی برترس انیه
ای سروری فلک معنی باغلنورساحلدر اول
فسقی ماونا سین بناشدرمزلر اول ترسانیه

کالایی

سن ولایتده سروری سارق مرکب ایکین
نصفی علمک اولشیدی بکا موروث پدر
لیک طاغلرده سنی پیوری کلهلیلر سیکوب
ترپس یاشندمی قویدیلر سکا علم وهنر

سروری

نسخه سن باشنده طاشیرسین بر فیعالاله داش
طرح ایدوب هر ییل چیچک وقتنده بر منظومه یی
سبنده حالا میل مادرزاد دارا شکوفه یه
بغجوان مارقومی دوزمش والدک مرحومه یی

کالایی

ای سروری نفت اقتدیلر وار ایسه کوننه
براو بوز خرپسنکه عینیله سکا دوشدی کجی
الته باباک یناکی باغ دهره سن کبی
برانک لاله سیچون طوتمش اناک فسقجی

سروری

ایتدی تعیین لقبله شاعران تمییز کیم
ایکی مخلصداش واربری بزرک بری خرد

شهر بدر کالایی کوسیج بر قوری چیکانه در   امدیدیه قوجه کل ایی یوزی قللی کورد

کالای

عینی بر بکتاشی کوپکدر سن سروری بر اشک   جانکجان ایتدیکچه او هر دم سنده کل طورمغ
کیم طشاق قاشر سبزه او رنکده کلی وهبی کیم   ایکی تکیشق انه سین دائم سیکرهنبه صاغر

سروری

شمدی میدان تصلغده سپورکه صتابور   بو عجبه سن الوب او قبطی بایولی کالایی
قورکبی کله اکیری بصدیم فالیه سنه   یا منسون آتش الوب طوپقیولی کالایی

کالای

ای سروری صبه بر کون قدر ایکن ادنه   انکم کیم صحیدی عجب بویله سنک کبی یوحی
بیتر هجوم نیجه کز منزلنی بوزدی سنک   ال بو یاقافیه سندن بینه بر قطعه اوقی

سروری

بلکنمز کندینک هجو ندن ادزکه هیچ بر مضمون   رفیع هرزه خواره سویلنملسه هر الکوناکو
او تیر باکی هیمز سه کندی یخسک کادر بر کیف   صچان یوحی کبی افیون کندی یوحی کبی هجولن

کالای

او سروری بو خنک اغزه الهر هر بیهم   بو لهجلسده مداهن الکا هجوین طوبرر
یوزینه ضرته کشتانه بولسمه طورراج اجینه   روزکار ایله کوبک قارنی دائم طوبرر

سروری

مناعک او کیه باشلر چیقاریدن اول   قوماتنچیه دلیسر بو نچه دن لاجه چیقار
ایلک سوز یله کبیر هجومیه صبار بلور   او بر اشک دلیده رضر دلیک اغاجه چیقار

کالای

شعرینی مدحه سروری سروری ارابور کوپشن ادم   نه اوله نظمی بر اعوب نثر ایله سویلرسه مثل
وزنه کلمزیدیکی یوخ بوزیلوب میزانی   شمدی کیفیله اتار هیکلوب عقلنه خلل

کالای

بر طفله اگر صورسن دین دیرا و شروری
کو یا که صارلدی پوخه افکار تمیزم
المم بسنی بن ذهنمه هیچ وقت صلاده
هجوک کلیجک فکره قضا ایله ضلاده

سروری

سوردی تازه گلنده بسنی عرب تاجر
چیچکچیلکله بو بیل فارسی یه میل ایتدک
قوماشنجی کیم دیدی سکا او نابکاره سیکل
برازده تربیه ایتسون عجم بهاره سیکل

کالای

طنساغین قاشر ایسه سکا سروری صراف
کنج ایکن هب سکا دائم بولنان کیر قور ایدی
بسنده خالقوب اکا بریول هله سیک کی دکل
شمدی کیم دیدی و آزوارمنی سیمنو سیکل

سروری

رفیع بغچه لرده گزر ایدی اوغلان ایکن
ها دجله الدایرق بغچوانلر اول دلی یی
سیکلمدم دیر ایمشس تازه لک زماننده
قاز قلهمندهی چوی زاده بوستانده

کالای

وهیا سکا سروری بدرم دیر * دائم
بحر هجو ایچره اکا بر راق اتدم بنکیم
ابنه تربیه بومیدر ابک اغزین قپایه
دوندی عینیله همان صودو سیکلمش صبه یه

سروری

لاله دن سوز اچنجه کالاسی
باقچیه فشقی لاشنور اما
دکلنلمز چیچکچیم دیدوکی
بقچه دندر قماشچینک بیدوکی

کالای

سمت اشعاره سروری گتسه ده
بوغچه یی بوقچه بازاره چوقمیکیم
طوبره گوننده زادی بوقچه در
طبع مرداری انک بک بوقچه در

سروری

بنی هجو ایتدک ای چیچکچی رفیع
سن یکی بغچه نده قنده هنوز
بیلمدکمی جوابه قادر ایدم *
سیکشدرکن بن ایسکی شاعر ایدم

کاآلایی

کندی زعمنجه سروری قتی سوبلمسک اکین	یوبله ایوان سرای اعزی پسنی بک لال ایلر
اسکی چهارشنبه قرسیله کچنکیم بکیسی	صکره عورت بازارینه سنی دلال ایلر

سروری

نه اوله اکالایی جدام دخی	اولسه حقمده باده سنج سخن
سنجی کیر هجویمز معلوم	سورینور اکا هر کونی گجیسکن

کاآلایی

کلبهاره ایله سروی قلبن اینمزسه کناد	بر دو بارا یاب رفیعا کوزینه ایکی کوزک
طاوله تسلیم اولدیغندندر اوشنن بشن باقدیغی	عینی اولمشدر یوزک کیم بوزوکی اولدی دوزک

کاآلایی

شمدی دعوای هنرله صالنوب ایکی طشق	کیروش دیرلر ایمش میدانده انجق برقالیق
عینیدر کوزلی سروری کورقولقلی براشک	باغ نظمی حفظه شمدی بونلر اولمش کوز قولق

کاآلایی

تحیه سی قورچه کیدر اوین ایتسون باد آ	شعرخنزیر ایله انک باداناسین سیکیم
آدنه تورکی سروری که ادایندن اکین	شعرین ادینی یوخ ایندی ادناسین سیکیم

وله

سروری سن بهایی هجوینه باقوب ایتمه تراش	سکا کورلک ویرب دیرلر انک مضمونی چالمش
بو قعر قلزم دلده نلر وار درکه بیلمز سین	خیالکده سنک انجق بهایی کورفزی قالمش

وله

سروری سکا برقطعه یایمق طغور مغله رارار در	ولیکن قابله ترکی نیچون بو بوخدن اتش بر سین
بو زخر اخرت ظن ایتدیکک اشعار مردارنی	طاغندک شمدی دنیاده قیامنده نه طاریرسین

وله

ای سروری کورلمک ایسترایمش عینی سنی	سن تحمل ایله اوغلکدر اکا طارلمه بک

اکسه دن فصل ایلیوب بیرسه آتک دریادل اول	کیم دکر مرداراولورمی یوخ بیمک ایله کوپک

ولـه

سروری شعرینی طوبره یه جمع ایتدک نیجه دمدر	سوزوب ترتیب دیوان ایتمکه اولدک ایسه حیرا
انی یازیش دیوانخانه ده مجموعه بجره	که اول طوربا یوغورتیدر صوی کوسه اولورا

تمت الهزلیات

لناظم مرحوم کالایی رفیع افندینک فرزند ارجمندلری
احمد منیب افندینک تاریخ بلاغطرازلریدر

سرفراز دور عصر شاعر عرفانکیم	یعنی کالایی دانا منبع بحر کمال
پیشوا اولسه سزا اهل کماله اوکیم	انک هر بیت معانیسنده وار درصد خیال
آشته بوطبع اولنان آثار اثباته مقر	ایلدم نظمینی ظاهر بوقدر انکاره مجال
مرغ طائر چون ایلم معنی یه بی پروازایسه	کلک شهباز فومزکیم نیجه آچه پر و بال
علم و عرفان ایله برشمس معارف ایدی اول	بحر غفرانیکه ادخال ایده حق و ذوالجلال

ساکه موروث پدر در سویله تاریخک منیب
اولدی کالاینک اشعاری که بر بحر مال

١٢٨٤

تاریخ دیکر

دوشدی بر تاریخ غرّا طبعنه دیکر منیب
نشر اولندی بالطبع بوکونه دیوان رفیع

١٢٨٤

دیوان همایون قلمی کتبه سندن سخن پیرا عصمت
افندینک تاریخ دلارالریدر

سرسطر کتب شاعران پیرای لوح عارفان	کالایی معجز بیان استاد فردوسی صنیع
پرتو نما انشاسنه یوق ذن سوز معناسنه	طبع ضیا افزاسنه اشعار اولوب مهر سطیع

بیت وقصائدده کوزل تاریخ غزلن بی بدل
الآن آثاری ولی اولمامش ایدی منجلی
مخدوم پاکی آفرین تنظیم وطبع ایتدی همین
ثنا داولدی ارواح سلف فخر ایلرهم عصر خلف

قطعه رباعیده محل ورسم بلیغ وهم سجیع
ایامی ایتدی حاصلی کلزار ترتیبه ربیع
حقا که اول نخل کزین قیلدی فرض بدیع
مانند در صدف اولدقچه بو دیوانی مبیع

تاریخ تامی مژده ور باصلدی عصمت بو اثر
زیب آور دوش هنر دیوان کالای رفیع

١٢٨٤

بنده قلم مزبور کتبه پسندان سخن آرا منیر عصمتی افندینک

تاریخ زیبالریدر

کزین شاعر قدسی شعار مصدر عرفان
سپنو ده منتخب دیباجهٔ لوح معارفکیم
سطور کلکی الهامپرور معنای شاهد در
طباع خامهٔ معجز طراز فیض انفاسی
انک مرآت طبعی جلوه کر اولمه ندم کویا
رباعی وغزلی بیت تاریخ وقصائد ده
موفق اولدی مخدوم کزینی جمع وترتیبه

که یعنی هر پسند طبع کالآیی طبیعتجه
ویرر اهل طبیعت حق بو معنایی طبیعتجه
دوائی فیضیدر طور تجلایی طبیعتجه
ایدر احیادم اعجاز عیسایی طبیعتجه
ایدر تصویر طوطیٔ شکرخایی طبیعتجه
بجادر ایتسه سبقت طبع یکتایی طبیعتجه
بو مطبوع النشر دیوان رعنایی طبیعتجه

منیرا بیکن بر بویله دوشر سوق دله تاریخ
بصلدی نو فاش طبع کالآیی طبیعتجه

١٢٨٤

احتساب کتبه پسندان وسخنوران عصر ذن فائق افندینک

کوهر افشان اولان قلمری تاریخ رعنالریدر

شه دانا دل انجم سپاه عبد العزیز خانک
نیجه آثارک اسلافک ایدوب تمثیلنه فرمان

دروننده کوهر عرفانه معدن ایلشدر حق
زماننده هنرمندانی ثنا دایندی بتون الحق

باصلدی سایه نشاپسنده اشته ازجمله | بو دیوان هنرپیرا بعون قادر مطلق

دیدی تاریخنی کوهر نثار وصف اولوب فائق
ظریف دیوان کالایی نه اعلا طبع اولندی بق

١٢٨٤




تاریخ دیکر

چقدی بر تاریخ زیبا طبعنه فائق بوده
طبع اولندی نشر اوله دنیایه دیوان رفیع

١٢٨٤

یکی قپو مولویخانه سی حجره نشینلرندن طریقتلو محمد عزت
دده افندینک تاریخ دلنشینلریدر

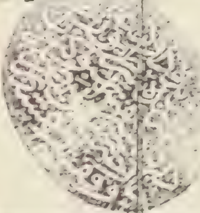
بو شاعر والا صنیع استاد ارباب سجیع | یعنی که کالایی رفیع فردوسی قیلمشدر محل
قالمشدی نیجه کاه ایله لنثاری سال و ماه ایله | نشمدی کل دلخواه ایله زین اولدی کلزار امل
اشعاری کیم الهام عشق ایتدی جهانی رام عشق | دیوان دکل بو جام عشق نشئه ده مست ازل

عزت ایکی دل آکهی بولدی کبدوب تاریخ رهی
کالایی دیوانی زهی تزئیب اولدی بی بدل

١٢٨٤

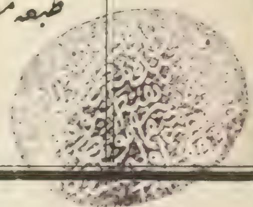
بابسر عسکری نظامیه یوقلمه سی کتبه سندن حقی افندینک
تاریخ رعنالریدر

حضرت عبدالعزیز خان عدالت پیشه نک | دور عدلنده اولور هر کس معارفله کزین
اشته ازجمله معارف پیشه ذات اکرمک | همتیله طبع اولندی اشبو آثار متین



هپیا نشر ایت جهانه کوهر تاریخنی
طبعه مصروف همتی مخدومی این دیوان بهین

١٢٨٤



تمت

اشبو دیوان بلاغتعنوان بیك ایكیوز سكسان درت
سنه‌سی اوائل رجب المرجبنده فاتح مطبعه
سنده الحاج محرم افندینك معرفتیله
طبع وتمثیل اولندی

م م
م